Mido
PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

35e ANNEE - No 176 . GRANBY, SAMEDI LE 17 JANVIER 1970 DIX CENTS

La Météo
Nuageux
Minimum: 10
Maximum: 25

avec Coke y a de la Joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

1220-21

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
27 FEV 1970
PÉRIODIQUES

Discours d'adieu de M. Lesage

La prospérité est l'antidote au marasme de la province

QUEBEC PC – "Le Québec ne souffre d'aucun mal que la prospérité ne pourrait guérir," a affirmé vendredi le chef démissionnaire du parti libéral du Québec, M. Jean Lesage, dans son discours d'adieu comme chef du parti.

"Même notre nationalisme, a dit M. Lesage, doit être celui d'un peuple prospère; le nationalisme des pauvres se traduit ordinairement dans la haine de l'étranger.".

"Pour parler haut et clair, avec dignité, avec fierté, il faut au Québec les bases économiques qui lui gagneront le respect des ses interlocuteurs," a poursuivi M. Lesage.

Il a blamé sévèrement le gouvernement d'Union nationale a qui il a de nouveau reproché d'avoir "usurpé le pouvoir" en 1966 parce que, obtenant dans les élections générales une majorité de sièges à l'Assemblée nationale, elle ne réussissait pas à obtenir une pluralité du vote populaire.

Réalisations

Premier ministre du Québec de 1960 à 1966, M. Lesage a affirmé que son gouvernement avait placé Québec sur "la voie du modernisme."

Il a énuméré des réalisations de son gouvernement touchant notamment l'éducation, la fonction publique, l'assurance-hospitalisation, le régime de rentes du Québec, la Société générale de financement, la Caisse de dépôt et de placement, SOQUEM, SIDBEC.

"Le parti libéral n'a pas à avoir honte de son bilan économique, a insisté M. Lesage. Le chômage est passé de 9.2 pour cent en 1960 à 4.7 pour cent en 1966; 289,000 nouveaux emplois ont été créés, soit plus de 48,000 par année; plus de 3,500 nouvelles entreprises se sont établies au Québec," durant la période du gouvernement libéral à Québec.

M. Lesage a souligné qu'il ne tirait de ces chiffres aucune vanité. "J'étais là pour ça." a-t-il dit.

"Mais, a-t-il ajouté, voyez ce que nous est arrivé depuis: le Québec est passé de l'autre côté de l'équation économique avec le signe 'moins' "

M. Lesage a demandé aux militants libéraux réunis en congrès de leadership de "faire en sorte qu'il soit mis un terme au gouvernement d'Union nationale."

Celui-ci n'était qu'un "gouvernement d'incompétents, qu'un gouvernement d'amateurs qui ne voient dans le pouvoir que des prétextes à voyages, réceptions et embrassades, à ce gouvernement de bavards qui sont incapables de faire des échanges culturels avec la France sans faire des échanges d'injures avec le Canada."

Le parti libéral du Québec connaîtra son chef ce soir

QUEBEC (PC) – Le congrès de nomination du parti libéral du Québec, survenant sept mois et demi après celui de l'Union nationale, se déroule dans une optique tout à fait différente, à plusieurs points de vue.

Etablissons d'abord que les libéraux forment l'opposition tandis que l'UN détient le pouvoir. Ceci constitue un facteur primordial.

Au congrès des ministériels de juin dernier, une défaite du premier ministre et chef intérimaire de l'UN, M. Jean-Jacques Bertrand, aurait été interprétée comme un vote de non-confiance contre le gouvernement, donc contre le parti lui-même.

Or, le parti libéral étant dans l'Opposition, ses militants doivent d'abord songer à élire un leader qui conduira éventuellement le parti au pouvoir, d'autant plus que des élections générales sont anticipées dans le cours de la présente année.

Les trois candidats à la direction du parti libéral, MM. Robert Bourassa, Claude Wagner et Pierre Laporte, sont trois hommes valables qui ont fait leur marque.

Tous trois ont un dénominateurs communs: ils sont avocats.

Tous trois, par ailleurs, sont identifiés à un secteur donné de la politique.

M. Bourassa représente la compétence dans le domaine de l'économie.

Loi et ordre

De son côté, M. Wagner se fait l'apôtre de l'ordre, la paix et la discipline. Il mise beaucoup sur le climat social troublé que connait le Québec depuis quelques années pour s'attirer les faveurs des délégués libéraux.

Leader parlementaire depuis sept ans, M. Laporte, quand à lui, estime qu'il est temps de mettre de l'ordre dans l'administration des affaires de la province et de rendre plus souple la procédure parlementaire.

Les trois candidats ont d'ailleurs exploité le pouvoir politique pour tenter d'amener les délégués à les appuyer.

M. Wagner affirme qu'il jouit de l'appui populaire et qu'en l'élisant à la tête du parti libéral, c'est une garantie de chasser l' Union nationale du pouvoir.

Pour M. Laporte, son expérience en politique lui procure cette assurance pour renverser le régime de l'UN.

Plus jeune et ne possédant pas les talents d'orateurs de ses deux concurrents, M. Bourassa n'en croit pas moins que sa formation en économie serait un précieux atout pour diriger la province et la sortir de "son désastre financier et économique.

Cependant, M. Bourassa possèdent sur ses deux opposants un avantage marqué: la jeunesse alliée au dynamisme.

Pouvoir politique

Pour les libéraux, il ne s'agit donc pas de voter pour ou contre le parti: il s'agit de voter pour le pouvoir politique.

MM. Bourassa et Laporte, en particulier, n'ont pas manqué de mener une charge à fond de train contre le gouvernement de M. Jean-Jacques Bertrand, hier, à l'atelier de travail.

Ils ont rendu la présente administration responsable du ralen-

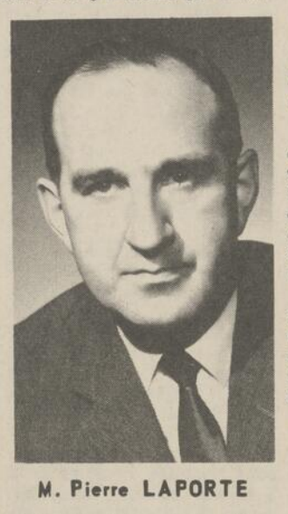
(Suite à la page 2)



M. Robert BOURASSA



M. Claude WAGNER



M. Pierre LAPORTE

Une prière marque le début du congrès

QUEBEC PC – L'ouverture officielle vendredi soir du congrès du Parti libéral pour le choix d'un nouveau chef a été marquée d'une prière ainsi libellée:

"Dieu éternel et tout puissant, de qui procède toute chose, nous te prions humblement de bénir l'assemblée réunie dans cette enceinte pour poser un geste qui contribuera, c'est là notre désir, à l'amélioration du gouvernement des hommes.

"Nous remercions la Divine Providence de tous ses bienfaits et nous lui demandons de nous éclairer et de nous guider dans l'importante décision que nous avons à prendre.

"Que Dieu nous vienne en aide."

Le congrès doit élire samedi un successeur à M. Jean Lesage qui a dirigé le parti libéral du Québec depuis 1958, occupant les fonctions de premier ministre du Québec de 1960 à 1966.

Le congrès de nomination du parti libéral résulte de la décision de M. Lesage, annoncée en août dernier, d'abandonner la direction du parti.

Nouveau raid israélien en territoire égyptien

Par l'AFP

L'aviation israélienne a attaqué pendant une demi-heure vendredi soir des objectifs militaires égyptiens à Ras Sufrana, dans le golfe de Suez, a annoncé le porte-parole des forces armées israéliennes.

Le porte-parole a ajouté quetous les appareils israéliens avaient rejoint leur base.

C'est la seconde fois de la journée que l'aviation israélienne attaque des objectifs en territoire égyptien. Au cours du premier, lancé dans l'après-midi, un avion israélien avait été abattu.

Au cours d'un raid de représailles effectué dans les mêmes régions, à la suite de la première attaque aérienne de la journée, les batteries anti-aériennes égyptiennes ont abattu deux autres Skyhawk qui se sont abimés dans les eaux du golfe, dans les régions de El Sadat et de Bir Hobeis.

Au cours de son raid de vendredi au-dessus du territoire égyptien, l'aviation israélienne s'est moins rapprochée du Caire que mardi dernier, affirment les correspondants israéleins 30 kilomètres du Caire, alors qu'ils s'en étaient rapprochés d'une vingtaine au cours du raid précédent.

Les correspondants israéliens soulignent que l'objectif principal de ce dernier raid a été la route le Caire-Suez, un des deux axes routiers reliant le delta au front du canal, et qui est, de ce fait, d'une importance vitale pour les Egyptiens, qui l'utilisent jour et nuit.

Les journalistes israéliens remarquent que de nombreux autres objectifs camps militaires et stations de radar ont également été visés. Citant le communiqué israélien publié à l'issue de ce raid, et annonçant qu'un grand nombre de véhicules avaient été atteints sur la route le Caire-Suez, les correspondants isréaliens soulignent que les Egyptiens devront désormais prendre des précautions sur cette route.

Les correspondants israéliens relèvent d'autre part que la fréquence des raids israéliens au-dessus du territoire égyptien a augmenté. Il y avait, précisent-ils, un écart de six jours entre le premier de ces raids et le suivant le 7 et le 13 janvier, mais il n'y a eu qu'un intervalle de trois jours entre le deuxième raid et celui de vendredi.

Le porte-parole militaire israélien ayant démenti catégoriquement le communiqué égyptien affirmant que trois avions israéliens avaient été abattus, les correspondants israéliens remarquent que l'appareil israélien abattu vendredi est le premier qu'Israel ait perdu sur le front égyptien depuis le 11 septembre dernier.

Or, ajoutent-ils, il y a eu depuis cette date près de 2,000 sorties israéliennes au-dessus du canal de Suez et du delta du Nil: de ce fait, le chiffre des pertes israéliennes reste très bas. Les correspondants israéliens, citant le porte-parole militaire, ajoutent que durant cette période, les Egyptiens ont perdu 11 appareils, alors qu'ils n'ont effectué que quelques raids-éclairs au-dessus du secteur du canal.



SPECTACULAIRE MAIS FROID -- Une jolie fille photographie le palais de glace du Bonhomme Carnaval, place d'Youville, pendant le Carnaval d'hiver de Québec, en 1969. Ce palais, érigé au centre de la ville, est fait de blocs de glace et constitue le centre d'attraction pendant les deux semaines que dure le carnaval.

Des cagoulards raflent $1,500 à Saint-Denis

ST-DENIS-SUR-RICHELIEU--- Un autre vol à main armée s'ajoute à la série de hold-up commis récemment dans les Caisses Populaires de notre région. Vers huit heures, hier soir, trois hommes armés et masqués se sont en effet emparés d'une somme de $1,500 environ à la Caisse Populaire de St-Denis-sur-Richelieu.

Après avoir commis leur forfait, les trois gunmen se sont enfuis dans une direction encore inconnue dans une automobile de marque Chrysler de modèle récent. On présume d'ailleurs qu'ils ont changé de voiture puisqu'on a retrouvé la Chrysler quelque temps après le hold-up.

C'est juste avant la fermeture de cet établissement bancaire que les trois hommes y sont pénétrés. Deux d'entre eux portaient des cagoules alors que le troisième avait caché sa figure sous un bas de nylon noir. Ilx étaient armés de deux mitraillettes et d'un révolver.

Un coup de feu a été tiré dans le plancher de l'établissement. On ne signale aucun blessé.

Le détachement de Saint-Hyacinthe de la Sûreté du Québec a été immédiatement alerté. C' est une dame qui demeure près de la Caisse Populaire qui a logé un appel téléphonique à la Sûreté du Québec alors que les cagoulards étaient encore à l'oeuvre.

Lorsque les policiers sont arrivés sur les lieux, les trois apaches avaient déjà pris le large ne laissant pratiquement pas de trace de leur passage.

Les personnes qui ont assisté au vol n'ont pu décrire précisément aux agents de la Sûreté du Québec les trois voleurs si bien qu'on ne possède pas d'indice quant à leur taille et à leur apparence physique.

En ce qui concerne la voiture retrouvée, elle avait été signalée volée quelques minutes plus tôt à Montréal, ce qui laisse supposer qu'on l'avait volé il y avait environ une heure dans le but de s'en servir pour commettre le vol à la Caisse Populaire de St-Denis-sur-Richelieu.

La Sûreté du Québec croit que ce vol avait été préparé à l'avance. Cependant les agents de la SQ se perdent en conjectures sur les auteurs de ce forfait. Les recherches se poursuivent.

Vandalisme et vol chez Dumont Express

SAINT-HYACINTHE-- L'entreprise Dumont Express, du 1200, une Centrale, à Saint-Joseph, a été visitée, au cours de la nuit dernière, par des malfaiteurs qui ont réussi à ouvrir le coffre et à s'emparer d'une somme d'environ $350, saccageant du même coup l'intérieur du garage.

Les individus, au nombre de trois, pensent les enquêteurs, se sont introduits par effraction en brisant une vitre extérieure. Ils ont ensuite défoncé la porte du bureau et se sont attaqués au coffre à coups de hache. Ils ont réussi à le défoncer et ont pu ainsi s'emparer de son contenu, soit une somme liquide d'environ $350.

Par la suite, les malfaiteurs ont saccagé l'intérieur, brisant vitres, machines à additionner, endommageant une voiture de la compagnie et ouvrant des caisses de marchandise. Les dommages causés peuvent être évalués à environ $650.

Le forfait n'a été découvert que ce matin. Le garage de cette compagnie se trouve entouré, d'un côté du chemin de fer, et de l'autre d'un terrain vacant, ce qui explique que personne n'ait entendu le bruit qu'a dû causer le saccage.

Les policiers de Saint-Joseph ainsi que la Sûreté du Québec poursuivent l'enquête.

La régionale Honoré Mercier traverse une crise financière

SAINT-JEAN--- Les autorités de la commission scolaire régionale Honoré-Mercier ont lancé un ultime appel au gouvernement pour qu'il remédie au plus tôt à la situation intenable du manque d'argent accusé par la régionale.

Au cours de la réunion de la commission scolaire, le président M. Jean-Guy Lalanne, a déclaré que les comptes à recevoir des commissions scolaires locales avaient atteint la fabuleuse somme de $3,863,-329.51. C'est plus qu'il n'en faut pour que la régionale se voit dans l'obligation de faire face à ses problèmes.

Quant aux comptes à payer, ils totalisent la somme de $1,464,-151.76. D'autre part, le total des emprunts à la Banque Canadienne Nationale atteint un sommet jamais égalé jusqu'à maintenant avec un total de $2,-100,000.

Des mesures d'austérité

Afin de pallier quelque peu à ce manque d'argent, les commissaires de la régionale ont pris la décision radicale de couper toutes les dépenses occasionnées par l'achat de matériel. En outre, aucune commande ne sera faite tant que les fournisseurs n'auront pas été payés. D'ailleurs, certains fournisseurs refusent catégoriquement d'alimenter la commission scolaire en matériel ou acceptent en haussant le prix de leur marchandise de 10%.

Tout le problème se situe au niveau des subventions. Le gouvernement du Québec ne donne pas ses subventions statutaires promises aux commissions scolaires locales, lesquelles sont ensuite dans l'incapacité de rembourser les régionales.

Afin de sensibiliser toutes les commissions scolaires régionales ainsi que les membres du gouvernement à ce problème qui nécessite une action immédiate, le secrétaire-trésorier de la régionale, M. Guy Dubé, vient d'expédier une lettre où il est clairement dit que la commission scolaire régionale a un besoin urgent d'argent et que d'ici quinze jours, la régionale n'aura même pas suffisamment d'argent pour payer ses professeurs vu que son pouvoir d'emprunt est dépassé.

Une copie de cette lettre a été expédiée à MM. Jean-Jacques Bertrand, Jean-Guy Cardinal, Yves Martin, Adolphe Gagnon, Sylvester White, Robert Racine, du ministère de l'Education, ainsi qu'à MM. Jérôme Proulx, Alfred Croisetière et Yvon Hamel. Le sous-ministre adjoint de l'Education, M. Joseph - Eugène Houde, ainsi que M. Alexandre Dugré, de la Fédération des commissions scolaires, seront saisis d'une copie de cette lettre.

Vol à main armée dans un restaurant de St-Jean

SAINT-JEAN--- Un individu non masqué mais armé d'un fusil s'est emparé d'une somme de $30 lorsqu'il a effectué un vol à main armée dans un restaurant de Saint-Jean.

A son entrée dans le restaurant, situé au coin des rues St-Charles et Bouthillier, l'individu a sommé le propriétaire, M. Siméon Robert, de lui remettre le contenu du tiroir caisse.

Sans offrir de résistence, M. Robert a remis la somme de $30 au voleur qui s'est sauvé immédiatement sans plus de préambule.

La Sûreté municipale de Saint-Jean enquête présentement sur cette affaire.

La SHQ

$3,263,875 en prêts à des villes de la région

SAINT - HYACINTHE-- La Société d'habitation du Québec vient de consentir des prêts totalisant $7,432,581 à différents organismes se préoccupant spécialement de l'hébergement des personnes âgées et du logement des familles à faible revenu.

Quatre de ces prêts, au montant total de $3,263,875, sont accordés aux offices municipaux d'habitation de Saint-Jean, Iberville, Saint-Hyacinthe et Waterloo.

Le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier, a précisé en disant que ces prêts sont de $1,266,445 pour Saint-Hyacinthe, $1,031,700 pour Waterloo, $582,730 pour St-Jean et $383,000 pour Iberville.

Le palais de justice sera-t-il situé à Granby ou Cowansville?

— Page 3 —

La régionale Honoré Mercier devra refuser 450 élèves

— Page 7 —

Durant la crise inflationniste

Les médecins sont priés de ne pas hausser leurs honoraires

OTTAWA (PC) L'Association médicale canadienne a demandé aux médecins de ne pas hausser leurs honoraires "aussi longtemps que durera la crise inflationniste", a déclaré, hier, le président de l'Association, le Dr R.M. Matthews.

Quatre associations provinciales, soit en Saskatchewan, Alberta, Manitoba et Nouvelle-Ecosse, devaient reviser l'échelle de leurs honoraires au cours de l'année 1970.

Le Dr Matthews a expliqué que l'Association qui compte 21,000 membres demande à ses cellules provinciales de ne pas augmenter les honoraires, afin d'aider à combattre la crise inflationiste. Le Dr Matthews qui portait la parole au cours d'une conférence de presse qui a suivi la réunion qu'il a eu mercredi, avec le ministre des Finances, M. Edgar Benson, et le ministre de la Santé, M. John Munro, a noté que la position adoptée par l'association est "plus un appel qu'un ordre", puisque les cellules provinciales sont autonomes.

Toutefois, il a dit espérer que les associations provinciales, sans nécessairement réduire l'échelle actuelle, accepteront de remettre à plus tard les majorations prévues pour l'année 1970.

Le ministre Munro, qui a inauguré la réunion anti-inflationiste avec l'association médicale, a souligné qu'il "faudra peut-être plus, pour vaincre l'inflation".

Il a ajouté qu'on demandera aussi aux autres groupements de la profession médicale d'adopter une restriction volontaire.

Les cellules de la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard ont majoré les honoraires au cours des 18 derniers mois.

Le Dr Matthews a, par ailleurs, indiqué à M. Munro qu'il espère pouvoir lui remettre le mois prochain, un rapport détaillé de ses opinions sur le rapport publié récemment, à la suite d'une étude sur le coût des services médicaux au Canada.

REACTIONS

Pendant ce temps, à Winnipeg, le Dr Otto Schmidt, président de l'Association médicale du Manitoba, a déclaré que les médecins du Manitoba sont convaincus de la nécessité d'une restriction volontaire.

Il a ajouté que le comité exécutif de l'association a déjà étudié le problème, et a décidé de s'en tenir aux changements visant à corriger les "injustices".

La société médicale de la Nouvelle-Ecosse est également disposée à coopérer pleinement avec les gouvernements fédéral et provincial dans la lutte contre l'inflation, a déclaré hier, le président, le Dr Jean Steeves.

Dans l'Ile du Prince-Edouard, les honoraires des médecins ont été augmentés le 1er janvier dernier.

Un porte-parole de la Société médicale de l'IP.-E. a dit espérer que cette "mince augmentation" aidera à attirer plus de médecins dans la province.

En Alberta, le directeur exécutif de l'AMA, le Dr R. Woolstencroft, a déclaré que l'association "exercera une restriction volontaire dans l'intérêt général, comme elle l'a fait par le passé".

Il a expliqué que les médecins de l'Alberta ont prouvé leur bonne volonté en 1968, alors qu'ils se sont limités à une majoration d'honoraires de 1/2 %, même si on a rapporté que la hausse avait été de 7%.

A Edam en Saskatchewan, le Dr I. M. Smith, président de l'Association médicale de cette province, a déclaré qu'on considérera l'appel lancé par l'association canadienne, mais a souligné que les médecins quittent déjà la province à cause du manque d'intérêt au point de vue financier.

Malgré les hausses prévues, pour 1970, les médecins de la Saskatchewan seront encore les moins payés au Canada, a-t-il dit.



UN REPIT POUR LES HOCKEYEURS – Les joueurs du Pee Wee, portant leurs uniformes réglementaires, dans une course en traines sauvages, derrière le Château Frontenac, à Québec. Les joueurs des clubs Pee Wee de tout le Canada et des Etats-Unis se retrouvent au carnaval de Québec pour un tournoi actuel.

Rallye d'autos-neige demain à Marieville

MARIEVILLE -- Le Club Auto-neige Eskimo, de Marieville, connaîtra une forte période d'activités en fin de semaine.

Ce soir, à 8 heures, les membres participeront à une randonnée qui prendra le départ au Chalet Eskimo pour se rendre jusqu'à Rougemont. Cette promenade se terminera par un feu de camp.

Demain, à 1 heure, un rallye d'autos-neige organisé pour les membres seulement partira du chalet Eskimo. Aucune inscription ne sera acceptée à partir de 6 heures, ce soir. Des trophées seront fournis par Ostiguy Equipement Ltée, la Brasserie O'Keefe et la Salle Baré, de Rougemont. Pour de plus amples informations, les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Claude Martel, au no 589-7187.

Une autre excursion prendra le départ lundi, à 8 heures, au chalet.

Travaux de $46,565.45 mais octroi de $25,000

WATERLOO -- Les travaux de voirie exécutés dans les rues de Waterloo sont octroyables jusqu'à concurrence de $25,000 par le ministère de la Voirie.

A cet effet, le secrétaire-trésorier a présenté un rapport complet desdits travaux, rapport qui doit être envoyé au ministère, pour fins d'octrois.

Il a été proposé par l'échevin V. Beauregard, appuyé par l'échevin W. Holloway et résolu que le conseil approuve le rapport, relativement à des dépenses pour travaux exécutés, au montant de $46,565.45.

Le conseil a pris connaissance des conditions imposées par le département de la Voirie lorsque la subvention a été accordée.

M. Alfred Smith décédé à 58 ans à St-Sébastien

ST-SABASTIEN (DNC) -- M. Alfred Smith, de Saint-Sébastien, est décédé subitement à l'âge de 58 ans et 10 mois.

Outre son épouse, née Laurentienne Charron, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mme Albert Bélanger (Claudette), de Bedford; Henri - Jacques et Carole; son beau - père, M. Calixte Chagnon; ses soeurs: Mme Ferdinand Frégeau (Alice), de St-Albans, au Vermont; Mme Adélard Blais (Rosa), de St-Jean; Mme Joseph Lebeau (Thérèse), de St - Sébastien; Mme Alphérie Falcon (Alberta); Mlles Dora et Eva, de St-Sébastien; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Hervé Chagnon, Léopold Chagnon; Mme Rolland Roy (Flore Chagnon); Gérard Chagnon; Mme Marcel Rancourt (Françoise Chagnon), de St-Jean; Mme Rolland Chagnon, d'Iberville.

Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale de St-Sébastien.

Capotage sur la route 40

STE-ANGELE -- Un poteau de l'Hydro-Québec a été cassé et une automobile est considérée comme perte totale à la suite d'un accident de la circulation survenue sur la route 40, en direction de Ste-Angèle, face à la propriété de M. Emile Vély.

Le conducteur de l'auto, M. Pierre Leblanc, de la rue St-Denis, à Montréal, a perdu la maîtrise de son véhicule après avoir frappé un banc de neige. L'automobile, une Volvo, a alors capoté dans la neige et s'est immobilisée contre un poteau de l'Hydro-Québec.

Le poteau ayant été cassé à une dizaine de pieds de hauteur, la Sûreté du Québec, détachement de Marieville, a dû exercer une surveillance pour éviter que les fils couchés par terre ne provoquent un autre accident.

Jean-Marc Perron à l'Escale ce soir

GRANBY -- Après quelques semaines d'inactivité, la boîte à chanson de l'Escale reprend vie, et de jeunes artistes, qui ont retenu l'attention du public pendant le Festival de la Chanson, prendront l'affiche pendant dix semaines consécutives.

Le premier à revenir sur les planches de l'Escale sera Jean-Marc Perron, un jeune compositeur avec sa chanson "Trois milliards d'hommes". Jean-Marc Perron animera la deuxième partie du spectacle ce soir.

En première partie, une jeune demoiselle de la région, Céline Chaput, interprétera des compositions de Bécaud de façon très dynamique.

Ainsi, avec ces dix soirées, le public de Granby pourra revivre un peu du Festival de la Chanson. A noter, un seul spectacle sera présenté, soit à 8.30 heures. Le prix spécial étudiant sera toujours en vigueur. Donc, tous sont invités à l'Escale, ce soir.

SUITE DE

VOTRE HOROSCOPE...

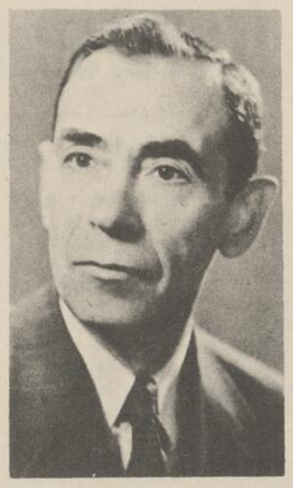
POISSONS ♓ du 20 fev au 20 mars

Faites preuve de jugement surtout à ce temps-ci. Surveillez les conseils de gens sans grande expérience. Ne vous fiez pas personnes séduisantes. Dormez davantage, au grand air.

M. A.R. Légaré décédé à 76 ans

GRANBY --- M. Albéric R. Légaré, ancien courtier en immeubles, est décédé à l'âge de 76 ans, hier soir, à son domicile, au 180, rue Empire, à Granby.

Il laisse dans le deuil sa fille et son gendre, M. et Mme Thurston (Thérèse); son fils et son épouse, M. le juge et Mme Bernard Légaré; ses frères et soeurs, M. Arthur Légaré; M. Philippe Légaré, sous-directeur de la Police de Granby; M. Aimé Légaré; Mme Blanche Brunelle; Mme Yvette Fortin; Mme Laurette Légaré; M. et Mme Eugène Monty; ses belles-soeurs et beaux-frères; Mme Palmena Derome, de Roxton Falls, M. et Mme Rodolphat St-Onge, de Roxton Falls, et Mme Berthe Enesco, de Montréal; trois petits-enfants, Claude, Jean-Jacques et Suzanne Légaré.



M. R. LEGARE

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Girardot et Ménard, 170, rue Dufferin. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures 30, en l'église Notre-Dame.

Deux marguilliers élus à Sainte-Anne

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE (DNC) -- L'assemblée des paroissiens de Sainte-Anne-de-la-Rochelle a élu par acclamation MM. Roger Auclair et Gilles Rainville comme marguilliers, en remplacement de MM. Gérard Bourassa et Léonard Arès, dont le mandat vient de prendre fin.

Le banc d'oeuvre est donc occupé maintenant par MM. Léon Arès, René Brien, Raymond Beauregard, Paul-Emile Jacques, Roger Auclair et Gilles Rainville.

Décès de M. N. St-Onge

DUNHAM-- M. Noé St-Onge, époux de Laura Thériault, domicilié à Dunham, est décédé à l'âge de 55 ans.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires F. et J.M. Désourdy, 109, rue William, à Cowansville. Les funérailles auront lieu lundi, le 19 janvier, à 2h.30 de l'après-midi, en l'église Ste-Croix, à Dunham. L'inhumation se fera au cimetière du même endroit.

On est prié de prendre note que le salon funéraire sera fermé entre 5 et 7 heures le soir.

SUITE DE

LE PARTI...

tissement économique de la province et du coût plus élevé de l'administration provinciale.

Selon M. Bourassa, il en coûte de 20 à 30 pour cent de plus pour administrer les finances du Québec comparativement à l'Ontario et aux Etats-Unis.

Pour M. Laporte, le gouvernement se livre à du gaspillage d'énergie et d'argent en maintenant 23 ministères. Il suffirait, selon lui, de cinq grands ministères chapeautant des secrétariats d'Etat pour chaque disciplines afin d'administrer les affaires de la province.

Un tel système favoriserait la planification économique et sociale, ajoute-t-il.

Les délégués libéraux auront donc à choisir un chef préconisant soit le retour à l'ordre et la paix Wagner, à la prospérité économique Bourassa ou à une réforme du Parlementarisme Laporte.

Le choix sera connu avant la partie de hockey de ce soir opposant les Seals d'Oakland aux Canadiens de Montréal au Forum.

UN BINGO ?

Y'en aura pas ...

Attendu la nouvelle législation concernant les loteries, il nous faut suspendre pour quelques semaines, nos soirées du Samedi.

NOUS TENONS A VOUS REMERCIER

de votre appui et dès que nous aurons de bonnes nouvelles, nous vous inviterons de nouveau. A bientôt, nous l'espérons.

COMITE DES SOIREES DU SAMEDI

Fabrique Notre-Dame

Granby

Pour un vol à Abercorn

Tout cautionnement est refusé à l'accusé en attendant son procès

ST-JEAN (M.L.) - Tout cautionnement a été refusé à Adrien Renaud, un jeune homme âgé de 24 ans, d'Iberville, accusé d'avoir perpétré un vol par effraction de $300 dans la nuit du 23 décembre 1969, à l'épicerie-boucherie de M. Philippe Dorais, à Abercorn, dans le comté de Missisquoi.

Renaud a comparu devant le juge Gérard Normandin, qui présidait la cour des sessions de la paix, hier avant-midi, au palais de justice de Cowansville. Lors de sa comparution, l'accusé n'avait pas de procureur et a nié sa culpabilité à l'accusation portée contre lui. Le tribunal a donc reporté le procès à vendredi, le 23 janvier, à la demande de la poursuite.

Lorsque l'accusé a fait une demande auprès du tribunal pour l'obtention d'un cautionnement en attendant son procès, le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, s'est catégoriquement opposé, prétextant que Renaud bénéficiait déjà de cautions pour d'autres causes qui sont présentement devant les tribunaux. A une question que lui posait le juge Normandin, Renaud a mentionné qu'il avait obtenu jusqu'à date trois cautionnements pour des causes qui sont devant la cour criminelle. Le président du tribunal a fait remarquer à l'accusé que trois cautions avaient été fixées pour d'autres accusations et qu'il n'y en aurait sûrement pas une quatrième dans son cas. Renaud a donc repris le chemin des cellules de la prison commune de Cowansville en attendant de subir son procès. L'accusé était d'ailleurs incarcéré depuis quelques jours, soit depuis l'émission d'un mandat d'arrestation contre lui en marge de ce vol par effraction commis à Abercorn.

Un complice de ce vol, Maurice Charrette, âgé de 29 ans, de St-Jean, est toujours hospitalisé à l'hôpital Charles Lemoyne, à Greenfield Park, après avoir reçu dans le bras gauche une décharge de plombs provenant d'un fusil de calibre .12, à la suite d'une poursuite entre les jeunes voleurs et le propriétaire de l'établissement commercial dévalisé. Charrette a été atteint gravement au bras et a été retrouvé quelques heures après le vol par un agent de la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville. Le jeune homme avait réussi à prendre la fuite à bord de son automobile. Epuisé et à bout de son sang, Charrette était cueilli comme un fruit mûr par le policier qui était à sa poursuite. L'accusé avait perdu le contrôle de son véhicule dans une courbe, sur une route secondaire, à East Dunham. L'auto s'était immobilisée dans le fossé et le conducteur, gravement blessé, s'était réfugié dans une maison de ferme.

Charrette avait été transporté à l'hôpital Brome - Missisquoi - Perkins, de Cowansville, pour être ensuite transféré à St-Jean et à Greenfield Park, vue la gravité de sa blessure. Depuis, le jeune homme est toujours hospitalisé et les médecins ont craint à un certain moment de devoir lui amputer le bras affreusement mutilé par les plombs. Son état se serait maintenant amélioré et un mandat d'arrestation aurait été émis contre Charrette qui sera également accusé de vol par effraction dès qu'il obtiendra son congé de l'hôpital. Un troisième accusé dans cette affaire, un adolescent âgé de 16 ans, de St-Jean, dont il est impossible de dévoiler son identité, est présentement détenu à la prison commune de Cowansville en attendant de comparaître devant la cour du Bien-être social sous une accusation de vol par effraction.

L'enquête policière dans cette affaire a été dirigée par l'agent Normand Bessette, de la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville. Le vol avait rapporté aux trois jeunes gens une somme d'environ $300 en argent et en marchandises diverses. La majeure partie de la marchandise volée a pu être récupérée par l'enquêteur qui a mené les recherches après la perpétration de ce vol par effraction.

Les flammes détruisent une roulotte à Richelieu

RICHELIEU--- Un incendie, qui s'est déclaré dans une roulotte au camping Richelieu, a causé des dommages matériels évalués à $10,000. La roulotte, propriété de M. Emile Lacoste, est une perte totale.

Au moment où les flammes ont pris naissance, quatre personnes se trouvaient à l'intérieur de la roulotte, soit Mme Emile Lacoste et ses trois jeunes enfants. Ils ont pu être évacués à temps. M. Lacoste était absent au moment de l'incendie.

Cet incendie a nécessité deux alertes. Ce sont les pompiers des brigades des incendies Richelieu et de St-Mathias qui se sont rendus sur les lieux.

M. Adrien Lalande est promu enquêteur

FARNHAM (DNC)-- Le constable Adrien Lalande, du service de la police municipale de Farnham, vient d'être promu enquêteur. Celui-ci fut le seul à répondre à l'avis affiché suivant la procédure normale.

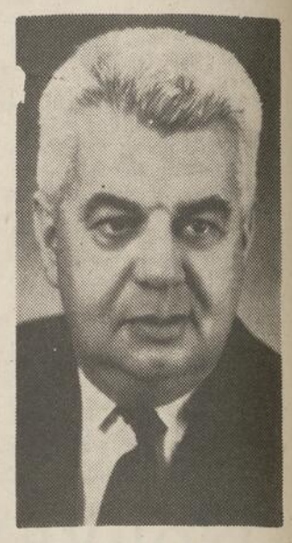
Cours de Karaté

FARNHAM -- Un nouveau cours de Karate sera mis sur pied au début de février, à Farnham.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à M. Jacques Couillard au gymnase de la polyvalente de Farnham, tous les mardi et jeudi soirs, de 7 heures à 8 heures 30, d'ici la fin de janvier.

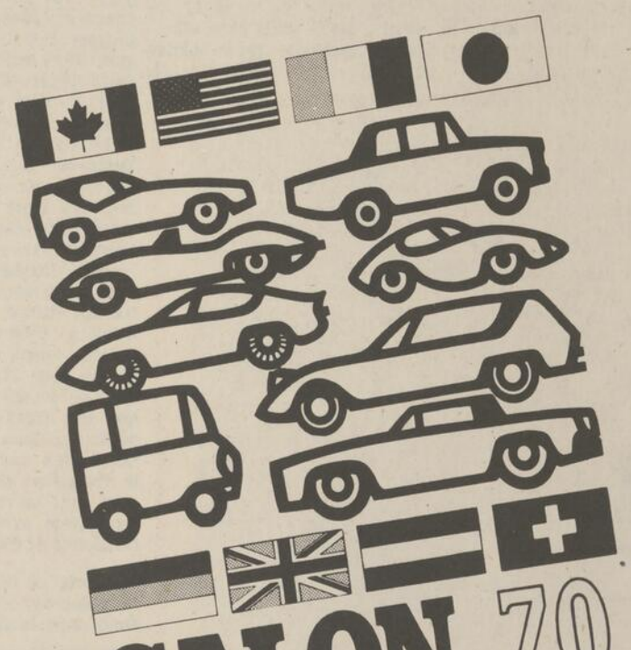
Les cours se donneront les mêmes soirs, de 8 heures 15 à 9 heures 15.

NOMINATION A LE PETIT JOURNAL



MAURICE CHARTRAND

Le président de "Le Petit Journal Ltée", M. J.-Laurent Leduc, annonce la nomination de M. Maurice Chartrand au poste de directeur général de Le Petit Journal, à compter du 1er février 1970. Maurice Chartrand était jusqu'à ce jour directeur et rédacteur en chef de la Revue Commerce, et il avait été directeur adjoint de la Chambre de Commerce du District de Montréal. Maurice Chartrand a fait ses études classiques à Sainte-Thérèse et ses études légales à la faculté de droit de l'Université de Montréal. Il a étudié également à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales et a fait des stages spécialisés dans diverses autres universités canadiennes et américaines. Il est membre du conseil d'administration de l'Université du Québec, à Montréal, vice-président du C.E.G.E.P. Lionel-Groulx, membre de la Commission scolaire régionale de Deux-Montagnes et de la Commission scolaire de St-Eustache-sur-le-Lac. Il est vice-président de l'Institut Canadien d'Education des Adultes et membre de divers organismes et associations dans le domaine de l'éducation, du journalisme, des relations publiques et des affaires.



SALON 70 DE L'AUTO INTERNATIONAL

Place Bonaventure, Montréal, 15 - 25 janvier

UNE EXPOSITION ENCORE PLUS SPECTACULAIRE QUE CELLE DE L'AN PASSÉ!

Accès facile par le Métro! METRO

Admirez les "Belles 1970" dans toute leur splendeur au salon le plus élégant et le plus fascinant qui soit! Comparez les modèles "domestiques" et importés, présentés par le Canada, l'Italie, la France, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, la Suisse, le Japon, l'Autriche et ailleurs.

Faites la découverte des nouveaux accessoires, des nouvelles voitures sport. Rencontrez les grands conducteurs. Admirez les créations de la mode printanière Eaton, à 3h et à 8h tous les jours (le dimanche à 2h, 5h et 8h). Visionnez les projections du Théâtre Shell. Pilotez une Lotus au moyen d'un simulateur, une gracieuseté de Labatt (un télécouleur à gagner!). Admirez les voitures de rêve de Détroit, Londres, Paris, Turin. Une foule d'autres attractions enchantera aussi toute la famille!

Ne manquez pas le seul vrai grand Salon de l'Auto International, à la Place Bonaventure. Ouvert tous les jours, y compris le dimanche, de 11h du matin à 11h du soir. (Jour d'ouverture: de 3h à 11h). Adultes: $1.50 — enfants de moins de 12 ans: 75¢. Stationnement $1.00 contre reçu validé au guichet d'admission du salon.

Voyez les nouvelles voitures de toutes les parties du monde... sous un même toit!

GRANBY



LA MUSIQUE ET LES GESTEUX--- C'est un spectacle complet où, autour d'un chansonnier réputé, Félix Leclerc, une série de sketches comiques, fantaisistes et dramatiques alterne avec les chansons. Ce spectacle sera présenté à Granby par les Jeunesses Musicales, jeudi le 22 janvier, à 8.15 heures p.m., à l'auditorium de l'école polyvalente Immaculée-Conception. Ce concert-spectacle s'adresse aux adultes et aux étudiants.

Un nouveau palais de justice à Cowansville

Qu'advient-il du projet de la Chambre de commerce de Granby?

GRANBY -- La Chambre de commerce de Granby a entrepris une nouvelle lutte pour obtenir à Granby la construction d'un palais de justice. C'est depuis plusieurs années que diverses associations réclament la construction d'un palais de justice à Granby, mais cette fois-ci on peut s'attendre à avoir des résultats décisifs car nous avons appris que la construction d'un nouveau palais de justice à Cowansville doit commencer cette année et que les plans qui sont actuellement en préparation seront prêts dans environ deux mois.

Il en déroule que les ministères concernés, soit la Justice et les Travaux publics ainsi que les députés des comtés de Shefford et de Missisquoi à l'Assemblée nationale, MM. Armand Russell et Jean-Jacques Bertrand, devront s'entendrent et prendre une décision définitive quant à l'emplacement du palais de justice du district judiciaire de Bedford qui couvre les comtés de Shefford, Brome et Missisquoi et accéder ou non aux demandes de Granby.

Présentement, il n'existe pour desservir ces trois comtés sur le plan judiciaire que deux salles d'audience; l'une située au palais de justice de Cowansville que tous s'accordent à considérer comme désuette, et l'autre à Granby, à l'hôtel de Ville.

Il résulte de cette situation qu'il n'y a que deux Cours qui peuvent siéger simultanément, ce qui signifie de nombreux retards dans l'audition des causes.

Après de nombreuses demandes pour la réfection ou l'agrandissement du palais de justice de Cowansville, il appert, suivant les informations que nous avons pu obtenir, qu'un nouveau palais de justice sera construit à Cowansville.

On prévoit procéder en deux étapes. Un nouvel édifice serait d'abord construit à l'avant de l'actuel palais de justice. Une fois ceci terminé, le vieux palais de justice serait démoli et une seconde partie construite à sa place pour compléter la première partie.

Selon nos sources d'information, il est assuré qu'on procéderait à cette première construction au cours de la présente année. Comme on l'a dit, un architecte est à compléter les plans qui doivent être prêts d'ici deux mois. Les travaux représenteraient une dépense d'au-delà de $600,000.

Est-ce que tout ceci signifie qu'il n'est plus question d'avoir à Granby, un palais de justice ou la Chambre de commerce peut-elle encore espérer voir sa demande acceptée. Si la réponse est positive pour Granby, qu'adviendrait-il du palais de justice de Granby?.

Nous avons interrogé à ce sujet le président de la Chambre de commerce du district de Granby, M. Bernard Léveillée. On sait que cet organisme mettait sur pied un comité spécial pour travailler à la réalisation de ce projet il y a quelque temps.

M. Léveillée nous a déclaré que la Chambre de commerce était résolue à gagner son point.

Déjà M. Léveillée a abordé la question avec le député du comté de Shefford et ministre des Travaux publics, M. Armand Russell mais rien ne peut être dévoilé pour le moment de ces discussions.

On veut par ailleurs tenter d'obtenir des représentants de tous les milieux de Granby pour siéger à ce comité, afin que toute la population soit sensibilisée à ce problème et par conséquent, avoir un pouvoir de pression plus grand auprès des autorités concernées.

Par ailleurs, le président de la Chambre de commerce a précisé que Granby devait être nécessairement doté du bureau principal du district judiciaire pour qu'en somme le centre des affaires judiciaires pour le district de Bedford, soit à Granby. Ainsi le greffe de la paix devra être situé à Granby ainsi que les principales Cours de justice. L'actuel palais de justice de Cowansville servirait de succursale en quelque sorte.

Si l'on veut comprendre l'attitude adoptée par la Chambre de commerce, il faut se reporter à une discussion des membres de la Chambre de commerce, il y a quelques jours. On expliquait alors que Granby est la seule sous-régionale de la capitale région de Montréal à ne pas avoir de palais de justice et d'autres services importants.

Bref, la Chambre de commerce travaille à doter Granby des services normaux qu'une ville de son importance doit posséder.

Réponse négative au commissaire industriel

Le climat socio-politique éloigne du Québec l'Allied Chemical Ltd

GRANBY-- De tous les contacts que le commissaire-industriel de Granby, M. P.-Horace Boivin, a établi pour inviter des industriels à s'établir à Granby, il a reçu une réponse négative au moins. Il s'agit de la filiale canadienne de l'Allied Chemical Canada Ltd qui, par l'entremise de son président explique qu'elle ne peut investir au Québec pour le moment à cause du climat d'incertitude politique qui prévaut actuellement et de leur inquiétude quant à l'usage de la langue pour la direction.

Ceci ne met évidemment pas la ville de Granby en cause, mais les autorités gouvernementales du Québec à qui le signataire de cette lettre espère qu'elle sera transmise par M. Boivin. M. Boivin se promet d'ailleurs d'en faire connaître le contenu au premier ministre J.-J. Bertrand et au ministre de l'Industrie et du Commerce, Jean-Paul Beaudry.

Par ailleurs, M. Boivin a déclaré vouloir rencontrer les dirigeants de l'Allied Chemical Canada Ltd pour leur démontrer qu'à Granby il n'y a pas d'inquiétude à avoir quant à l'usage de l'anglais par la direction et la possibilité de faire instruire leurs enfants en anglais.

Cette lettre datée du 6 janvier répond à la lettre expédiée par M. Boivin le 16 décembre à cette compagnie et à quelques centaines d'autres industriels. Dans ces lettres, M. Boivin expliquait les avantages que possédait Granby au point de vue de l'investissement industriel.

M. M. Hendrick, président de l'Allied Chemical Canada Ltd, souligne d'abord qu'à tout événement la compagnie qu'il dirige ne pourrait investir en 1970 à Granby car le programme d'investissements pour cette année est déjà complété. En conséquence, il faut donc attendre la mise au point du programme d'expansion 1971.

Quant à l'incertitude politique qui prévaut actuellement au Québec, M. Hendrick explique que pour surmonter ces désavantages, d'autres programmes d'avantages fiscaux devraient être prévus pour rendre les investissements faits au Québec plus rentables que dans le reste du Canada.

Le président de l'Allied Chemical Canada Ltd appuie sur quelques cas "désavantageux" précis: l'incertitude quant à l'usage de la langue pratiquée par la direction de la compagnie; l'anxiété pour les directeurs de la compagnie de ne pouvoir faire instruire leurs enfants dans la langue anglaise; le taux élevé des taxes et impôts au Québec en raison des programmes ambitieux et dispendieux du gouvernement et de l'instabilité de la situation syndicale.

Bref il faudra au Québec une atmosphère plus favorable que maintenant pour que les programmes d'incitation à l'investissement industriel puissent réussir.

Les cours en économie familiale reprennent aujourd'hui à la CSN

GRANBY - - Les cours d'économie familiale, offerts par l'ACEF (Association de consommation et d'économie familiale), reprendront cet après-midi, dès 1.30 heures, après une interruption de quelques semaines pendant les Fêtes.

Ces cours donnés par un membre du comité d'éducation de l'ACEF, ont lieu à l'édifice des Syndicats nationaux de Granby, rue St-Jacques et se poursuivront tous les samedis jusqu'en juin.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à suivre ces cours offerts gratuitement.

COMITE DE L'ACEF

Le comité de l'ACEF invite toutes les personnes qui ont des problèmes financiers et qui aimeraient être conseillés pour les régler plus vite, à se présenter à l'édifice des Syndicats nationaux, rue St-Jacques. Une équipe formée de membres du Conseil central et d'un représentant de l'ACEF de Montréal ainsi que d'un conseiller juridique, pourra aider à régler ces problèmes, par des conseils.

Cette équipe, en fonction à Granby depuis quelques mois, a déjà eu l'occasion d'aider plusieurs personnes en prodiguant des conseils et en faisant connaître leurs droits.

CINEMA "LE PLAZA"
14 ans... 3 films en couleurs
Samedi 17 au ven. 23 jan.
Super horreurama
3 films en couleurs

Triple dose d'horreur
3 grands films d'horreur
1er "Enterré vivant"
2e "Frankenstein conquiert le monde".
3e "Reptilicus"
Représentation pour tous samedi et dimanche après-midi à 1 h. 30 pour voir 2 grands films en couleurs "Frankenstein conquiert le monde et Reptilicus. Plus une comédie.
Entrée .50¢

Immaculée-Conception

Interruption des soirées de bingo

GRANBY - - Les autorités de la paroisse de l'Immaculée-Conception de Granby, désirent informer les personnes intéressées que les parties de bingo qui ont lieu tous les dimanches soirs, seront interrompues pour une période indéterminée.

Se conformant à la nouvelle application de la loi sur les jeux de hazard, les organisateurs attendront d'obtenir la permission de l'Etat avant de poursuivre ces séances.

Hausse des frais

GRANBY - - Les frais de scolarité pour les élèves de l'extérieur, inscrits à la Commission scolaire catholique de Granby ont été haussés à $335 pour les classes pré-scolaires ou élémentaires et à $745 pour le secondaire et l'enfance inadaptée.

Cette décision, prise lors de la dernière session régulière de la Commission scolaire de Granby, fait suite à une recommandation du ministère de l'Education qui, d'ailleurs, défraie ces sommes d'argent pour chacun des élèves inscrits.

Plusieurs facteurs d'ordre financier et pratique motivent cette hausse.

Une démonstration de cours de personnalité mardi soir à 8 heures

GRANBY-- Une démonstration gratuite de cours de personnalité aura lieu mardi soir, le 20 janvier, au Motel Grand-Bien, à compter de 8 heures.

Ces cours de personnalités s'adressent aux personnes désireuses de combattre leur gêne et d'éprouver un vif plaisir en public. Le professeur sera M. Gilles Gaudette.

Souper d'affaires du Club Richelieu

GRANBY - - Les membres du Club Richelieu de Granby se réuniront, le lundi 19 janvier prochain, au Club Social de Granby, à l'occasion d'un souper d'affaires.

Le lundi, 2 février, Me Jacques Biron, de Drummondville, officier de probation de la délinquance et de la jeunesse, prendra la parole à l'occasion d'un souper mixte du Richelieu au même endroit.

Réunion du syndicat de Thor Mills

GRANBY - - Le Syndicat des employés de Thor Mills tiendra une assemblée générale, dimanche matin, à 10 heures, à l'édifice du Conseil central des Syndicats nationaux.

En plus d'étudier le rapport financier annuel et les affaires courantes, on procédera à l'élection du nouveau conseil exécutif du syndicat.

Me Robert Burns à "Le salarié s'interroge"

GRANBY-- Me Robert Burns, conseiller juridique de la CSN sera l'invité à l'émission "Le salarié s'interroge", demain matin sur les ondes de CHEF, Granby.

Me Burns parlera des responsabilités civiles d'un propriétaire et d'un locataire.

Ce sujet, susceptible d'intéresser grandement les auditeurs de Granby et de la région, donnera l'occasion aux gens d'appeler pour obtenir des renseignements. D'ailleurs, l'émission de demain et celle du 25 janvier, seront consacrées à ce sujet.

M. Charles Sabourin est décédé à 67 ans

GRANBY - - M. Charles Sabourin, époux de Elise Durocher, demeurant au 38 de la rue Dollard, à Granby, est décédé, hier, à l'âge de 67 ans.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, un fils, M. Paul Sabourin, de Granby; ses frères et soeurs et leurs conjoints, M. et Mme Adélard Sabourin, de Aylmer, Qué.; M. et Mme Laurier Sabourin, de Montréal; M. et Mme Sylvio Lafortune (Laurette), à Ottawa, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu lundi, le 19 janvier.

Le convoi funèbre partira des salons Girardot et Ménard Ltée. 223, rue Principale, pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 2 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture.

Les salons seront fermés de 5 à 7 heures.

Cueillette de journaux lundi par Saint-Benoît

GRANBY - - La cueillette de papier journal par les scouts de la paroisse St-Benoît de Granby aura lieu lundi le 19 janvier, à compter de 6.30 heures.

Cette cueillette s'adresse aux résidents de la paroisse St-Benoît seulement. On est prié de laisser la lumière allumée sur la galerie avant et de placer le papier bien en vue sur le trottoir afin de faciliter la tâche des jeunes.

LE TIRAGE

En décembre, le comité des parents et amis des scouts de la paroisse St-Benoît avait organisé un tirage. Six personnes ont remporté des prix en argent, ce sont: Carmen Lemire, 235 Desjardins, à Granby, Normand Lévesque, 281 rue Lavallée, à Granby. Adrien Lussier, 3025 Montée St-Hubert à St-Hubert, Nicole Gagné, rue St-Charles, à Granby, Maurice Laliberté, 338 rue Paré, à Granby et Denis Galipeau, 225, Boul. Boivin, à Granby.

Mme Mireille Robert est décédée à 28 ans

GRANBY--- Mme Réjean Robert, née Mireille Gagnon, autrefois de Granby, demeurant au 4971, rue Rose-Marie, à Pierrefonds, est décédée hier, à l'âge de 28 ans.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants, Marco et Nathalie; sa mère, Mme veuve Thomas Gagnon, de Granby; ses frères et soeurs et leurs conjoints, M. et Mme Roger Gagnon, de Granby; M. et Mme Robert Gagnon, de Granby; M. et Mme Réal Gagnon, de Boucherville; M. et Mme Gilles Lanctôt (Claire) de East-Farnham; M. et Mme Fernando Marinelli (Diane), de San Diego; Cal. ; M. Yvan Gagnon, de Granby; M. et Mme André Gagnon, de Varennes; M. et Mme Yvan Gagnon de Granby; M. et Mme Pierre Gagnon, de Cleveland, Ohio; M. et Mme Denis Penelle (Ginette), de Pierrefonds; ses beaux-parents, M. et Mme Georges-Henri Robert, de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Jacques Robert, de Granby; M. et Mme Fernand Ashby, de St-Césaire et M. et Mme Normand Charest, de Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi, 19 janvier.

Le convoi funèbre partira des salons Girardot et Ménard, 170 rue Dufferin, pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture.

Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures.

A conjuguer au féminin

GRANBY - - Mme Pierrette Lafleur, animatrice de l'émission "A conjuguer au féminin", de 10 heures 30 à 11 heures 30 le matin, sur les ondes du poste CHEF, recevra, cette semaine encore une dizaine d'invités qui sauront captiver l'intérêt des auditrices de Granby.

Lundi, Mme Viviane Bienvenue, décoratrice d'intérieurs, dira comment on peut meubler un salon avec un budget de $500 ou $5,000.

Le même jour, M. Charbonneau, des Loisirs de Granby, parlera de jeunes artistes amateurs.

Mardi, le Dr Yves Lafleur donnera plusieurs conseils concernant la prévention des maladies dentaires.

La demi-heure suivante sera consacrée à Mme Ghislaine Vézina, diététiste professionnelle, qui sera interrogée sur sa carrière et sur le rôle de la diététique dans l'alimentation quotidienne, Mme Vézina parlera aussi de diètes amaigrissantes.

Le lendemain, Mme Rita Caron, agent de voyages indépendant, entretiendra son auditoire sur la Suisse.

Jeudi, Mme Micheline Sauriette Gibson, graduée en sciences ménagères, dévoilera quelques secrets d'art culinaire. Les jeunes ménagères, pressées par le rythme rapide de la vie moderne, apprécieront sûrement ses suggestions de recettes préparées en un clin-d'oeil.

Lors de la dernière émission de la semaine, vendredi, Mlle Monique Chicoine, esthéticienne visagiste, résoudra les problèmes de beauté qui lui seront posés.

M. Roméo Lamoureux, professeur d'éducation physique, parlera ensuite de l'importance de la pratique de la culture physique quotidienne pour le bon équilibre humain. L'invité terminera en expliquant quelques exercices pour amaigrissement local.

Les auditeurs et auditrices sont priés de noter qu'un certain laps de temps leur est alloué au cours de la plupart de ces émissions, pendant lequel ils peuvent communiquer par téléphone avec les invités.

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR!
avec Elles ... 18 ans Adultes

vous succomberez... vous désirerez... vous aimerez...
SOUS LES CARESSES DU VENT NU..
EN COULEURS
A VOIR ABSOLUMENT
2 ième FILM

LE FOU DU LABO 4

THEATRE VENISE SAINT-CESAIRE
Horaire: Samedi 8h. p.m.
Dimanche 2h. continuel
Lundi: 7h.30 p.m.

En primeur! Pour TOUS!
LA GLOIRE DES CANAILLES
avec Frederick Stafford
Curd Jurgens

2e GRAND FILM

en couleur
EQUIPEE DE CHOC

DIMANCHE à SAMEDI
(excepté mercredi: concert J.P. FERLAND)
Les Mémoires Intimes d'une Femme qui a connu beaucoup d'Hommes mais Un Seul Amour

MICHELE MERCIER
18 ans
COULEURS
un film de CHRISTIAN JAQUE
avec RICHARD JOHNSON JOHN MILLS
LES AMOURS DE LADY HAMILTON
2 ième FILM

désir, violence, haine!...
5 hommes et une femme dans un enfer tropical
18 ans
femme et tentation
ISABEL la nuit SARLI comme jamais vue avant!

OUVERT
LE DIMANCHE COMME LA SEMAINE
de 9h.a.m. à 8h.30 p.m.
Pharmacie FRONTENAC ENRG.
B.A.,B.Ph.,L.Ph. Tél: 378-3622 378-1777
PHARMACIEN-CHIMISTE - 370 BOUL. LECLERC GRANBY

VENTE de JANVIER
Plus formidable que jamais
MEUBLES . ACCESSOIRES ELECTRIQUES . TAPIS . TELEVISEURS
32,000 pieds de PLANCHER REMPLIS A PLEINE CAPACITE

MOI JE SAIS!
OU ALLER POUR ACHETER DES MEUBLES
Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
Heures d'affaires: Lundi - Mardi - Mercredi 9.00 a.m. à 6.00 p.m. Jeudi et Vendredi: 9.00 a.m. à 9.00 p.m. Samedi de 9.00 a.m. à 5.00 p.m.
CHEMIN ROXTON 372-5896

EDITORIAL

La permanence et l'autonomie du cegep de Granby

Lors de sa fondation, il y a deux ans, à l'issue de multiples et difficiles démarches auprès du ministère de l'Education, le collège d'enseignement général et professionnel de Granby comptait environ 175 élèves.

Cette année, il en groupe près de cinq cents, et les prévisions sont les suivantes pour les années scolaires 1970-71, 1971-72 et 1972-73: 710, 919, et 1,004 étudiants. L'effectif sera même plus élevé, si aux options actuelles s'ajoutent de nouvelles techniques professionnelles.

C'est donc dire que le campus collégial local, affilié au cegep de Sherbrooke, accuse chaque année une hausse appréciable de sa population. Cette année, elle excède le double de celle de l'année précédente, et l'an prochain elle s'accroîtra encore d'environ cinquante pour cent.

Dans ces conditions, on ne devrait certes pas avoir à s'inquiéter de l'avenir de l'enseignement collégial dans notre ville. Et pourtant, la Chambre de commerce locale et le comité consultatif du campus de Granby ont raison de s'interroger. Ils ont d'autant plus raison de s'y intéresser que, lors de la fondation du campus et même l'an dernier, le comité fut dans l'obligation de livrer une dure lutte et, finalement, de réclamer l'intervention du premier ministre et du ministre des Travaux publics, en l'occurence du député de Shefford, pour convaincre le ministère de l'Education de le maintenir en fonction.

Les arguments invoqués depuis deux ans sont pourtant éloquents et significatifs. Face à la montée de la population étudiante à ce niveau et à la nécessité de lui assurer les cours essentiels à la poursuite de ses études, un collège fonctionnel, bien structuré, s'impose d'une façon indiscutable. Les positions prises par le ministère sont indéfendables. Elles ne s'expliquent même pas. Elles sont cependant une cause de malaise à faire disparaître définitivement.

Nouvelle requête

Aussi, est-ce pour éviter de se retrouver de nouveau devant une menace d'élimination, à quelques mois de la prochaine année scolaire, que la Chambre de commerce et le comité consultatif reprennent la lutte.

Cette fois, cependant, on ne demandera pas uniquement un renouvellement du décret ministériel autorisant le maintien du campus. On exigera, et pour cause..., l'établissement définitif du collège dans un immeuble fonctionnel et un statut autonome en vue de lui assurer une plus grande liberté d'action.

On se rend compte qu'une affiliation conditionnelle au cegep de Sherbrooke fut peut-être efficace les deux premières années, mais qu'elle ne saurait l'être dans l'avenir, en raison de la distance entre les deux villes et de l'importance croissante de la population étudiante.

D'autre part, tout en demandant l'autorisation de poursuivre l'enseignement des techniques touristiques, la Chambre et le comité consultatif désirent voir le collège innover dans les domaines de la technique électronique et de la mécanique industrielle. Et cela, en vue d'assurer des emplois de choix aux jeunes et de satisfaire aux exigences de l'industrie locale et régionale.

Le ministère de l'Education ferait-il la sourde oreille à cette requête pleinement justifiée par la population du campus? Il n'y aurait à une telle attitude rien d'étonnant. Granby n'a jamais été l'enfant chéri du ministère. Ce qu'il en a obtenu, ce fut toujours à la suite de dures luttes, contrairement à d'autres centres scolaires où tout semble leur tomber du ciel.

Mais, ce qui compte, c'est l'avenir de nos jeunes, et on ne peut que féliciter la Chambre de commerce et le comité consultatif de se remettre à la tâche, de prendre fait et cause pour les quelque 700 étudiants qui, en septembre prochain, s'inscriront aux cours, du campus.

Il ne fait aucun doute que s'ils ont besoin de leur appui, les autres corps, intermédiaires le leur accorderont sans aucune hésitation. Car on se rend compte, aujourd'hui que l'enjeu est trop important pour se croiser les bras.

Ainsi, si le ministère refuse d'agir, nos groupements sociaux et économiques, eux, passeront à l'action, pour le convaincre de réserver au campus local une partie du milliard de dollars qu'il consacre à l'éducation.

Que fera le ministère

Tel que constitué, en ce moment, le collège, comme nous le précisons plus haut, ne saurait répondre aux exigences de l'avenir. Non seulement l'enseignement au niveau pré-universitaire est-il insuffisant, mais il ne jouit pas d'une autonomie assez grande pour planifier son développement.

A la remorque du cegep de Sherbrooke, il ne sera jamais en mesure de s'épanouir au point de satisfaire aux exigences des jeunes, en particulier sur le plan professionnel.

Au ministère de l'Education ou au cegep de Sherbrooke, on peut peut-être prétendre le contraire, mais, habituellement, ce sont les gens en place qui sont les meilleurs juges. Et, de l'avis de ceux qui ont la responsabilité du campus, une nouvelle structure s'impose: une structure permanente et autonome.

Espérons que le ministère de l'Education ne se ridiculisera pas, à l'instar des années précédentes, par ses objections. Ce collège est essentiel, et il l'est davantage chaque année, à l'avenir des jeunes de la région. Son devoir est donc de donner suite à son projet qui en somme est la mise en application de sa propre réforme de l'enseignement général et professionnel.

Roland Gagné

La langue française

Après les Fêtes, le travail. « Oeuvrons. »

Devant sa page blanche, Chrysostome sèche depuis une heure, comme un élève trop nerveux à l'examen. Tant de choses à dire, mais si peu qui se rapportent à la langue de l'école! La joie des Fêtes l'occupe encore tout entier. Les grands qui se creusaient la tête depuis la messe de minuit pour deviner ce que pouvait bien renfermer la grosse boîte: aucun n'a pensé à toutes ces paires de raquettes et de mocassins... Ensuite l'excursion dans le bois, en pleine tempête de neige. Et les visites de parents, les embrassades, les rires, les souvenirs, l'affection. Depuis des villes et des campagnes lointaines, le téléphone apporte les voeux et les rires d'autres groupes semblables. Chrysostome voudrait que tous ses lecteurs aient vécu comme lui, ces jours-là, en plein bonheur, même si c'est impossible. Les années ne sont pas toutes pareilles, chacun en a de claires et de sombres... En tout cas, souhaitons à chacun, à vous grand-mère, à vous petite madame, à vous grand malade, une bonne année quand même et le... Mais non, on ne dit plus « et le Paradis à la fin de vos jours ». (N'empêche qu'on peut bien, pour ceux qu'on aime, l'ajouter dans son for intérieur.)

Après les Fêtes, donc, l'année nouvelle commence. Tout le monde se remet à la besogne, tout le monde se remet à « oeuvrer ». Ce mot-là, oeuvrer, est à la mode. On le lit partout. Il court d'un journaliste à l'autre comme courait la coqueluche, d'un enfant à l'autre, chez Chrysostome il y a quelques hivers. Ce n'est pas une faute bien grave; ce m'en est peut-être pas une du tout. Pourtant, aux dernières nouvelles, le mot « oeuvrer » était encore réservé au style noble: « Nous avons conscience d'avoir *oeuvré* pour le bien du pays » (le Grand Robert).

Il s'agit d'un joli mot d'autrefois qui s'était perdu et que les prétentieux ont redécouvert pour leurs besoins particuliers. Il les a aidés quelque temps à se donner de grands airs, mais le peuple a reconnu son enfant et le leur a repris. Désormais, personne ne *travaille* plus dans tel ou tel domaine: chacun *oeuvre*, à qui mieux mieux. Eh bien, tant mieux... Les rédacteurs prudents, toutefois, attendront que le « meilleur usage » ait sanctionné définitivement le mot *oeuvrer* dans ses nombreuses acceptions quotidiennes.

CHRYSOSTOME

Pourquoi cet accent des Canadiens français?

"Nous parlions français au XIVe siècle; nous le parlions au XIIe", disent volontiers les Canadiens.

C'est exact: si leur territoire n'est pas inclus dans les limites géographiques où s'est élaborée la langue française, leurs ancêtres sont venus de France au XVIIe siècle et au XVIIIe, emportant avec eux une langue déjà fixée.

La plupart s'étaient recrutés dans les provinces du Nord-Ouest et de l'Ouest, Normandie, Poitou, Picardie, Saintonge, un peu la Bretaghe, un peu le Bassin parisien; l'Est, le Massif Central, éloignés de la mer, ont fourni un contingent beaucoup plus réduit. Les régions d'où ils provenaient étaient très disparates, et ils arrivaient trop au compte-gouttes, bateau par bateau, pour conserver des patois, tout au plus des tournures régionales et maritimes; leur mélange les uniformisait. Sur place, ils inventaient des expressions pour désigner les particularités du climat, de la faune, de la flore. Leur prononciation, demeurée rurale, tendait à se nasaliser, à se télescoper, diphtonguant les voyelles, avalant les syllabes: faut-il y voir un effet du froid rigoureux qui, en hiver, amène les promeneurs à ne parler que du bout des lèvres? Cet accent ne rappelle guère, en tout cas, celui des Anglais ou des Américains parlant français.

(Auguste VIATTE, auteur de l'ouvrage LA FRANCOPHONIE, qui vient de paraître chez Larousse.)

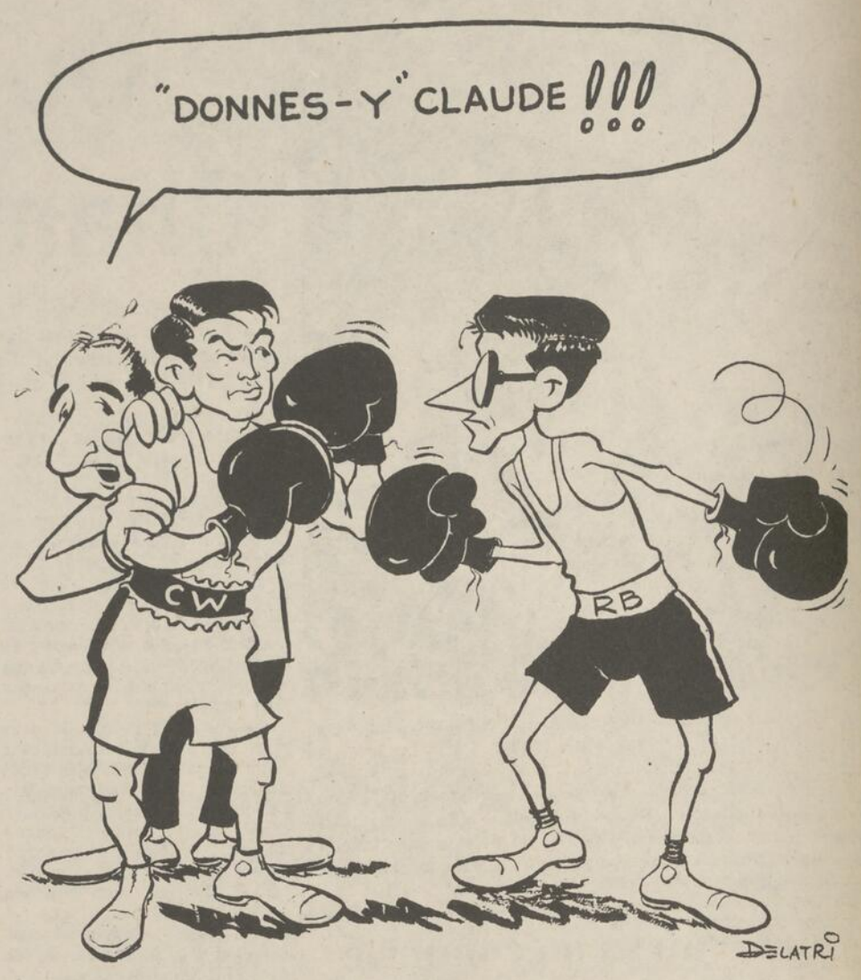
Un étudiant invente les "actions d'art"

Le fait de considérer les oeuvres d'art comme un objet de spéculation, un placement avantageux, n'a rien de nouveau. Ce qui est nouveau, en revanche, c'est la propagation d'actions, de titres émis en contrepartie de la valeur de tel ou tel objet d'art. Les amateurs de peinture ou de sculpture qui n'ont pas les moyens nécessaires pour acquérir le tableau de leur peintre préféré ou l'oeuvre d'un sculpteur moderne qu'ils admirent particulièrement pourront peut-être réaliser un jour leur rêve en faisant l'acquisition de parts de 50 DM; chaque titre leur assure la propriété partielle de l'oeuvre d'art. Celui qui aura en sa possession la majorité des actions pourra emporter le chef-d'oeuvre chez lui pour l'admirer en toute tranquillité.

S'il s'agit par exemple de la toile d'un peintre moderne qui devient célèbre, l'"actionnaire" qui a du flair peut éventuellement réaliser une excellente affaire. Une fois par mois a lieu une sorte de bourse d'art où les titres sont négociés. Les intéressés peuvent s'informer au cours de cette séance du cours des actions.

Les séances se tiennent dans un moulin vieux de plus de trois siècles, qui est situé à Villip, à une dizaine de kilomètres de Bonn. La création de cette bourse de l'art s'est effectué de façon très prosaique. Bobo Schroder, étudiant en techniques publicitaires, était en quête d'une chambre confortable et bon marché. Il découvrit tout à fait par hasard à Villip la maison d'un meunier, un édifice délabré qu'il loua pour une somme modique. A proximité de son nouveau domicile se trouvait le vieux moulin romantique et Bodo Schroder trouvait dommage qu'il demeure "inexploité".

Et c'est ainsi qu'un jour de juin, Bodo Schroder, soutenu par deux de ses camarades étudiants, le propriétaire du moulin et le maire de Villip, ouvrit sa galerie "Der Turm" (la tour). Les bénifices de ses expositions sont versés au profit des enfants paralysés. L'objectif de la galerie: "fournir aux jeunes artistes de talent encore inconnus la possibilité de se faire connaître du grand public." A cette fin a lieu toutes les quatres semaines un marché de l'art où l'on peut vendre ou acheter à sa guise des oeuvres d'art. Un fond sonore de musique moderne crée l'ambiance propice aux transactions. La bourse de l'art et les actions constituent une formule qui remporte un grand succès et attire le public à Villip. Les spécialistes qui font commerce d'objets d'art se frottent déjà les mains; qui sait se disent-ils, peut-être que l'on découvrira bientôt un second Picasso dans le vieux moulin de Villip...



CONGRÈS LIBÉRAL.

Au parlement par Pierre O'Neil

Le leadership libéral

QUEBEC-- Dans le grand Colisée pavoisé aux couleurs du parti, les libéraux mettent fin, ce soir, à un long exercice politique.

Jusqu'à la fin, les journalistes ont écrit que cette campagne s'est déroulée dans une sorte d'indifférence en ce sens qu'elle n'a pas réussi à captiver l'imagination populaire et à générer, à l'extérieur du parti, des comportements politiques nouveaux.

Plus que toutes les campagnes récentes du genre, elle se trouve à poser ainsi la question théorique mais non moins importante de ce qui fait le leadership, de ce qui fait le chef.

Poser la question, c'est se rappeler par exemple que M. Daniel Johnson n'annonçait rien de l'impact qu'il eut sur la population québécoise et du vide qu'il laissa après s'être rapidement valu l'affection des gens et avec elle, la faculté d'agir plus efficacement sur l'opinion publique.

C'est rappeler aussi que l'oeuvre de John F. Kennedy fut largement démystifiée après sa mort, mais que la population garde quand même de lui l'image assez vive d'un grand leader.

La légende veut que Sir Wilfrid ait commandé le respect par sa seule stature et son allure physique.

Les circonstances donnèrent à Diefenbaker l'image d'un chef charismatique, mais si l'histoire retient son nom, ce ne sera pourtant pas celui d'un très grand leader.

Lester Pearson ne fut certes pas un grand chef, mais qui niera que jusqu'à un certain point il était homme de son temps et qu'il eut sur l'évolution polique durant les années '60 une influence assez considérable.

Jean Lesage avait du panache, de l'intelligence, de l'autorité, des dons d'éloquence qui en firent un des chefs les plus dynamiques du Québec.

Le style de Trudeau et l'importance considérable qu'on attachait dans son entourage, à la façon d'aborder les questions politiques créèrent l'engouement que l'on sait et le portèrent au pouvoir sur une vague de fond qui commence seulement à se briser.

Les hommes illustrent l'infinie variété des qualités qui font les leaders et avec elles les styles tellement différents des hommes politiques.

Il paraît que les sociologues et les politicologues ont étudié ces qualités et ces styles et qu'ils ont conclu que les leaders surpassent la moyenne de leur groupe dans les domaines comme la sociabilité, l'initative, la persévérance, le savoir-faire, la confiance en soi, la vigilance, l'intuition, la coopérativité, la popularité, l'adaptabilité et la facilité de parole.

Certains prétendent en outre, à la suite de leurs recherches, que les facteurs le plus fréquemment reliés au commandement sont l'originalité, la popularité, le jugement, l'agressivité, le désir d'exceller, le sens de l'humour, la coopérativité, la vivacité et les qualités athlétiques.

Les savants sociologues ont en outre établi des types de leaders. Il y aurait par exemple le prince dont la détermination à rechercher le pouvoir dépasse largement ses facultés de "remuer" la population. Il y a le héros qui serait homme de situation sans avoir été engendré par elle. Il y aurait le lion dont l'arme est la force, le renard qui use d'astuce (on commence à reconnaître des gens!). Il y aurait l'homme d'équipe. Il y aurait aussi (tenez-vous bien!) le leader sage-femme, celui qui, en quelque sorte, fait accoucher les situations politiques de l'histoire.

Enfin, quelles que soient les qualités des hommes, les circonstances jouent un rôle très important dans l'émergence du leadership.

"C'est la situation, dit un psychologue, qui détermine quels attributs de la personnalité seront à tel ou tel moment attributs du chef".

"Il est incontestable, ajoute-t-il, que les grands hommes de l'histoire ont été responsables de changements de la situation sociale dont ils faisaient partie, mais on n'a aucun moyen de savoir dans quelle mesure ces changements se seraient produits de toute façon ou sous le commandement d'une autre personnalité choisie par le groupe".

Les circonstances sont-elles plus importantes que les qualités des hommes dans le choix que s'apprêtent à faire les libéraux?

On est tenté de le croire, aucun des candidats n'ayant par sa personnalité fait un impact considérable sur le parti, et au-delà, sur la population québecoise.

Et ces circonstances, elles favorisent différemment les candidats.

M. Robert Bourassa s'offre assez naturellement à ceux qui pensent qu'après quelques années de gouvernement agité, c'est de calme compétence et d'une gestion efficace qu'a le plus besoin le Québec.

La personnalité de M. Wagner sied davantage à ceux qui recherchent la poursuite des transformations actuelles dans ce qu'ils appellent la paix sociale.

Quant à M. Laporte, il fait le lien entre un passé récent auquel les libéraux restent dans leur majorité profondément attachés et qu'ils cherchent à projeter dans l'avenir.

Dans ces conditions, c'est davantage entre des situations futures qu'entre de grands leaders que les libéraux vont faire, ce soir, les choix qu'ils considèrent depuis plusieurs mois.

Tout indique que l'homme de leur choix ne précédera pas les événements, mais qu'il sera plutôt forgé par les situations comme le fut en un sens M. Daniel Johnson.

Quoi qu'il arrive, et quel que soit ce choix, il semble que la politique libérale des prochaines années sera plus marquée par le réalisme que par le panache de la belle époque d'il y a dix ans.

Où le Biafra se procurait-il les armes?

Pour ce qui est du Nigeria, il est certain que la Grande-Bretagne et l'Union soviétique ont été les principales sources d'approvisionnement et ce même si, pour sa part, le gouvernement britannique est en butte à des protestations véhémentes, tant en Chambre que dans les milieux les plus divers.

A Lagos, on est généralement d'avis que la France fut l'une des principales sources d'approvisionnement.

Le Portugal aussi fut cité comme source d'approvisionnement. Le mois dernier, le gouvernement de Lagos accusait le Portugal de complicité avec les troupes sécessionnistes.

En 1968, l'Afrique du Sud, elle, avait à deux reprises, autorisé des crédits d'assistance au Biafra mais n'a jamais admis avoir expédié des armes.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — ABC — 136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$2.50	$6.50	$12.00	$20.00
Etats-Unis	$3.50	$10.00	$18.00	$30.00

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 0679

ST-HYACINTHE



CENTRE D'EDUCATION POPULAIRE--- Le Centre d'éducation populaire a ouvert ses portes en acceptant une vingtaine de personnes intéressées à suivre les cours qui s'y donneront. On aperçoit ici, de gauche à droite: Denis Laliberté, Ginette Jalbert, Philippe, Jalbert, Raymond Trottier, Blaise Garon, et J.-P. Desnoyers.

La Fédération des Loisirs devient le conseil régional des Loisirs

SAINT-HYACINTHE - - Suite à la mise sur pied par le Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports d'une politique jeunesse et d'une nouvelle structure devant entraîner la participation de tous, les fédérations des Loisirs deviendront des conseils régionaux.

C'est ce que nous apprend le bulletin publié par le "Conseil régional des Loisirs Richelieu-Yamaska" , conseil qui sera l'instrument des jeunes qui voudront faire accepter des projets au Haut-Commissariat. A l'occasion de ce premier bulletin, M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, conseiller du conseil régional, s'interroge sur l'orientation nouvelle que doit prendre ce conseil:

COMMENT UTILISER LE BUDGET?

"Je dois dire au départ que je suis pour le changement et le progrès. Je suis donc d'accord avec les administrateurs qui ont provoqué une organisation du secrétariat en vue d'offrir des services plus adéquats et plus diversifiés. Je crois toujours au bénévolat en 1970: j'y crois autant plus que l'Etat a décidé de jouer un rôle plus direct dans le domaine des loisirs.

"Je me dis que la démocratie de participation doit se vivre dans des situations concrètes et existentielles. Toutefois, je suis également conscient que notre société industrielle se caractérise par ces constantes qui s'appellent: spécialisation, organisation, planification et coordination. C'est pourquoi la fédération se devait de s'adapter et de se doter d'un personnel compétent et spécialisé.

REPONSE A DES BESOINS REELS

"Il est vrai que la fédération peut bénéficier de budjets plus considérables grâce à l'effort plus grand du Haut-Commissariat et à la généreuse collaboration de la Fédération des Oeuvres. C'est ce qui lui permet d'ailleurs d'engager le minimum de personnes requis pour rendre des services indispensables. C'est ce qui lui permet également de s'adapter aux nouvelles exigences qui découlent de notre société en transformation. C'est ce qui lui permet de rencontrer les jeunes plus régulièrement pour être à l'écoute des besoins exprimés clairement par les travailleurs en loisirs et par la population de différents milieux.

DES ADMINISTRATEURS IMBUS DE SENS MORAL

"Mais comme la participation suppose "interaction", la fédération risque de crier dans le désert si les jeunes restent indifférents à ses appels et refusent de lui faire connaître les vrais problèmes du milieu. Ne l'oublions pas . Des budgets plus considérables sont affectés à l'organisation des loisirs. Ces budgets proviennent de la "poche" du citoyen. 'Par conséquent, ils doivent être utilisés avec sagesse pour le bien de la collectivité.

"Il appartient donc à la jeunesse d'exiger de la fédération des services identiques à sa taille et à sa conception du loisir. Il est de leur devoir d'exiger des administrateurs des politiques conformes à ses aspirations.

VOTRE REPONSE... UNE PARTICIPATION?

"Comme la jeunesse n'accepte plus l'improvisation, ni l'individualisme, ni l'amateurisme, elle doit jouer un rôle positif et actif à la fédération. Elle doit se donner des adminis trateurs imbus de sens social, de désinteressement, de compréhension et de largeur d'esprit. Car j'ai toujours cru et je crois encore à une saine administration qui sait d'abord et avant tout tenir compte des personnes et qui a le souci de la promotion des valeurs humaines par le loisir.

ORIENTATION NOUVELLE

"Je termine cet article en incitant la jeunesse à s'intéresser activement à la fédération qui aura le visage qu'elle voudra bien lui façonner. Sans sa participation, elle risque drôlement de prendre des tangentes déplorables, qui se solderaient en pratique par des pertes d'argent et d'énergies.

J'insiste donc pour que l'engagement sincère et profond de la jeunesse se manifeste par des agirs conditionnés par le bien-commun comme une réponse à des besoins réels de la collectivité.

Deux blessés dans autant d'accidents

SAINT - HYACINTHE-- La Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe a rapporté hier deux accidents dans lesquels deux personnes ont été blessées; toutefois, leurs blessures ne sont pas très graves.

Le premier de ces accidents est survenu au coin des rues Sainte-Anne et Sicotte, entre les voitures de MM. Maurice Pépin, du 5565, rue Richer, à Saint-Hyacinthe, et de "Rive Sud Fourrures Inc." Mme Lili Pépin a été blessée à la cheville droite et au genou gauche et a été transportée à l'hôpital Honoré Mercier, de Saint-Hyacinthe, par l'auto-patrouille.

La camionnette de Rive Sud Fourrures a été avariée sur le côté gauche, et la voiture de M. Pépin sur l'aile gauche avant, au capot, au pare-chocs, aux lumières.

Dans le second accident, M. Yvan Desrochers, du 485, rue Concorde, à Saint - Hyacinthe, s'est infligé des égratignures au nez et sous l'oeil droit et a été conduit à l'hôpital Honoré - Mercier. Cet accident, survenu sur la rue Laframboise, a entraîné l'arrestation de M. Jacques Bazinet, du 3,-550 rue Chagnon, à Saint-Hyacinthe, qui conduisait son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies.

M. Bazinet a heurté, sur le boulevard Laframboise, une voiture stationnée appartenant à M. Jacques Deveault; le choc a été si violent que la Mustang de M. Deveault a été projetée à une distance de 35 pieds. Les dommages matériels sont assez élevés, car la Mustang est enfoncée jusqu'aux roues arrières, alors que la Mercury de M. Bazinet a le devant enfoncé jusqu'aux roues avant.

La JC offre un stage en France

SAINT - HYACINTHE-- La Jeune chambre de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec la Régionale des Jeunes chambres des Cantons de l'Est et l'Office franco-québécois pour la jeunesse, offrira l'été prochain à trente-huit étudiants un stage en France d'une durée de trois semaines; ces étudiants seront sélectionnés grâce à un travail qu'ils devront réaliser.

Ce travail porte sur le sujet suivant: "Quelle est la situation économique actuelle de votre localité et comment envisagez-vous l'avenir? (agricole, forestier, minier, industriel, commercial, touristique...)" Pour être éligible à ce concours, il faut être étudiant et avoir au minimum 15 années de scolarité, c'est - à - dire être âgé d'au moins seize ans et de pas plus de vingt-deux ans au premier avril 1970.

Il faut de plus habiter dans une municipalité ayant une Jeune chambre ou une Jeune chambre en cours de formation ou encore une Jeune chambre junior. Le coût de ce stage sera défrayé à soixante pour cent par l'Office franco-québécois, le reste devant être payé par le candidat, ce qui représente une somme d'environ $170.

Le travail à remettre doit être d'une longueur minimum de trois pages et doit être envoyé, avec la formule de participation, avant le 12 février 1970. Ce travail doit être remis au président de la Jeune chambre locale: pour Saint-Hyacinthe, il s'agit de M. Guy Martineau, 1840, Saint-Antoine, app 306 (773-6729).



OPERATION JEUNESSE--- La Jeune chambre locale, en collaboration avec la Régionale des Cantons de l'Est a lancé son opération jeunesse qui permettra à des jeunes de gagner un séjour de trois semaines en France. On aperçoit ici, dans l'ordre habituel: M. Jean-Guy Savard, président de la Régionale; M. Guy Martineau, président de la JC locale et M. J.-P. Therrien.

Projet pour l'année 1970

Création d'une auberge de jeunesse dans la région

SAINT-HYACINTHE--- La Fédération des loisirs Richelieu-Yamaska, maintenant devenue le Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska, dévoilait, la semaine dernière, un de ses grands projets pour l'année 1970, c'est-à-dire la création sur un territoire d'une auberge de jeunesse.

Dans son bulletin mensuel d'information, la Fédération nous informe qu'elle étudie ce projet depuis quelques mois déjà et que cette étude visait à établir non seulement la manière dont fonctionnera l'auberge, mais encore de mettre sur pied les grandes lignes qui traceront un programme d'animation en loisirs s'adressant à des jeunes en vacances.

En outre, il était nécessaire, vu l'investissement immobilier assez important, que l'équipement de cette auberge soit utilisé douze mois par année, et il fallait, pour ce faire, prévoir un aménagement fonctionnel des locaux pour leurs diverses utilisations tout au long de l'année.

IDEES DE BASE

En premier lieu, l'auberge doit être un centre de rencontres, d'accueil et d'hébergement pour les jeunes de 14 à 30 ans, mais aussi un endroit qui soit adapté à eux, où ils se sentiront à l'aise. Ce centre sera à caractère non-commercial et devra assurer le séjour de vacances ou de passage des jeunes selon un prix forfaitaire minime comportant, outre la pension, l'usage d'équipement commun d'installation à la vie du milieu pour favoriser la découverte d'une région et de son peuple.

De plus, le centre d'accueuil pourra servir de pied-à-terre pour les groupes de l'Office franco-québecois, où ils trouveront gîte, table et toutes les possibilités de services organisés de loisirs sportifs, culturels et sociaux, ainsi que de "tours" mis en place par un comité d'accueil, suivant l'intérêt de chaque groupe. (Visites industrielles, agricoles, touristiques, contacts avec les organismes de loisir, ciubs sociaux, jeunesse . . .)

SITE

Pour mener à bien le projet, le site choisi doit répondre à plusieurs facteurs: une bâtisse assez grande pouvant accommoder environ deux cent lits; cette bâtisse devra pouvoir aussi s'accommoder de cuisines et salles à manger; si possible, elle devra être à proximité de terrains et d'équipements sportifs; en ville ou pas trop éloignée pour faciliter les divers moyens de transports et communications, et avoir assez d'espace pour l'organisation de jeux d'intérieurs ou boîte à chansons.

LA VIE A L'AUBERGE

"Disons tout de suite qu'il sera important que les jeunes, dès leur arrivée, se sentent à l'aise et connaissent tres rapidement la maison et tous les services qu'ils peuvent en attendre. Il faudra donc veiller à ce que l'aubergiste ou son assistant, à tour de rôle, se trouve en permanence au bureau d'accueil. Là, après avoir effectué les démarches préliminaires pour savoir d'où vient un tel ou un tel, la manière dont il aura été mis au courant de l'existence de l'auberge, l'aubergiste sera chargé de faire visiter la maison et les bureaux, d'expliquer les différents services récréatifs qui sont mis à la disposition des jeunes ainsi que l'esprit qui doit régner dans la maison.

Une fois installé, l'invité pourra participer aux activités de son choix, à sa disposition; il trouvera à l'auberge l'animateur sportif qui pourra le diriger vers telle ou telle discipline sportive pratiquée sur le moment, ou l'animateur culturel qui lui indiquera les ateliers libres de dessin, peinture, céramique, ou encore qui pourra le faire participer à une table ronde qui aura été formée sous l'impulsion du moment.

Le soir, il aura le loisir de participer à un feu de camp ou, s'il préfère, de rêver confortablement dans un hamac dans le parc de l'auberge. Certains soirs, il pourra assister à un spectacle de chansonniers dans l'auditorium de l'auberge ou assister à une conférence. Le lendemain, il participera à une excursion organisée en collaboration avec Tourbec, ce qui lui permettra de visiter Bromont, l'Abbaye de Saint - Benoît - du - Lac, le mont Orford, le Centre des Jeunesses Musicales du Canada, assister à un spectacle au théâtre de la Marjolaine et rentrer coucher à l'auberge.

Disons tout de suite que plusieurs sites ont été visités, mais que le choix définitif reste à faire. Nous ne pouvons divulguer les divers endroits dignes d'être retenus, mais nous pouvons assurer que cette auberge pourra se situer aussi bien à Granby, Saint-Hyacinthe, Sorel, ou tout autre lieu de notre région.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

Succès du souper des assureurs-vie

SAINT - HYACINTHE-- Le souper annuel servi en l'honneur des anciens présidents de l'Association des Assureurs-Vie de Granby - Saint - Hyacinthe qui a eu lieu au Domaine du Relais à Saint-Liboire, sous l'égide du comité des relations extérieures et dont les organisateurs étaient MM. Yvan Graveline et Roger Robert, a attiré une centaine de personnes.

La soirée, présidée par une imposante table d'honneur et par de nombreux invités débuta par le mot du nouveau président qui émit ses voeux aux membres et invités et présenta le nouvel exécutif.

Les membres de celui-ci firent alors les rapports de leurs différents comités: M. Gaston Thibault, pour le comité d'études sur le statut, M. Perrier pour le comité d'éthique et de conduite professionnelle, et M. Yvan Bousquet qui invita les jeunes à poursuivre leurs études et à s'inscrire à la prochaine session des cours CLU.

M. Yvan Graveline, du comité des relations extérieures et organisateur de la soirée, expliqua ensuite à l'assistance le travail de son comité qui est de sensibiliser la population aux changements et améliorations dans le domaine de l'assurance-vie et de démontrer ce qu'est un assureur-vie par les services qu'il peut rendre dans la société moderne: "La société repose en partie sur notre compétence, à nous d'y voir".

Il démontra ensuite que par leur association, les assureurs-vie forment un tout, une même profession, et cela au-delà du fait que les membres ne travaillent pas tous pour la même compagnie. M. Graveline fit ensuite l'éloge des anciens présidents qui ont travaillé au succès de l'association.

Le conférencier invité à cette réception était M. l'abbé Hector Chapdelaine, aumônier de l'association, qui parla de l'importance de l'assureur-vie dans la société. L'abbé Chapdelaine compara même l'assureur-vie aux travailleurs - sociaux, car grâce à ses services, l'assureur - vie évite souvent à des familles des problèmes graves, d'ordre financier et même moral et spirituel.

Quelques personnalités invitées prirent ensuite la parole, dont M. Denis Bousquet, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale, qui fit remarquer que le rôle de l'assureur-vie peut être important grâce au contact direct qui s'établit entre l'assureur et la famille. M. Yves Pilon, président provincial de l'association, expliqua quelques changements qui allaient survenir au courant de l'année dans le domaine de l'assurance-vie.

La soirée s'est continuée par une danse et un spectacle de chansons de Mme Hélène Mingeault, ainsi qu'une démonstration de danses populaires avec M. et Mme Serge Létourneau.



ASSUREURS-VIE--- L'Association des assureurs-vie de Granby et Saint-Hyacinthe ont tenu leur souper annuel en l'honneur des anciens présidents au Domaine du Relais, en présence d'une centaine de personnes. On aperçoit ici, de gauche à droite: MM. Clément Lemire élu, président pour Granby-Saint-Hyacinthe; M. J-Yves Pilon, président provincial; l'abbé Hectorien Chapdelaine, aumônier-conférencier, Yvan Graveline et Roger Robert, organisateurs.

Conservation des eaux

Le programme d'action'70 du gouvernement touchera le bassin de la Yamaska

SAINT - HYACINTHE - Lors du dernier congrès annuel de la Fédération québecoise de la Faune, tenu dans la capitale, le ministère des Richesses naturelles lançait l'opération "Conservation des eaux" et adoptait ce thème pour l'année 1970, en vue de sensibiliser tous les Québecois à l'immense richesse naturelle que nous possédons et à l'importance d'assurer la conservation des eaux.

A cette occasion, le ministre dévoilait le programme d'action pour 1970, programme qui touche la Yamaska, et soulignait que "nous devrons, au cours des dix prochaines années, suppléer à notre négligence (collective) des cinquante dernières années et c'est pourquoi nous lançons cette "décennie de la conservation des eaux" au cours de laquelle tous les organismes et clubs sociaux seront appelés à contribuer largement à la réalisation de nos objectifs".

L'un des principaux points du programme 1970 touche une accélération de l'inventaire de tous les cours d'eau au niveau des régions hydrographiques; or dans ce projet, le ministre précisait que la première cartographie de domaine hydrographique public portera sur la région du bassin hydrologique de la rivière Yamaska.

Les autres principaux points importants de ce programme d'action sont d'abord l'émission d'un énoncé de principe sur la conservation des eaux, énoncé qui devrait se faire vers le mois de mars; on proposera ensuite une charte québecoise des eaux qui constituera un guide sur la conservation de celles-ci.

On lancera ensuite une campagne d'information et d'éducation populaire, principalement par la distribution aux écoles, organismes de conservation et clubs sociaux, de la documentation de base sur la charte québecoise des eaux puis, par la publication d'une revue mensuelle scientifique et populaire sur les problèmes et politiques de l'eau, et par l'introduction dans les écoles de cours spéciaux sur la conservation des eaux.

Par la suite, on élaborera une politique d'accessibilité du public aux lacs, rivières et réservoirs placés sous la juridiction du ministère. Finalement, on adoptera une nouvelle législation constituant une réforme importante et profonde, modernisant toutes les lois et toutes les structures administratives pour assurer la mise en valeur de nos eaux et en favoriser l'exploitation rationnelle par tous les citoyens du Québec.

Le dévoilement de ce programme fut fait par le ministre Paul Allard, lors de la présentation de la maquette d'un nouveau barrage de $800,000 en construction à Bromptonville, localité sise près de Sherbrooke. A cette présentation, le ministre Allard lançait également un concours populaire pour trouver à ce barrage un nom français, et il précisait que d'autres concours semblables seraient lancés en province auprès de la population et de la gent scolaire.

Le service des incendies offre une nouvelle protection aux invalides

SAINT-HYACINTHE - - Le service des incendies de Saint-Hyacinthe offre maintenant une protection supplémentaire aux personnes invalides de la ville.

Il s'agit d'un écusson que les personnes malades peuvent poser à leurs fenêtres ou sur le carreau de leur porte, pour indiquer leur état et leur difficulté de se mouvoir. On peut lire la lettre "I", pour invalides, sur l'écusson. Les sapeurs qui verront cet écusson, procéderont plus rapidement et plus diligemment envers ces personnes, lors d'un incendie.

Les personnes invalides intéressées à se procurer ces écussons doivent entrer en communications avec le Capitaine Alfred Paradis, en charge de la prévention des incendies, en téléphonant au numéro 773-2575.

Carrefour de sobriété

SAINT-HYACINTHE (M.W.)-- Samedi soir, le 17 janvier, aura lieu le prochain Carrefour de sobriété au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe, à 8.30 heures.

M. Rosaire Wilcott, de Granby, président-diocésain de l'Association Lacordaire, sera le conférencier invité à cette occasion.

Après cette conférence de 9.00 à 9.30 heures, un goûter et une partie récréative suivront.

Ce Carrefour de sobriété est organisé par le cercle Lacordaire de Saint-Hyacinthe. L'entrée est gratuite. Bienvenue à tous.

ASSURANCES FEU & VOL

- Résidence, ménage,
- Articles personnels,
- Yacht, moto-neige, etc.

Consultez :

Gagnon & Augustin INC.

Successeurs de :
Morin, Cloutier & Gagnon
695, rue Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe
Tél. 773-2567
Rés. 773-4633

LE PARIS Saint-Hyacinthe

2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL.: PR 3-9492



Admission: $2.00 taxes incluses.
Enfants au-dessous de 14 ans: $1.00

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

L'enthousiasme règne à Québec à l'approche de son Carnaval

QUEBEC PC--- "Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver', dit la chanson, Mais si l'on parle de Québec, ce n'est pas Québec, c'est le Carnaval.

En effet, en cette saison, comme tous les ans depuis 1955 les Québecois se préparent pour le carnaval 1970 qui se déroulera du 28 janvier au 10 février, sous le signe de l'enthousiasme.

Déjà, le palais du Bonhomme commence à prendre forme, place d'Youville. C'est aux abords de ce château de glace que se dérouleront de nombreuses activités carnavalesques, dont les danses populaires, en plein air.

Le long des rues, on commence à façonner les monuments de glace, notamment dans la rue Ste-Thérèse, une artère de la basse ville qui porte, depuis plusieurs années, le nom de "rue du Carnaval" en raison des nombreux monuments de glace et de neige qui y sont érigés à chaque carnaval.

Défilés

Le Carnaval de Québec c'est aussi les défilés de nuit qui chaque fois attirent des centaines de milliers de visiteurs. Cette année, le premier défilé se déroulera le 31 janvier dans les rues de la basse ville et, le samedi suivant, le 7 février, dans les rues de la haute ville.

Ces deux défilés, bruyants et multicolores, sont précédés, la veille, d'un grand bal. Le premier, le bal de la régence, nous ramène au temps des rois de France avec ses participants travestis en personnages historiques. Le second, est le bal de la reine, événement mondain bien de notre temps.

Le président du Carnaval 1970, M. Roger Berbier, a invité l'actrice italienne, Sofia Loren, et son mari, Carlo Ponti, à présider le bal de la régence, tandis que le premier miniutre et Mme Jean-Jacques Bertrand, présideront le bal de la reine auquel assisteront, entre autres, les reines du Stampede de Calgary.

Autres activités

Parmi les autres grandes activités, il faut mentionner un Grand Prix qui sera disputé sur les plaines d'Abraham, le 1er février, et la fameuse course en canot, à travers les glaces du Saint-Laurent, le 8 février.

Toutes les principales activités carnavalesques sont présidées par le Bonhomme Carnaval qui est toujours accompagné de ses duchesses, sept jolies Québecoises rerpésentant les différents quartiers de la ville et dont l'une sera choisie reine du carnaval.

Lorsqu'au cours de l'hiver 1954-55, un groupe d'hommes d'affaires de Québec a relancé le Carnaval, après une absence de 24 ans, ils voulaient donner une impulsion à l'économie de la région et combler la période creuse qui suit le temps des fêtes.

Une enquête, effectuée en 1963, a permis de constater que cet objectif avait été atteint et même dépassé puisqu'on a évalué à plus de $10,000,000 l'argent dépensé par les visiteurs dans la région de Québec.

Le directeur général du Carnaval, M Marcel Rochette, a déclaré qu'il n'y a pas eu d'autre enquête depuis mais qu'il n'est pas exagéré de dire que le carnaval de cette année amènera plus de $15,000,000 dans l'économie de la région.

Investissements

Pour sa part, le Carnaval consacrera quelque $600,000 à la réalisation de son programme, cette année, comparativement à $571,000, l'an dernier alors qu'on avait réalisé un surplus de $34,600.

Les revenus du carnaval proviennent notamment d'une campagne de souscription auprès des maisons d'affaires, des professionnels, de subventions du gouvernement provincial, de la ville de Québec et d'autres municipalités, ainsi que de la vente de la bougie du carnaval et de l'effigie du Bonhomme.

L'an dernier, on a vendu un total de 254,456 bougies, à un dollar chacune. Cette année on espère en vendre 350,000 alors qu'on distribuera une somme de $35,000 parmi les acheteurs, dont un premier prix de $20,000, soit $5,000 de plus que le premier prix offert l'an dernier.

Il s'agit là d'un mode de financement très important et qui connaît une popularité croissante si l'on tient compte du fait qu'en 1960, environ 80,000 bougies avaient été vendues.

Quant à la vente de l'effigie du bonhomme, elle a rapporté plus de $70,000 l'an dernier alors qu'on en a vendu environ 210,000 à raison de 35 cents chaque ou de trois pour un dollar.

Les autorités du Carnaval espèrent en vendre 225,000 cette année.

Cette effigie, dont le modèle varie quelque peu d'année en année, constitue un souvenir pour tous ceux qui se rendent au Carnaval de Québec.



CONTROLE DIFFICILE – Une automobile en pleine course, sur les Plaines d'Abraham, pendant le Carnaval d'hiver de Québec.

Des forces militaires plus petites mais plus efficaces aux Etats-Unis

LOS ANGELES (AFP)—"Nous nous dirigeons vers des forces militaires plus petites et plus efficaces," a déclaré jeudi le secrétaire à la Défense, M. Melvin Laird, en annonçant, dans un discours devant la Chambre de Commerce de Californie que le total des effectifs militaires des Etats - Unis sera réduit d'environ 300,000 hommes d'ici juin prochain.

Le secrétaire à la Défense a ajouté que grâce à "la diminution de notre rôle au Vietnam et aux réformes d'organisation, nous pouvons fournir la sécurité que la nation exige avec un système defensif moins étoffé".

M. Laird a ensuite donné à entendre que le nouveau budget américain de la défense s'élèvera à environ $73 milliards ce qui, a-t-il souligné, est de quelque $10 milliards inférieur à ce que le gouvernement démocrate précédent prévoyait pour l'année fiscale 1970-1971.

On rappelle qu'une diminution d'environ 300,000 hommes des effectifs armés signifierait que les forces américaines totaliseraient quelque 3,155,000 hommes. D'autre part, le Pentagone a déjà déclaré que de nouvelles réductions des effectifs auraient lieu l'année prochaine ce qui porterait probablement la diminution totale à plus de 500,000 hommes.

Le discours de M. Laird constituait en quelque sorte une revue de sa première année comme secrétaire à la Défense et il a fait remarquer que dans les années qui ont précédé la venue au pouvoir du président Nixon, le total des troupes américaines n'avait fait qu'augmenter alors qu'aujourd'hui il diminue.

Puis le secrétaire à la Défense a souligné que le gouvernement Nixon avait réduit le nombre des effectifs autorisés pour le Vietnam de 115,000 hommes mais n'a pas fait mention de nouvelles diminutions.

Enfin, tout en reconnaissant que le programme de vietnamisation se déroulait favorablement M. Laird a mis en garde contre un excès de confiance. "Ce serait une erreur, a-t-il dit, de ne pas s'attendre à des revers dans ce domaine".

L'UMQ veut accroître le rôle des municipalités dans le développement économique et industriel du Québec

QUEBEC (PC) — L'Union des municipalités du Québec—UMQ —a décidé de se lancer dans la bataille pour la promotion économique et industrielle et vient d'adopter, pour l'année 1970, un programme choc prévoyant la participation des gouvernements et l'utilisation de moyens de pression à cette fin.

Les membres du comité d'action économique de l'UMQ, réunis jeudi à Québec, sous la présidence de M. Marc-A. Bisson, maire de St-Romuald, ont mis la dernière main à un plan d'action destiné à accroître le rôle des municipalités dans le développement industriel et économique du Québec.

Ce plan, divisé en huit points, prévoit notamment des rencontres avec les représentants des divers gouvernements, un inventaire et une analyse des structures municipales de développement industriel, ainsi que la mise sur pied d'un programme d'information à l'intention des organismes intéressés à la promotion économique du Québec.

Le 1er vice - président de l'UMQ, M. J. Alphonse Charland, a déclaré que le programme prévoit notamment que les membres du conseil d'administration de l'UMQ rencontreront, les 20 et 21 février prochain, à Toronto, le ministre du Commerce et du Développement économique de l'Ontario, M. Stanley J. Randall, dans le but de mieux connaître les principes qui guident le développement économique et industriel de l'Ontario, et de comparer ce qui se fait respectivement en Ontario et au Québec au niveau de la promotion économique.

Comparaisons

Selon des études entreprises par l'UMQ, le ministère ontarien du Commerce et du Développement économique s'approprie la plus grosse part du budget, a dit M. Charland, alors que son équivalent québecois, le ministère de l'Industrie et du Commerce est le moins favorisé de tous les ministères québecois.

Ces recherches prouvent, a affirmé le dirigeant de l'UMQ, qu'une bonne part du budget du ministère de l'Industrie et du Commerce n'est pas destinée à la promotion industrielle et commerciale mais plutôt à la compilation de statistiques qui ne peuvent servir en rien l'expansion du Québec dans ce domaine.

M. Charland a affirmé que ces recherches ont dévoilé notamment que l'Ontario investit $5 par tête de population pour le développement économique, alors que le Québec ne dépense que $0.50 pour la même cause.

Le porte-parole de l'UMQ a, par ailleurs, déclaré que les Unions de municipalités de l'Ontario, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique procèdent actuellement à une étude identique à celle entreprise par l'UMQ.

Les recherches qui s'effectuent dans les cinq provinces sont complémentaires, a dit M. Charland, et elles seront mises en commun lors des deux journées d'études des municipalités, à Québec, les 13 et 14 mars prochain.

NOUVELLE BRÈVE

NEW YORK (PA)—Le quart-arrière Joe Kapp, qui a conduit les Vikings de Minnesota au championnat de la LNF, a été élu hier gagnant du trophée S. Rae Hickok pour le mois de décembre avec un total de 189 points contre 82 par le golfeur Arnold Palmer.

Des militaires biafrais séjournent à Libreville

Par BERNARD ULLMANN

LIBREVILLE (AFP) — Plusieurs militaires biafrais de haut rang séjournent avec leurs familles à Libreville, capitale du Gabon, mais évitent tout contact avec la presse étrangère, apprend-on de sources diverses.

Il s'agit notamment du commandant de l'aviation, le colonel Ezeilo, et du commandant de la marine, le commandant Anuku. Ces officiers supérieurs, ainsi que certains de leurs subordonnés, auraient été évacués de la piste de Uga par le tout dernier appareil ayant pu se poser dans le réduit, dans des conditions d'ailleurs dramatiques: Un Super-Constellation parti de Sao Tome, qui redécolla de Uga avec deux moteurs en feu, ayant essuyé à terre un feu violent, après être resté sur la piste seulement quelques instants. On croit savoir à présent que ce tir aurait été déclenché, non par les troupes fédérales, mais par des commandos biafrais, mécontents de voir ainsi partir des officiers supérieurs.

Ces derniers, après avoir atterri à Sao Tome, seraient arrivés à Libreville dans la journée du mercredi 14 janvier.

Les forces aériennes biafraises se composaient, avant l'effondrement militaire, de quelques appareils légers Minicons, de fabrication suédoise, et de T-6, de fabrication américaine, munis de tubes lance-roquettes. Quelques cannonnières légères patrouillaient sur les affluents du Niger avant l'avance foudroyante des troupes fédérales.

Ressentiment

Dans les milieux biafrais de Libreville, une mentalité "d'exilés" commence à régner et les moindres questions se heurtent à un mur de silence, les journalistes se voyant invités à s'adresser à la délégation du Biafra.

Cette discrétion s'étend même aux questions portant sur les réfugiés "civils", dont certains ont, semble-t-il, réussi à s'embarquer dans les derniers avions dans des conditions mal expliquées. Dans ces milieux, à la crainte d'un avenir incertain s'ajoute de plus en plus le ressentiment à l'égard du monde extérieur qui les a "lâchés".

Il est à noter que dans l'ensemble, les réfugiés biafrais de Libreville estiment toujours devoir allégeance au général Ojukwu, en dépit de la reddition annoncée hier à Lagos par le général Effiong, auquel le général Ojukwu avait délégué ses pouvoirs.

60,000 Russes touchés par la compression

MOSCOU (AFP) — Les décisions de compression du personnel administratif, prises en octobre 1969, ont déjà touché plus de 60,000 fonctionnaires dans la seule ville de Moscou, apprend-on de bonne source.

La réduction des effectifs bureaucratiques pour libérer une importante main d'oeuvre en vue de tâches productives avait été annoncée le 24 octobre.

On croit savoir que les licenciements ne seraient pas accompagnés d'un reclassement automatique.

Les accusations de républicanisme visent surtout M. Gérard Pelletier

Par DAVE McINTOSH

OTTAWA (PC) — Les accusations de républicanisme souvent portées contre le gouvernement de M. Trudeau semblent, la plupart du temps, particulièrement viser le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier.

Ainsi, par exemple, une grande agitation règne actuellement parmi les députés qui ont appris que les services de M. Pelletier mettent au point un ensemble de décorations militaires qui doivent se substituer aux vieilles décorations britanniques.

Mais, nos députés pourront sans doute pousser un soupir de soulagement en apprenant que ces mêmes services que dirige M. Pelletier, continuent de publier, bon an mal an, le guide de préséance officielle, qui régit les droits de préséance, dans les cérémonies officielles, de tous ceux qui occupent une position sociale dans le monde politique, judiciaire, diplomatique et religieux.

En réponse à une question p ée aux Communes par M. Frank Howard, député NPD de Skeena, M. Pelletier a fait remarquer que la dernière édition annuelle de ce guide a coûté $7,025 et a été l'oeuvre de quatre fonctionnaires.

L'ordre de préséance

Or, en consultant le "guide" on apprend que M. Howard, en tant qe député, se classe au 20ème rang dans l'ordre de préséance officielle. En effet, dans les 19 premières catégories, viennent, dans l'ordre:

Le gouverneur-général, le premier ministre, le juge en chef du Canada, les anciens gouverneurs-généraux, les anciens premiers ministres, le président du Sénat, le président des Communes, les ambassadeurs, les ministres en fonction, le leader de l'opposition parlementaire, les lieutenants-gouverneurs des provinces, les membres du Conseil privé qui ne font pas partie du gouvernement, les chefs religieux, les premiers ministres provinciaux, les juges à la Cour suprême du Canada, le président de la Cour de l'échiquier du Canada, les juges en chef des cours supérieures des provinces, les juges de la Cour de l'échiquier et des cours supérieures des provinces, les sénateurs. . .puis les députés, suivis des consuls - généraux des pays qui n'entretiennent pas des relations diplomatiques avec le Canada, le chef de l'état-major des forces armées, les ministres provinciaux, les présidents des législatures et, en dernier lieu, les députés aux législatures.

On remarquera que M. John Diefenbaker, en tant qu'ancien premier ministre, a préséance sur M. Robert Stanfield, chef du Parti conservateur.

GAGNANTS de la semaine

Concours 25e anniversaire La Voix de l'Est

GRANBY

Mme Rémi Landry	23 Boul. Grove
Mme Raymond Jutras	137 Déragon
Mme Reine Robichaud	115 Sherbrooke
Mme Rosaire Pelletier	371 Papineau
Arthur Germain	185 Dufferin
Mme Martine Messier	255 St-Jacques
Carmen Gaudreau	38 Laval
Micheline Potvin	30 Johnson
Yvonne Hardy	616 Cabana App. 3
Laurette Lessard	R.R. 4
Danielle Hébert	86 Bradford
Mme Georgette Dufresne	333 Cartier
Mlle Louise Laflamme	R.R. 5 9e Rang ouest
Mlle Claudia Legault	250 Court

ST-PIE BAGOT

Mme J. Albert St-Pierre 112 Petit Rang St-François

L'ANGE-GARDIEN

Marc Lussier

Mme Emile Vachon

Mme Victor Forand

WATERLOO

Mme Joseph Côté 166 Lewis

MARIEVILLE

Rosalphé Choquette 840 St-Charles C.P. 73

STE-CECILE DE MILTON

Mme Lucien Hardy 10e Rang Ouest

Mme Jeannine Tétreault

M. Maurice Daigle

FARNHAM

Mimi Richard 397 St-Pierre

BRIGHAM

Mme Pierre Choinière Brome

LES NOMS DES 25 GAGNANTS DE CHAQUE SEMAINE SERONT CONSERVES JUSQU'A LA FIN DU CONCOURS. LES GAGNANTS DES 4 GRANDS PRIX SERONT TIRES AU SORT PARMI LES 150 NOMS ACCUMULES.

Les gagnants doivent réponse à une question-concours.

Continuez à nous faire parvenir vos réponses à toutes les semaines, jusqu'à la fin du concours, le 17 janvier 1970.

Les gagnants recevront leur prix prochainement.

ZENITH



C'est ça la différence

Service gratuit pour 12 mois

Pièces garanties pour 12 mois

Tube écran garanti pour 24 mois

OU ALLER POUR ACHETER MON TELEVISEUR EN COULEUR

Harvey & Racine INC.

MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton Pond Téls. 372-5896 372-5897

Laurent Forand – Jean-Paul Racine

SAINT - JEAN



UNE RECEPTION a été organisée en l'honneur de Me Roland Tremblay avocat de St-Jean, pour souligner son retour à la pratique du droit. On sait que Me Tremblay a démissionné de son poste de juge de la Cour provinciale. Sur la photo, nous reconnaissons de gauche à droite, Me Lucien Roy, Me Roland Tremblay, M. Bruno Choquette, maire de la cité de St-Jean, Me Jean-Pierre Grenier, Me Jacques Rancourt et Me André René.
(Photo Studio Brouillette)

En 1970-1971

Le CEGEP de St-Jean prévoit des dépenses de $3,500,000

SAINT - JEAN - - Le conseil d'administration du CEGEP de SAINT-JEAN vient d'approuver les prévisions budgétaires pour l'année scolaire 1970-71.

Totalisant un montant de $3,-500,000, les dépenses prévues se répartissent comme suit: construction d'une imprimerie, $76,800; transformation de la chapelle du secondaire en trois locaux pouvant éventuellement servir de salles de cours ou de salles de conférences, $73,100; construction de quatre laboratoires de chimie, et quatre laboratoires de biologie, $658,-600; construction d'un complexe d'éducation physique avec gymnase et piscine intérieure, $1,448,900; complément des laboratoires de mécanique industrielle et d'électronique, $383,500; équipement de la nouvelle bibliothèque, $72,900; complément de l'équipement audio-visuel, $100,-000; finalement, la conversion de l'ancienne résidence des religieuses en résidence pour jeunes filles, $67,400.

Ces prévisions budgétaires ont été présentées au ministère de l'Education qui en fera une étude, laquelle sera ensuite soumise aux administrateurs du CEGEP qui devront alors procéder à la réalisation de ces différentes étapes.

Nouvelles brèves

Le ministère de la Santé poursuit une enquête sur de récents rapports voulant que l'usage de pilules anticonceptionnelles ait des effets nocifs. C'est ce qu'a fait savoir, M. Stanley Haidasz (Parkdale), en réponse à une question de M. Louis Comeau (PC-South Western Nova).

Le Bureau de la Locale pourrait être déménagé

SAINT-JEAN- - - Le secrétaire-trésorier de la Commission scolaire locale de Saint-Jean, M. Jacques Dussault, a été chargé par les commissaires de faire une étude sur les possibilités permettant le déménagement du bureau de la Commission scolaire dans la résidence des religieuses de l'école Marchand.

L'actuel bureau, au dire de M. Dussault, manque de fonctionalisme et un changement serait urgent.

La chose n'est cependant pas officielle et l'étude qui sera faite par M. Dussault déterminera si oui ou non le bureau sera déménagé.

A la demande du CEGEP

Un réseau de télévision en circuit fermé à l'Hôpital du Haut-Richelieu

SAINT - JEAN - - L'Hôpital du Haut-Richelieu sera doté d'un réseau de télévision en circuit fermé afin de faciliter les stages pratiques des étudiantes-infirmières du CEGEP de Saint-Jean.

C'est en effet la déclaration qu'a faite le directeur général du CEGEP, M. Jacques Laflamme, au cours d'une conférence de presse.

Le 5 janvier dernier, M. Laflamme rencontrait les autorités de la Corporation de l'hôpital qui accueillaient son projet avec un grand esprit de collaboration. Le lendemain, soit le 6 janvier, l'architecte de l'hôpital procédait à l'élaboration du projet qui en sera désormais un de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Les étudiantes - infirmières pourront ainsi bénéficier de la télévision, ce qui facilitera les expériences de groupe quand il s'agit d'assister au déroulement d'une opération.

Les enseignants recevraient leur rétroactivité sous peu

IBERVILLE- - - Les enseignants à l'emploi de la Commission scolaire d'Iberville devraient recevoir sous peu la deuxième tranche de leur rétroactivité. C'est en effet ce qui ressort d'une déclaration faite par le président de la Commission scolaire d'Iberville, M. Marcel Chouinard.

Un comité provincial de classification qui travaille dans les bureaux de la Commission scolaire depuis quelque temps en est presque au terme du classement.

Le paiement de la rétroactivité finale devrait suivre ce travail de classification. Les enseignants ont déjà reçu une première tranche, il y a quelques mois; La Commission scolaire avait alors fait une dépense de $18,257.50.

Une campagne de publicité sera faite au niveau du secondaire

SAINT-JEAN - - Le CEGEP de Saint-Jean mettra sur pied, dès février, une campagne de publicité chez les élèves du secondaire qui entrevoient de poursuivre leur cours au CEGEP de Saint-Jean.

Cette campagne de publicité consistera en une visite des écoles où un contact direct sera établi avec les étudiants. Des communications et des reportages dans les journaux ainsi qu'une vaste campagne d'information sur le choix de cours offerts au CEGEP.

De plus, la date limite pour faire son admission au collège est fixée au 1er mars.

Si les locales ne recoivent pas leurs subventions

La Régionale Honoré Mercier ne pourra payer ses professeurs le 29 janvier

SAINT-JEAN - - Si les commissions scolaires locales n'interviennent pas et ne remboursent pas la Régionale Honoré Mercier d'ici quinze jours, les autorités de la régionale seront dans l'incapacité de payer leurs professeurs le 29 janvier prochain.

C'est d'une voix implorante que le secrétaire-trésorier et administrateur de la régionale, M. Guy Dubé, a fait cette déclaration devant quelque 40 délégués de chaque commission scolaire locale régie par la régionale.

Devant un total de $3,863,329 à la régionale, les commissions scolaires locales sont toutefois dans l'impossibilité de disposer d'un tel montant puisqu'elles ne reçoivent pas leurs subventions statutaires du gouvernement de la province.

Chaque jour, l'administrateur de la régionale reçoit des lettres d'avocat de fournisseurs qui implorent la régionale afin d'être payés. Cependant, il n'y a plus d'argent dans les coffres de la régionale et son pouvoir d'emprunt a été utilisé au maximum.

Totalisant des emprunts de $2,100,000, la commission scolaire a déjà atteint le quart de son budget annuel qui est d'environ $10 millions de dollars.

Les commissaires délégués de la régionale ont avoué qu'ils ne désiraient que recevoir leurs subventions du gouvernement pour pouvoir enfin payer la régionale. Ce n'est plus une question d'administration, c'est une pénurie d'argent qui force les locales à ne pas payer la régionale.

IBERVILLE

Manque de locaux

La Régionale Honoré Mercier devra refuser 450 élèves en septembre '70

SAINT-JEAN--- A cause d'un manque évident de locaux, la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier devra refuser 450 élèves dès septembre 1970. C'est l'essentiel d'une déclaration qu'a faite le président de la commission scolaire, M. Jean-Guy Laflanne, au cours de l'assemblée tenue à l'école secondaire Beaulieu.

Le problème réside dans le fait que le gouvernement du Québec tarde à autoriser la construction de l'école polyvalente du quartier nord, à Saint-Jean.

Cette école qui est non seulement prioritaire mais essentielle, le gouvernement du Québec la place en 24e position sur la liste d'attente. Pourtant, le ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, adressait une lettre à M. Jérôme Proulx, il y a déjà quelques mois, l'avisant que la commission scolaire pouvait procéder à l'appel d'offres dès la fin de novembre 1969.

Vendredi, le 21 novembre 1969 après le banquet de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, le commissaire Yvan Roy, de la Régionale Honoré-Mercier, rencontrait le ministre Cardinal et lui demandait si l'autorisation leur serait bientôt donnée de lancer un appel d'offres aux entrepreneurs généraux pour la construction de l'école polyvalente du quartier nord de Saint-Jean. M. Cardinal a alors référé M. Roy au sous-ministre adjoint de l'Education, M. Joseph-Eugène Houde.

A deux reprises, mercredi le 26 novembre et jeudi le 27, les dirigeants de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier tentaient de contacter le sous-ministre adjoint, M. Houde, mais sans succès.

Après avoir formulé une demande par écrit au ministère de l'Education, le 1er décembre dernier, demande qui fut sans réponse, le secrétaire-trésorier et administrateur général de la Commission scolaire, M. Guy Dubé, faisait parvenir une seconde lettre au ministère, lui faisant savoir qu'ils étaient conscients que des demandes nombreuses lui étaient adressées et qu'il fallait établir des priorités. Cependant, M. Dubé l'informait tout de même qu'il espérait que sa demande retiendrait l'attention du ministère et qu'une réponse lui parviendrait sans tarder.

Trois jours après avoir expédié la seconde lettre au sous-ministre adjoint, M. Houde, ce dernier faisait parvenir une réponse expliquant que la question de l'appel d'offres dans le cas de l'école polyvalente du quartier nord de Saint-Jean a été soulevée à ses bureaux mais qu'il ne semblait pas qu'il soit possible d'atteindre cette étape immédiatement.

"Ne perdez pas espoir, dit-il, nous faisons tout notre possible pour hâter les choses mais les besoins prioritaires de certaines régions qui avaient été défavorisées autrefois nous obligent à distancer un peu les projets de construction que nous mettrons en marche au cours des prochaines années. Nous ferons tout notre possible pour hâter les choses et pour franchir d'autres étapes au cours du prochain exercice financier."

"Une rencontre avec M. Bernatchez qui, me dit-on, est prévue pour la fin du mois courant devra apporter plus de lumière à la solution de votre problème".

Naturellement insatisfaits d'une telle réponse, surtout après avoir presque touché du doigt la réalisation de ce projet, les administrateurs, par l'entremise de M. Guy Dubé, faisaient parvenir une lettre au ministre de l'Education, M. Jean - Guy Cardinal, l'informant d'une résolution adoptée par les commissaires de la Régionale lui demandant un rendez-vous pour discuter du manque de locaux auquel ils devront faire face en septembre 1970.

"Le 18 décembre dernier, M. Eugène Houde nous a adressé une lettre. Bien que d'une portée moins immédiate, la décision de retarder la construction de l'école polyvalente du quartier nord nous replongera au coeur du même problème, à chaque rentrée pour au moins deux ou trois ans à venir".

Le secrétaire de la Régionale poursuit en disant qu'il faut d'abord songer et des maintenant à faire face à l'augmentation prévue de 450 élèves en septembre 1970. "La gravité de la situation justifie, nous le croyons, que vous vous y intéressiez personnellement."

Trois jours après l'envoi de cette lettre, le sous - ministre adjoint de l'éducation accusait la réception de la lettre du 16 décembre au sujet des plans de l'école polyvalente du quartier nord et de l'appel d'offres aux entrepreneurs généraux.

Le sous-ministre avoue qu'il est informé que la confection des plans d'exécution du projet est pratiquement terminée. "Il s'agit donc, dit-il, dans les circonstances, de faire une dernière revue de l'équipement dispensable au sein du territoire de St-Jean laquelle est déjà en cours.

A son tour, le ministre Cardinal accusait réception de la lettre adressée le 6 janvier, laquelle, dit-il, a su retenir toute son attention.

"Malheureusement, dit - il, compte tenu de son échéancier au conseil des ministres de l'Education, je me vois dans l'obligation de vous informer qu'il me sera impossible de donner suite à la demande d'entrevue".

M. Cardinal poursuit en disant qu'il ne peut faire mieux que de les référer à la lettre de M. Houde, en date du 18 décembre dernier.

Enfin, le 15 janvier, soit hier, l'administrateur et secrétaire général de la commission scolaire régionale faisait parvenir une lettre au sous-ministre adjoint à l'Education lui demandant quand l'approbation définitive des plans serait faite. M. Dubé informe également le sous-ministre que dès que les plans et devis seront définitivement approuvés, l'appel d'offres sera lancé.

Ces lettres sont un exemple frappant d'un fonctionarisme dont la lenteur des démarches est la principale caractéristique. De plus, le président de la Régionale, M. Jean-Guy Lalanne reproche au ministre de l'Education d'avoir déjà autorisé l'appel d'offres pour indirectement le refuser par l'entremise de son sous-ministre, M. Houde. Enfin, M. Lalanne trouve bizarre que le ministre Cardinal ne puisse lui accorder une entrevue, laquelle serait évidemment décisive et contribuerait à la construction de la polyvalente du quartier nord, dans les plus brefs délais.

Sans avoir complété le secondaire

Des adultes pourront s'inscrire au CEGEP

SAINT - JEAN-- Les adultes qui ont depuis longtemps laissé les études du cours secondaire ont désormais la possibilité d'entreprendre des études collégiales au Cegep de Saint-Jean.

C'est en effet ce qu'a déclaré le directeur général du cegep, M. Jacques Laflamme, au cours d'une conférence de presse.

Toutefois, les candidats devront satisfaire à certaines exigences. D'abord, le candidat doit être âgé de 21 ans; fournir un rapport de ses lectures et des expériences qui l'ont préparé à faire son entrée au collège; il devra réussir quatre des six premiers cours; il devra soumettre à la direction du cegep un dossier complet de ses antécédants scolaires; fournir les références de deux professeurs qui lui ont enseigné au secondaire ou des références de son employeur.

Le candidat devra de plus faire un rapport écrit de ses lectures et de ses expériences personnelles acquises dans le monde du travail, passer avec succès un test d'aptitude et subir une interview.

Ces mesures nécessaires contribuent à justifier la valeur de chaque candidat qui a désormais la possibilité d'envisager une carrière universitaire.

LES ANNONCES CLASSEES
FONT TOUT
LE TRAVAIL POUR VOUS

Deux demi-journées d'étude par mois chez les enseignants de la commission scolaire de St-Jean

ST-JEAN - La commission scolaire de Saint-Jean vient d'autoriser son personnel enseignant à tenir deux demi-journées d'étude par mois afin de se recycler aux méthodes nouvelles d'enseignement.

Les enseignants de l'élémentaire, à Saint-Jean, auraient pu tenir de semblables journées au premier semestre mais des circonstances incontrôlables les en ont empêché. Les commissaires se sont dits en faveur d'un tel recyclage qui ne contribuait qu'à perfectionner les professeurs, ce qui est un avantage inestimable pour les élèves.

Afin que les parents soient informés de cette décision, une lettre circulaire leur parviendra, les avisant que leurs enfants seront en congé le vendredi après-midi, deux fois par mois.

Publication du répertoire de la moto-neige au Québec

QUEBEC-- Le ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche vient de publier un nouveau répertoire intitulé LA MOTO - NEIGE AU QUEBEC. Cette publication s'ajoute au dépliant sur les circuits de moto-neige dans les parcs du Québec que le même ministère a édité il y a quelques semaines.

Préparée par le Service de la publicité du ministère la nouvelle brochure comporte 32 pages de renseignements précieux pour les moto-lugeurs qu'ils soient Québécois ou touristes. Ces renseignements proviennent de diverses sources notamment de l'Association canadienne de l'auto-neige.

Plusieurs pages de cette plaquette sont consacrées à des renseignements généraux: règlements de la circulation en moto-neige conseils de sécurité description des circuits dans les parcs provinciaux, numéros à composer pour obtenir des détails sur l'état des routes et les prévisions de la température. Elle fournit également, sous forme de tableau les noms adresses et numéros de téléphone de 80 clubs de moto-neige répartis selon les 9 régions touristiques du Québec, la longueur en milles des pistes, leur entretien et balisage, ainsi que d'autres détails sur les installations de campisme d'hiver le service de restaurants, la location de véhicules, les stations d'essence, les ateliers de réparation, etc.

Quelques exemplaires ont été envoyés aux clubs de moto-neige mentionnés dans ce répertoire; les responsables ont été invités à présenter toute suggestion susceptible d'améliorer cette plaquette qui sera mise à jour et rééditée avec un plus fort tirage au cours de l'automne prochain.

On peut se procurer cet imprimé aux salles d'accueil permanentes du Service de la publicité du ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, à 12, rue Sainte-Anne à Québec et à 2 place Ville-Marie à Montréal ou encore en écrivant au dit Service à 930, chemin Sainte-Foy, Québec 6-ième. Vu le tirage limité de cette nouvelle publication il ne sera distribué qu'un seul exemplaire par requérant.

Un comité étudiera le budget du CEGEP

SAINT-JEAN - - Le conseil d'administration vient de mettre sur pied un comité chargé d'étudier le budget des opérations courantes du CEGEP de Saint-Jean.

Ce comité sera formé de MM. Firmin Bernard, ingénieur; Hubert Laniel, membre co-opté du CEGEP; Roch Rheault, représentant des parents au consen d'administration, et Bertrand Déry, représentant des étudiants au conseil d'administration.

RETOURNEZ VOS 6 REPONSES MAINTENANT

25 gagnants chaque semaine
Du 8 décembre '69 au 17 janvier '70

CONCOURS
25e ANNIVERSAIRE
La Voix de l'Est

GAGNEZ $1.00
et devenez éligibles aux grands prix suivants,

1er prix
UN MANTEAU DE VISON MAJESTIC CANADIEN
Valeur de $1,200.00, gracieuseté de
LAFLAMME FOURRURE
328, rue Principale, Granby

2ième prix
UN TOURNE-DISQUE "PHILIPS"
Valeur de $250.00 gracieuseté de
LE CENTRE MUSICAL ENR.
41, rue Principale, Granby

3ième prix
UN EQUIPEMENT POUR LE SKI
Valeur de $215.00 gracieuseté de
J. GERVAIS SPORTS
55, rue Principale, Granby

4ième prix
4 PNEUS D'ETE "GOODYEAR"
Valeur de $208.00 gracieuseté de
COULOMBE ET FILS INC.
226, rue Robinson Sud Granby

Q.: Où aller pour acheter une Ford, à Granby?
(réponse) _____
_____
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ TEL. _____

Nos employés et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.

Ford FORD
GRANBY AUTORAMA INC.
Thunderbird - Ford - Fairlane - Torino
Mustang - Falcon - Maverick - Cortina
Camions Ford
Chemin St-Paul Granby 378-4636

CONSERVEZ LES 6 REPONSES DE LA SEMAINE
Insérez les 6 réponses dans la même enveloppe avec vos nom, adresse, etc. et expédiez le tout à;
Concours 25è anniversaire
Case postale 126,
La Voix de l'Est – Granby

Les représentants de 14 pays discutent de secours aux Biafrais

GENEVE (AFP) — Un plan d'urgence d'aide aux victimes de la guerre civile au Nigéria a fait l'objet, vendredi après-midi, des discussions des 14 pays membres du groupe de La Haye, pays les plus directement intéressés à l'aide au Nigéria.

La convocation de ce groupe, qui s'en réuni à 15 heures au siège de la délégation néerlandaise auprès des organisations internationales de Genève, sous la présidence de Mlle AF. W. Lunsingh Meijer, ambassadrice des Pays-Bas, avait été demandée jeudi, par M. Joseph Ouns, ministre des Affaires étrangères de Hollande.

Les 14 pays membres du groupe sont: les Pays - Bas, l'Australie, la Belgique, le Luxembourg, le Canada, la Finlande, la Suède, la Norvège, le Danemark, l'Irlande, l'Italie, la Suisse, les Etats-Unis et l'Allemagne fédérale.

La plupart de ces pays sont représentés par leur chef de mission à Genève. En ce qui concerne les Etats - Unis, M. Clyde Ferguson, représentant extraordinaire du président Nixon pour les Affaires nigérianes, est présent.

Ni la France, ni le Saint-Siège n'avaient été invités à envoyer des observateurs.

Le plan, s'il est élaboré au cours de la réunion de l'après-midi, sera présenté au gouvernement du Nigéria. Il n'est pas entièrement exclu qu'il envisage le parachutage de vivres aux réfugiés dans la brousse par des avions militaires.

551 fonctionnaires fédéraux risquent d'être mis à pied

OTTAWA (PC) — La commission de la Fonction publique a révélé aujourd'hui que 551 employés fédéraux pourraient être mis à pied par suite du programme d'austérité du gouvernement.

Le 9 janvier, les ministères avaient rapporté un surplus de 754 employés. La commission avait réussi à relocaliser 203 d'entre eux.

Le 2 janvier, il y avait un excédent de 646 employés et 158 ont été relocalisés.

Le premier ministre Trudeau a annoncé en août que le nombre de fonctionnaires autorisés serait réduit de 25,000. Cependant, plusieurs postes étaient déjà vacants et la fonction publique perd 10 pour cent de son personnel annuellement, par suite des décès, des mises à la retraite et des démissions. Les employés qui sont l'objet de mises à pied reçoivent un avis de 90 jours.

Durant cette période, les ministères et la commission tentent de trouver un autre emploi à ces gens. Des cours de recyclage sont également disponibles.

Tous ceux qui sont en chômage auront la priorité lorsque de nouveaux postes seront vacants.

Montréal prend des décisions concernant Terre des Hommes

MONTREAL (PC)—Le Comité exécutif de la ville de Montréal a pris plusieurs décisions dans le but de permettre la planification, la gestion et la réalisation de tous les éléments constituant l'ensemble des activités de Terre des Hommes.

On a notamment annoncé la création d'un bureau de relations publiques; la formation de divisions: administration, planification, expositions, gérance des pavillons, concessions et ventes, contrôle de l'emplacement, spectacles et sports et exploitation.

La Ronde sera ouverte du 16 mai au 13 octobre.

La création du bureau des relations publiques et des divisions a nécessité l'approbation de 93 titres de fonctions qui furent soumis au comité dans un rapport très détaillé de M. Guy Huot, directeur de TDH.

Si ces 93 titres étaient tous occupés, ils représenteraient en salaire une somme de $900,000.

Advenant que tous les postes soient comblés, il demeure que 40 pour cent le seraient de façon temporaire, soit pour la saison de TDH.

Ces postes nouveaux sont nombreux et variés: coordonnateur, surveillant, assistant, adjoint, gérant, chef, surintendant, préposé, etc.

La majorité de ces postes commandent des salaires allant de $7,000 à $15,000 et un seul pourrait atteindre les $20,000, soit celui de directeur des relations publiques.

Saint-Mathias compte plus de 1,600 âmes

SAINT-MATHIAS - D'après le dernier recensement, la population de la paroisse de St-Mathias est présentement de 1,600 âmes.

Au cours de l'année 1969, il y eut 24 baptêmes. Les autorités religieuses ont aussi enregistré 3 décès, tandis que 8 mariages y étaient célébrés.

PEPSI-COLA
TRADE MARK REG'D.
Gaston Breton Inc., embouteilleur autorisé

vous dit... Bon voyage!



LES SIRENES DE LA GRECE VOUS INVITENT AU VOYAGE – Bonnet phrygien stylisé à la moderne, robe à mini-jupe et mancherons en jersey et vinyle très pratiques, harmonie de blanc et de bleu Egée qui rappelle le ciel d'azur dont jouit la Grèce tout au long de l'année. C'est là le nouvel ensemble dessiné par le grand couturier Pierre Cardin pour les hôtesses de l'air d'Olympic Airways. Conçu sous le signe de l'élégance, de la jeunesse et du pratique, le costume est complété par une cape de vinyle blanc avec souliers et accessoires assortis.

ESPAGNE

La «Costa de la Luz» —La Côte de la Lumière— s'étend, dans le sud de l'Espagne, de l'embouchure du Guadiana —qui constitue la frontière avec le Portugal— à la pointe de Tarifa, en plein détroit de Gibraltar. Ce littoral atlantique de l'Andalousie est baigné de soleil en tout temps. Le ciel y est d'un bleu intense. A l'horizon apparaissent des étendues de sable —qui ressemblent parfois à des champs de blé, parfois à des lacs d'or ou d'acier— dominées, ça et là, par des bouquets de pins somnolant au soleil.

Les plages se succèdent, lumineuses et paisibles, coupées, de loin en loin par de petits hameaux de pêcheurs entourés de haies de cactus, où géraniums et œillets fleurissent à l'ombre des treilles. Les villages, avec leurs ruelles tortueuses entre de grands murs peints à la chaux, font de grandes taches blanches, à cheval sur la mer et la terre.

Leurs grilles et le murmure des fontaines sur leurs places évoquent nostalgiquement un passé arabe. Ces villages blancs des provinces de Cádiz et de Huelva, sont les exemplaires les plus beaux et les plus purs d'une architecture populaire traditionnelle qui se conserve intégralement.

Huelva est animée par un trafic minier intense. Dans les plaines marines, croît l'eucalyptus et l'on voit, au loin, paître les taureaux sauvages. La côte gaditane est adossée à des vignobles et à des plantations d'oliviers aux troncs tourmentés. Presque tous les villages de «La Costa de la Luz» vivent de la pêche. Leurs petites barques et leurs marins aventureux défient les distances et vont à la conquête de latitudes extrêmes. Les deux capitales de la «Costa de la Luz» sont Huelva et Cádiz, toutes deux profondément andalouses et délicieusement gaies. Leur destin et leur grandeur sont toujours allés de pair avec leur histoire maritime.

HISTOIRE

La «Costa de la Luz» a l'histoire la plus ancienne de la Péninsule. Cádiz fut, dit-on, fondée par Hercule Egyptien. C'est sans doute la première, chronologiquement, des villes hispaniques. Huelva était connue dans l'antiquité sous le nom d'Onuba et colonisée depuis des temps immémoriaux par les phéniciens. La source la plus ancienne, qui remonte à plusieurs siècles avant Jésus-Christ, parle d'un temple fameux dédié à Hercule, qui s'elevait sur l'emplacement où se trouve aujourd'hui le château de Sancti Petri. Les arabes croisèrent pendant plus de cinq siècles le long de ces côtes, et c'est par elles qu'ils pénétrèrent dans le pays. L'histoire de la «Costa de la Luz» pendant la Renaissance, relate les efforts pour découvrir une nouvelle route commerciale pour le transport des soies et des épices, qui aboutirent à la découverte d'un nouveau continent. Christophe Colomb à son premier voyage, partit avec ses trois caravelles du port de Palos de la Frontera —à très faible distance de Huelva—. Son second voyage eut pour point de pépart le Port de Cádiz; le troisième Sanlúcar de Barrameda, trois beaux ports de la «Costa de la Luz».

BURRIANA

Ville d'environ 20.500 habitants, à 12 km de la capitale de la province et à 402 de Madrid, située dans une plaine étendue, au milieu d'orangeraies et de jardins. Elle possède plusieurs plages, mais la plus connue et la plus grande est celle qui est contiguë au port. Le sable y est très fin. De luxueuses villas s'élèvent aux alentours.

Le village de pêcheurs et les plages sont tout près de la ville à laquelle ils sont réunis par une excellente route. A l'intérieur du port, il y a une plage de dimensions réduites, aux eaux très tranquilles, particulièrement indiquée pour les enfants. Hôtels: I de Ie B. Pensions.

MONCOFAR

Localité de 3.837 habitants entourée de jardins et d'orangeraies. A 20 km de Castellón et 394 de Madrid. La plage se trouve à environ 1 km. Elle est entourée de nombreuses villas et maisons de pêcheurs. Il y a quelques bars et des cafés typiques. Pensions. Camping.

CHILCHES

Localité de 2.100 habitants, à quelque 25 km de la capitale et 398 de Madrid. La plage se trouve à environ 3 km et est réunie à l'agglomération par une route bordée de rizières et d'orangeraies. La plage est de sable et de pierres. Il y a des villas d'estivants et quelques baraques typiques. Pensions.

l'ESPAGNE
vous offre la joie de vivre;
15 jours sur la Costa del Sol
tout compris
service de 1ère classe
PRIX A PARTIR DE $389. Can.
Communiquez dès maintenant
Voyages Granby
376 rue Principale, 378-4674
Cowansville – Waterloo – Knowlton
demandez Zenith 91250

La BULGARIE: nouvel essort touristique

L'industrie touristique a pris de l'importance en Bulgarie tout récemment quoique ses principales attractions sont là depuis des millénaires.

Les touristes étrangers ont découvert la Riviera de la Mer Noire depuis quelques années seulement. Il y a dix ans, la Bulgarie accueillait environ 200,000 vacanciers. Cette année, le chiffre a déjà atteint deux millions à la fin du mois d'octobre.

Les visiteurs sont attirés par les longues plages sablonneuses et peu encombrées qui s'étendent au long du rivage de la Mer Noire, par le prix des hôtels (une véritable aubaine touristique !), par la cuisine régionale (délicieuse !) et par la qualité des spectacles et distrations qui s'offrent.

La Bulgarie fourmille d'activités culturelles de toutes sortes. Ce pays s'enorgueillit d'un niveau d'éducation très élevé. On y trouve pas moins de 26 universités où étudient 80.000 étudiants. Chaque année de 12.000 à 13,000 étudiants reçoivent leurs diplômes.

Avec moins de la moitié de la population au Canada, la Bulgarie compte cinq compagnies d'opéra, un théâtre de comédie musicale et 17 orchestres symphoniques nationaux. Des chanteurs d'opéra tels que Boris Christoff, Nikolai Gyuroy, Nikola Nikolov, Guizelev et d'autres ont été applaudis au Métropolitain de New York et à La Scala de Milan. Les oeuvres de compositeurs bulgares sont également jouées souvent à l'étranger.

La vie artistique

La Bulgarie a 39 théâtres totalisant 18,537 sièges et 3,044 cinémas. A cause des subventions d'Etat, les théâtres vendent leurs billets à un prix très bas. La meilleure place à l'opéra ou à un concert coûte environ 80¢ et on peut aller voir un film pour 18¢.

Comme au Canada, la saison artistique atteint son apogée durant l'hiver. Les touristes peuvent quand même voir et entendre la plupart des vedettes, car ces artistes donnent des représentations en été dans les centres de villégiature de la Mer Noire.

Des billets pour des spectacles musicaux ou autres peuvent être obtenus en s'adressant à Balkantourist, l'agence de voyage nationale de la Bulgarie.

Pour les amateurs d'art, la Bulgarie offre une gamme étendue d'oeuvres, des icônes datant du début du christianisme jusqu'aux posters modernes. Par exemple, les peintures murales de l'église Boyana près de Sofia ont été exécutées en l'an 1259; elles ont devancé la renaissance italienne, et représentent le début du renouveau artistique de l'époque. On a trouvé lors de fouilles faites à travers le pays des peintures thraces, romaines et byzantines ainsi que des sculptures et des pièces d'orfèvrerie.

Une architecture variée

L'architecture ancienne est très bien représentée surtout à Sofia, et intéressera beaucoup le visiteur. On y voit des exemples du style thrace, grec, romain, slave et protobulgare. Des monuments anciens attireront l'attention du touriste, l'église Boyana (11ème siècle), les églises de Nessebur (11ème-14ème siècle) la tour de Hrelyu au monastère de Rila (construite en 1335). Il y a même des maisons privées datant du 18ème et 19 ème siècle dans les villes de Plovdiv et Turnovo, et l'église commémorative d'Alexandre Nevsky est un bon exemple de l'architecture du siècle dernier.

Située au carrefour des cultures occidentales et orientales, conquise par différentes races au cours des siècles, la Bulgarie est naturellement très consciente de la richesse de son histoire. Il existe 144 musées importants dans ce petit pays.

La Bulgarie a 13,800 chorales d'amateurs, groupes folkloriques, troupes théâtrales et orchestres. Encore une preuve de l'intérêt des Bulgares pour toutes les formes de l'art.



Gagnez un Voyage pour 2 personnes
à Berlin en Allemagne
Une chance avec chaque $100. d'achat!
ou un des 32 AUTRES PRIX
Dont celui que nous vous présentons aujourd'hui;

Déjà neuf gagnants lors de nos tirages hebdomadaires
Ces personnes chanceuses sont:
Armérida Landelle, St-Paul d'Abbotsford
Gilles Massé, 719 Denison, O. Granby
Edéas Bisaillon, Ste-Christine
Mme Micheline Gaudreault, Roxton Pond
M. Orphée Bombardier, Valcourt
Jean Meunier, Roxton-Pond
Michel Lemieux, Granby
André Gagné, Roxton Falls
Bert Robitaille, Chemin Adamsville

UN DES 33 PRIX QUI SERONT ATTRIBUES le 3 JUILLET 1970
Plaisir des yeux ...
Plaisir de l'oreille;
Admiral
TELEVISEUR 23"
- Téléviseur à écran de 23"
- Modèle surbaissé à jeu instantané
- Commandes montées à l'avant
- Finesse d'image VHF et UHF préréglée
- Deux haut-parleurs à notre fidélité
- Protecteur automatique de surcharge
- Ebénisterie en placage noyer
VOYEZ-LE EN MONTRE

La personne gagnante se méritera deux billets d'avion. Plus la garantie que toutes les dépenses inhérentes au logement et aux repas pendant la durée du voyage, ainsi que les dépenses pour le transport compris dans l'itinéraire seront toutes payées.

Vous êtes également invitées à participer au TIRAGE DU VOYAGE GRANBY – EUROPE '70 organisé par les Nettoyeurs Shefford et Denis Richard Meubles Inc. obtenez tous les détails en écoutant CHEF chaque jour de 10.30 à 11:30 a.m.

Denis Richard Meubles Inc.
Ouvert selon les exigences du BILL 24
ROXTON FALLS tél: 548-5888
ligne directe avec Granby 372-1100

SPORTS

Granby gagne et reçoit Cowansville demain

9-4 sur les Renards - St-Hyacinthe à St-Jean demain soir - A 4 points

ST-JEAN (JT) --- Dans une joute régulière de la ligue Sénior du Québec présentée à l'aréna de St-Jean hier soir, les Vics de Granby ont dérouté les Renards d'Iberville/St-Jean par le compte de 9 à 4. Par cette victoire, les Vics se sont rapprochés à 4 points des Gaulois de St-Hyacinthe, inactif hier soir.

Dans la joute d'hier soir, Michel Ortuso a été sans contredit l'étoile individuelle du match en jouant une partie du tonnerre. Ortuso était partout sur la patinoire, et il a vu ses efforts récompensés en enfilant deux buts, en plus de participer à deux autres.

Roland Sawyer, un ex-Renard, à également enfilé deux buts, alors que le meilleur compteur de la ligue présentement, Bill Dupré , marquait un filet et obtenait 3 mentions d'assistance. Les autres compteurs des vainqueurs ont été Pierre Gagné, Réal St-Jean avec deux et André Dubuc.

Pour les Renards, 4 joueurs différents ont compté les buts; André Bergeron, Richard Rose, Pete Lambo et Jacques Gagné, ont déjoué Pierre Chagnon à trois reprises et Yves St-Pierre en une autre occasion.

DEMAIN SOIR

Les Vics étaient privés hier soir de trois réguliers. Toutefois, Cardin et Cournoyer seront à leur poste demain soir à Granby, pour l'important match contre les Castors de Cowansville.

Pierre Chagnon a causé une surprise hier soir, en gardant les filets des Vics sans son masque protecteur. Pierre a connu une bonne soirée, gardant son club dans la joute, alors que les Renards ne tiraient de l'arrière que par un but. Réal Jodoin, André Dubuc et Claude Houle se sont partagé le travail à la ligue bleue, et eux aussi méritent une forte mention pour cet éclatant triophe.

Du côté des Renards, Yvan Houle a débuté le match devant la cage, et il a cédé sa place à Michel Bourdreau à la dix-huitième minute de la deuxième période.

Les deux clubs étaient privés de plusieurs joueurs pour cette rencontre. Du côté des Granbyens, on notait les absences des Claude Cardin, Yves Cournoyer et Yves Laroche, tandis que chez les Renards, Gilles Poirier, Claude Chagnon et Alain Grégoire manquaient à l'appel. Pete Lambo a endossé l'uniforme et il a joué toute la partie malgré une douloureuse blessure à l'épaule.

La joute d'hier soir a été passablement calme, et l'arbritre de la partie n'a imposé qu'un total de 5 punitions mineures et une majeure à Garneau pour avoir darder.

ST-HYACINTHE A ST-JEAN

Demain soir, l'action reprend à l'aréna de St-Jean, alors que les Renards n'auront pas la tâche facile une autre fois. En effet, à cette occasion, les meneurs de la ligue Sénior du Québec présentement, les Gaulois de St-Hyacinthe, seront les visiteurs. La joute débutera à 8 heures 30.

out comme hier soir, ce sera à nouveau le gérant-général Claude Stébenne qui pilotera les Renards derrière le banc; en attendant le verdict de la Q.A.H.A. concernant le cas de Maurice Perreault, qui sera pris lundi après-midi.

On notait un nouveau chez les Renards hier soir. Avant la joute, André Bergeron, ex-porte couleurs des Castors de Cowansville, a signé un contrat avec l'équipe locale, et il sera à son poste demain soir contre St-Hyacinthe.

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1- Granby: Gagné (Renaud) 7:16
2- Granby: Sawyer (Jodoin & Gagné) 7:57
3- Iberville: Bergeron:(Harrisson) 19:59
Punitions: Houde 0:22; Jodoin 11:23

DEUXIEME PERIODE

4- Granby: Ortuso (Dupré) 1:25
5- Granby: Sawyer (Renaud) 6:30
6- Granby: Gagné (Houde & Cusson) 8:12
7- Granby: Dupré (Ortuso & St-Jean) 15:04
8- Granby: Ortuso (Cusson & Houde) 17:54
9- Iberville: Rose (Boily & Sarabournet) 18:06
10- Iberville: Lambo (Labrosse) 19:31
Punitions: Ortuso 9:43

TROISIEME PERIODE

11- Granby: St-Jean (Dupré & Ortuso) 6:37
12- Granby: Dubuc (Dupré & St-Jean) 10:34
13- Iberville: Gagné (Young) 17:18
Punitions: Rose 18:00; Garneau (mineure et mauvaise conduite) 18:00

HOCKEY

LIGUE SENIOR

St-Hyac.	36	22	8	6	177	137	50
Granby.	37	21	12	4	193	144	46
Ib.St-J.	37	9	21	7	129	182	25
C'Ville	34	9	20	5	122	158	23

HIER SOIR

Granby 9 Iber-St-Jean 4

DIMANCHE SOIR

Cowansville à Granby 8h
St-Hyacinthe à St-Jean 8h30

JUNIOR B

Mégantic	28	19	6	3	129	82	41
Granby	28	17	7	4	116	79	38
Thetford	28	16	10	2	142	118	34
Asbestos	28	9	16	3	121	143	21
Magog	28	8	18	2	119	155	18
Waterloo	28	7	19	2	101	150	16

HIER

Granby 3 Asbestos 2
Thetford 3 Mégantic 1

DEMAIN

Waterloo a Granby 2.30
Thetford à Asbestos
Mégantic à Magog.

LIGUE NATIONALE

Division Est

New Y	23	8	10	140	97	56
Bos.	22	9	9	152	114	53
Mont.	21	9	10	138	98	52
Detroit	19	12	7	114	100	45
Chicago	19	15	5	115	87	43
Toronto	15	18	7	116	121	37

Division Ouest

St-Louis	20	13	7	129	96	47
Philadel.	10	15	15	101	115	35
Minnes.	10	15	14	114	122	34
Pittsb.	11	22	6	86	126	28
Oakland	9	25	7	83	143	25
Los Ang.	8	25	5	87	156	21

AUJOURD'HUI

Philadelphie à Detroit
Oakland à Montréal
Pittsburgh à Toronto
New York à Minnesota
Chicago à Boston
Los Angeles à St-Louis

DEMAIN

Montréal à Boston
Los Angeles à Detroit
Oakland à Chicago
Pittsburgh à Philadelphie

Des troubles à Seattle

BOSTON (PA) - Un porte-parole de la Ligue américaine a déclaré hier que les Pilots de Seattle avaient jusqu'à jeudi prochain "pour régler leurs obligations" dans la vente proposée du club.

Ce jour-limite a été imposé par la ligue à un groupe d'hommes d'affaires de Seattle qui tentent de récolter assez d'argent afin d'acheter le club de Pacific Northwest Sports, Inc.

La ligue a déjà approuvé la vente au groupe de Fred Danz, mais la Banque de la Californie est intervenue en exigeant le paiement d'un prêt de $3,500,000 fait aux propriétaires actuels.

NOUVELLES BRÈVES

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Santé John Munro a déclaré hier que l'ACHA et Hockey Canada s'organisaient afin de présenter un tournoi au Manitoba afin de remplacer le tournoi mondial de hockey. Il a ajouté que l'équipe canadienne garderait ses joueurs tant qu'elle n'aurait pas rempli tous ses engagements au Canada, mais il ignorait quand elle serait démembrée par la suite.

BADGASTEIN, Autriche)pa)- La descente féminine, comptant pour la Coupe du Monde de ski, a été remise à mercredi en raison des vents chauds qui ont rendu la piste impraticable.

Imlach à Buffalo

TORONTO (PC)—Après avoir accepté le poste de pilote-gérant du nouveau club de Buffalo dans la LNH hier, Punch Imlach ne dispose plus que de huit mois pour bâtir une équipe majeure, y compris un bureau de direction et un système de dépistage.

"Il s'agit de commencer à zéro, a dit Imlach. Je l'ai déjà fait dans le passé et je peux le faire encore."

Ce nouveau poste est probablement le plus grand défi dans la carrière d'Imlach, laquelle a a commencé comme joueur dans les mineures et l'a mené à la direction de clubs à Québec et Springfield avant son stage à Toronto.

Imlach n'a jamais évolué dans la LNH, mais il a été joueur-pilote et gérant des As de Québec, en plus d'être co-propriétaire de l'équipe.

Son passage à Québec a surtout été marqué par sa lutte dans le but de garder Jean Béliveau dans la Vieille capitale même si celui-ci est devenu subséquemment professionnel avec les Canadiens de Montréal.

Il a aussi consacré une saison à Springfield en qualité de gérant et pilote des Indiens, de la Ligue américaine de hockey, avant de devenir directeur-gérant adjoint des Maple Leafs à Toronto.

Il a ensuite accédé au poste de directeur-gérant et cumulé les postes de pilote - gérant après avoir congédié l'instructeur Bill Reay en novembre 1959.

Succès

Les Leafs avaient subi l'élimination la saison précédente, mais Punch les a conduits aux séries éliminatoires au printemps de 1960. Au cours de ses neuf saisons comme pilote-gérant, Imlach a conduit les Leafs à quatre conquêtes de la coupe Stanley et n'a subi l'élimination qu'en 1968.

Il a été congédié le printemps dernier, après que ses Leafs eurent été humiliés en quatre matches par les Bruins de Boston dans la série demi-finale de l'Est.

Depuis ce temps, il a écrit un livre sur son stage à Toronto et est devenu chroniqueur et commentateur sportif.

Imlach est enchanté de revenir au hockey.

Son engagement à Buffalo a mis fin aux rumeurs voulant qu'il prenne la direction de Vancouver, deuxième club de l'expansion l'an prochain.

Une transition glaciale pour Susan Berenz et les Ice Follies

La "cowgirl" des "Ice Follies" de l'an dernier, Susan Berens, est devenue grande dame!... Ce ne fut pas une transition facile, au dire de Susan elle-même, mais comme on le verra en assistant au merveilleux spectacle du 34e anniversaire des "Ice Follies" au Forum du 3 au 10 février, elle se tire très bien d'affaires encore une fois. Susan, qui "vivait sur un ranch" dans le spectacle de l'an dernier, est devenue une coquette qui a pour rôle cette fois de "flirter" avec tous les "beaux" de son village et elle est tout à fait mignonne quand elle déclare: "Il m'a fallu apprendre tout à nouveau comment être grande dame". Mlle Berens est aussi la partenaire de l'élégant Richard Dwyer dans un autre numéro et pour la 3e année de suite nos deux tourtereaux ont la chance d'y mettre toute la romance voulue.

Il fallait vraiment que Mlle Berens, âgée de 23 ans et native de la Californie, devienne une patineuse de rare talent. Elle a sûrement de qui tenir en tous cas! Son arrière - grand-père était Norval Baptie qui fut surnommé le "Père du Patinage Artistique en Amérique"; sa mère est professeur de patinage; son oncle a fait partie de l'équipe de patinage de vitesse des Etats-Unis aux Olympiques de 1964 et 1968 et sa jeune soeur Sally s'est jointe cette année aux "Ice Follies" comme membre de l'ensemble.

Quant à Susan elle - même, elle a enlevé, avec un jeune partenaire, deux fois la 2e place aux championnats pour paires des Etats-Unis et une fois le 2e rang également aux championnats nord - américains. Elle a représenté son pays deux fois aux championnats d'Europe et du Monde et fut choisie avec cinq autres jeunes Américaines pour une tournée de championnat outre-mer. Elle avait déjà été choisie sur l'équipe olympique de l'Oncle Sam quand elle décida de devenir professionnelle.

Cette année, avec les "Ice Follies", Mlle Berens s'en donne à coeur-joie puisqu'elle emploie tour à tour le ballet, le rock et aussi le "honky-tonk", sur patins nécessairement, dans les trois numéros où on pourra l'applaudir. Elle réussit à merveille dans une double virevolte, un saut fort périlleux qui l'a d'ailleurs rendue fameuse aussi bien en Europe qu'aux Etats-Unis.

Mlle Berens n'est qu'une des nombreuses vedettes du somptueux tout nouveau spectacle des "Ice Follies" qui nous présentent entre autres le fameux duo des Kauffman, le frère et la soeur champions nord-américains, paires, 1969; l'élégant Richard Dwyer, Ricky Inglesi; les jolies et talentueuses Jill Shipstad et Karen Kresge; les virtuoses de l'adagio sur glace Lucien et Rika Boyer; les célèbres Beatty; les maîtres de la danse sur patins et Canadiens par surcroît Ken et Paulette; les très drôles comédiens M'sieu Frick, les Trois Epouvantails, les nouveaux venus d'Angleterre Biddy et Baddy; les maîtres de la personnification McKinnon et Cooper qui deviennent cette fois l'âne mignon Clémentine et enfin les 36 "Ice Folliettes".

HOCKEY VICS
COWANSVILLE
VS
GRANBY
Dimanche le 18 janvier
8 heures p.m.
Evénement No 20
Palais des Sports

Lacroix et Authier en vedette

Les Guépards talonnent Mégantic- Visite du Waterloo demain à 2.30

GRANBY --- Yves Lacroix a enregistré son 30e filet de la saison, deux minutes avant la fin du match, conduisant les Guépards de Granby à une importante victoire de 3 à 2 sur les Acadiens d'Asbestos. Ce gain permet aux hommes de Lefty Auger de s'approcher à trois points de la tête, à la suite de la défaite du Mégantic 3 à 1 hier aux mains des Braves de Thetford Mines.

C'est le Yves Lacroix des beaux jours que l'on a retrouvé hier soir. Yves a été superbe et le cerbère Patry l'a privé d'au moins trois buts avec des arrêts acrobatiques; pour comble de malchance, Lacroix a frappé le poteau de plein front en dernière reprise. Pour sa part, le défenseur Jean Authier a connu une autre formidable soirée, participant aux trois buts de son équipe. André Pitre et Daniel Héneault ont enfilé les autres buts du Granby. Desfossés et Viens ont répliqué pour les Acadiens.

VISITE DES MAROONS DEMAIN

Disons immédiatement, que les Guépards seront les hôtes des Maroons de Waterloo demain après-midi au Palais des Sports dans un match prévu pour 2 heures trente. Les Maroons luttent fermement, afin de déloger Asbestos du quatrième rang de la ligue.

Pour en revenir à la joute d'hier, les Guépards menaient 2 à 0 au milieu du dernier engagement. Toutefois, les Acadiens sont revenus de l'arrière pour égaliser, en l'espace de une minutes et 26 secondes. Lacroix a réussi le filet gagnant, prenant le propre retour de son lancer, où il avait vu Patry se surpasser une fois de plus.

NOTES...

C'est M. Normand Fournier des Entreprises RM qui a procédé au choix des trois étoiles.. Il a élu dans l'ordre, Yves Lacroix, André Patry et Jean Authier...Le jeune Denis Héneault a été ébranlé au début de la partie et il a été transporté à l'hôpital pour examen...Marc Courtemanche se demandait bien comment Patry était parvenu à arrêter son lancer à la 15e minutes du premier vingt...Jocelyn Houle de Granby, s'est mérité le moitié-moitié...A un certain moment, Yves Lacroix a déjoué tout le monde pour parvenir seul devant Patry qui a refusé de céder encore une fois...Robert Beauchemin et Yvan Laliberté étaient en uniforme...

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1- Granby: André Pitre 9e (Authier & Courtemanche) 4:38
Punitions: Plante 6:59; Courtemanche 17:25; Lacroix (mauvaise conduite) 17:25

DEUXIEME PERIODE

2- Granby: Daniel Héneault 2e (Authier) 5:58
Punitions: Bienvenue 8:56; Ross 11:21

TROISIEME PERIODE

3- Asbestos: Viens (Patry) 10:33
4- Asbestos: Desfossés (Patry & Charland) 11:59
5- Granby: Yves Lacroix 30e (Authier & Y. Houle) 17:55

Aucune punition

LANCERS:
Asbestos.....26
Granby.....36

Flood devant les tribunaux

NEW YORK--- Curt Flood, voltigeur vétéran échangé par les Cards de St-Louis aux Phillies de Philadelphie, a intenté hier une poursuite contre le baseball organisé et les clauses de la réserve.

Cette clause lie un joueur à un club qui a, seul, le droit de l'échanger, le vendre ou le congédier.

Flood avait demandé au commissaire Bowie Kuhn la permission de négocier son contrat 1970 en qualité d'agent libre, ce qui lui a été refusé, d'où la cause-type devant les tribunaux.

Flood a demandé à la Cour fédérale de déclarer que le baseball organisé est engagé dans une conspiration illégale en raison de sa clause de réserve qui oblige un joueur à évoluer pour un club,

Il s'est opposé à l'échange récent qui l'a envoyé à Philadelphie en retour de Richie Allen sous prétexte qu'il était traité comme "une chose".

La Cour suprême a déjà maintenu cette clause de réserve à deux reprises.

D'abord en 1922 quand elle a décidé que le baseball n'était pas sujet aux lois fédérales anti-trust parce que ce genre d'affaire n'était pas fondamentalement de nature inter-Etat.

Puis en 1952, alors que la Cour n'a pas voulu renverser la décision de 1922 même si elle admettait alors que le baseball était devenu une affaire inter-état en raison de la télédiffusion des matches.

Même si Kuhn s'est abstenu de tout commentaire au sujet de la poursuite de Flood, un directeur important dans le baseball a déclaré que le baseball profiterait de l'ocassion pour prouver que le sport est légal devant les tribunaux.

Les Russes veulent les Olympiques

MOSCOU (Reuter) - Les directeurs sportifs soviétiques ont promis hier une transformation importante dans les arénas de Moscou afin d'obtenir le droit de présenter les Jeux olympiques d'été en 1976 de préférence à Montréal, Florence et Los Angeles.

Le Comité international olympique fixera son choix en mai prochain.

Ainsi, le stade Lénine, comptant 100,000 sièges et où seront présentés les tournois athlétiques, sera muni d'une piste synthétique de la dernière mode pour les épreuves de sauts et de courses.

Les épreuves de natation, volleyball et cyclisme auront lieu dans un nouveau complexe sportif dans le district de Moscou.

Les tournois de judo et de gymnastique seront présentés dans le Palais des Sports Luzhniky, comptant 12,000 sièges et possédant une piscine pour le polo aquatique.

Le village olympique sera construit dans un district de Moscou, près d'un vaste parc et de l'Institut de culture physique.

20 points pour le trio Leduc-Simard-Royer

GRANBY - Les Ducs de Trois-Rivières de la ligue Junior A du Québec n'ont eu aucune difficulté à vaincre les Maroons de Waterloo au compte de 10 à 2, dans un match d'exhibition présenté devant une salle comble à l'aréna de Waterloo hier soir.

Les granbyens Luc Simard et Jacques Royer et leur compagnon de ligne Richard Leduc ont récolté l'impressionnant total de 20 points au cours de la joute. Simard marquait 2 buts 5 passes, tout comme Leduc, pendant que Royer complétait le bal avec 2 filets et 4 passes. John Ekdom a réussi les deux buts des siens.

Rappelons que les Maroons visitent les Guépards demain après-midi à 2 heures trente.

Chicago menace Detroit

Les Red Wings de Détroit n'ignorent certes pas que les Black Hawks de Chicago ont de grandes chances de les devancer au 4è rang dans la division Est de la Ligue nationale de hockey.

Les Wings détiennent présentement une avance de deux points sur les Hawks, mais ces derniers, grâce à la meilleure défensive du circuit et à leur offensive qui s'améliore sans cesse, semblent prêts à supplanter leurs rivaux de Detroit.

Les deux clubs disputent deux matches chacun en fin de semaine, soit avant le match des Etoiles.

Detroit aura probablement un avantage en fin de semaine en recevant les Flyers de Philadelphie samedi après-midi et les Kings de Los Angeles dimanche après-midi tandis que Chicago visite Boston ce soir et reçoit Oakland dimanche.

Dans les autres matches de ce soir, les Canadiens sont les hôtes des Seals au Forum, Pittsburgh se rend à Toronto, Los Angeles est à St-Louis et Minnesota reçoit New York.

Pittsburgh complète le programme dominical en évoluant à Philadelphie.

Situation

Grâce à Tony Esposito qui affiche la meilleure moyenne chez les gardiens de but avec une fiche de 2,23, en plus de dominer avec neuf blanchissages, les Hawks sont les meneurs à la défensive.

Par contre, ils affichent un fort retard à l'offensive avec seulement 115 buts comptés, cédant même devant Toronto qui en a récolté 116 au dernier rang dans l'Est.

Les Rangers, qui occupent le premier rang dans l'Est, présente un total de 140 buts comptés, Boston, 152 et Montréal, 138.

St-Louis, meneur dans l'Ouest, a récolté 129 buts et possède une priorité de 12 points sur Philadelphie, suivi du Minnesota avec 34 points, à un point des Flyers, Pittsburgh avec 28, Oakland avec 25 et Los Angeles avec 21.

PALAIS des SPORTS

Samedi 17 janvier

PETITE PATINOIRE

8 h. 00 Pee Wee Notre-Dame vs St-Luc
9 h. 00 " Immaculée vs Ste-Famille
10 h. 00 " High School vs St-Benoit
11 h. 00 " St-Patrick vs St-Eugène
12 h. 00 " Assomption vs St-Joseph
1 h. 00 Mosquitos B St-Eugène vs St-Benoit
2 h. 00 " Ste-Famille vs Immaculée
3 h. 00 " Notre-Dame vs St-Joseph
4 h. 00 " Assomption vs St-Luc
5 h. 00 Ballon-Balai féminon St-Eugène
6 h. 00 Simonds
8 h. 00 Juvénile inter-comté Ange-Gardien vs Adamsville
9 h. 30 " " St-Césaire vs Ste-Sabine
11 h. 00 Ange-Gardien Old Timers

GRANDE PATINOIRE

8 h. 00 Pee Wee B Immaculée vs Notre-Dame
9 h. 00 " Assomption vs St-Joseph
10 h. 00 " St-Eugène vs St-Luc
11 h. 00 " Ste-Famille vs St-Benoit
12 h. 00 Ligue féminine
1 h. 30 Mont Sacré-Coeur vs Montrose
3 h. 00 St-Damase vs Gabriel Lussier
4 h. 30 Foster vs St-Pie
6 h. 00 Régionale
8 h. 00 Ligue des Monts Labatt Marieville vs St-Jean-Baptiste
9 h. 30 " Ange-Gardien vs St-Damase

Dimanche 18 janvier

PETITE PATINOIRE

7 h. 00n Chambly
9 h. 00 St-Jean-Baptiste Treffle vs Carreau
10 h. 30 " Pique vs Coeur
12 h. 00 Ligue des 3 comtés Bantam St-Paul vs St-Damase
1 h. 00 " " St-Jean-Baptiste vs St-Pie
2 h. 00 Patinage
4 h. 00 Industrielle Laiterie Leclerc vs Fédéral Pacific
5 h. 00 " Hydro vs Stedfast
6 h. 00 " Esmond vs GM Plastic
7 h. 00 Juvénile de Milton St-Pie vs Milton
8 h. 30 " St-Dominique vs Roxton

GRANDE PATINOIRE

7 h. 00 Chambly
9 h. 00 Nettoyeurs Shefford
10 h. 30 St-Jean-Baptiste vs St-Césaire
11 h. 30 Flying Stars vs Expos
12 h. 30 St-Pie vs Milton
2 h. 30 Waterloo vs Guépards
5 h. 00 Midget St-Patrick vs St-Joseph
8 h. 00 Cowansville vs Vics

COMPLIMENTS DE
R.C. COLA
ARGENT SOUS LES CAPSULES

VENTE Semi-Annuelle de Janvier

COUPE-VENT de SKI — 30 % DE REDUCTION

PANTALONS de SKI — rég. jusqu'à $35. — VENTE $9.95 et plus

HABITS pour HOMMES — rég. $79. à $135. — VENTE $39.95 et plus

Ensembles sport VESTON-PANTALON — rég. $89. et plus — VENTE $39.95 et plus

MANTEAUX d'HIVER — rég. jusqu'à $85. — VENTE $19.95 et plus

CAR-COAT — rég. jusqu'à $39.95 — VENTE $9.95 et plus

CHANDAILS — Col roulé, cardigan, col en V, col haut etc... rég. jusqu'à $29.95 — SPECIAL $5.95 et plus

MANTEAUX de CUIR — rég. jusqu'à $135. — SPECIAL $89.50

CHEMISES de couleurs assorties rég. $8. et $10. — VENTE $4.50 ch. 2 pour $8.

CHEMISES blanches — rég. jusqu'à $9. — SPECIAL $2.95

GRANBY HUBERT & MÉNARD VÊTEMENTS DE QUALITÉ POUR HOMMES & JEUNES GENS

Hubert & Menard INC.
135 Principale Granby
Edifice Palace 372-3221

SPORTS



ici et là dans les sports AVEC CHEF Bernard Brodeur

LE GATEAU ETAIT TROP BEAU... ON NE VOULAIT PAS LE DIVISER

Nous nous réjouissions, il y a une semaine, d'apprendre que la ligue Provinciale s'était ressaisie, pour reprendre vie et envisager une nouvelle saison sous un nouvel angle. Il semblait, en effet, que les bêtises des dernières années avaient fait réfléchir les dirigeants, et qu'on était bien décidé à ne plus tomber dans le même panneau.

Cette résurrection du circuit redonnait du même coup, aux sportifs de Granby un nouvel espoir. Phil Pinard et sa clique relancèrent la contre-attaque, multiplièrent les démarches auprès du conseil municipal, pour finalement aboutir à des résultats éclatants, grâce à la générosité du maire et de nos échevins. Il n'en fallait pas plus pour ressusciter les Cardinaux.

Obtenant l'assurance d'Yvon Ellyson que Granby avait toujours sa place dans la ligue, moyennant un chèque certifié de $1,214, les dirigeants des Cardinaux firent donc le nécessaire pour satisfaire aux exigences de la ligue.

Mais, ce devait être autrement mardi soir dernier. Tous, à part Granby, savaient qu'on ne voulaient plus des Cardinaux. Les plans à 5 clubs étaient tracés, on exigerait du club Granby des conditions si ridicules, qu'il serait forcé de prendre la porte. C'est ce qui arriva. Il y avait sûrement quelque chose qui ne clochait pas, car lundi soir, Granby n'avait pas encore été invité à la réunion du mardi. Voilà un premier point d'interrogation qui éclaircit un peu le coup de théâtre de mardi soir.

Le gâteau était trop beau, pour qu'on accepte de le diviser en 4. Au soir de la résurrection de la ligue, on apprit que les clubs Trois-Rivières et Québec consentaient à garnir une caisse speciale de $11,500. De ce montant, à la fin de la saison, $4,500 iraient aux équipes de Drummondville et Thetford Mine, et le reste, $2,500 aux Alouettes de Sherbrooke. Donc, pourquoi rediviser cette somme en 4, alors qu'on pouvait en profiter à trois.

Les clubs étaient catégoriques, il n'y avait rien pour Granby. Bien plus, on a exigé des Cardinaux, vue leur situation financière précaire, une garantie de $10,000 pour assurer leur présence jusqu'à la fin de la saison. C'était une façon bien polie de dire au Cardinaux, " prenez la porte ", ce qu'ils ont fait.

Bien des questions demeurent en suspends. Pourquoi exiger de Granby une garantie que les autres clubs n'ont pas à fournir?.....

Pourquoi que trois clubs retireront leur part de la caisse spéciale garnie par Trois-Rivières et Québec, et pas Granby?.....Pourquoi n'a-t-on pas exigé de Drummondville et Thetford, qui se sont retirés eux aussi, la même garantie qu'à Granby?.....Granby, la plus vieille équipe du circuit, n'avait donc plus sa place....On en voulait, en effet, mais à des conditions inacceptables.

Le repêchage des joueurs du club Granby était aussi alléchant, pour le laisser passer. Québec et Thetford Mines étaient prêt. On ne pouvait laisser aller des joueurs comme Guilbault, Weiss, Grenald, Soto et autres. Voilà ce qui justifie la grande déception que ces équipes n'ont pu cacher lundi soir, en apprenant que Granby revenait dans la ligue. Il fallait donc trouver un moyen pour éloigner les Cardinaux une fois pour toutes. Donc, exiger d'une équipe une garantie personnelle de $10,000, alors que cette même équipe est en difficulté financière, était le meilleur moyen pour l'éliminer pour de bon. Non, on n'a pas mis les Cardinaux à la porte; on a tout simplement pris les moyens pour leur montrer poliment la porte. Il eut mieux fallu leur dire carrément qu'on ne voulait plus d'eux, que d'agir en hypocrite.

Et le président Ellyson, qu'a-t-il fait dans tout cela. Comme Pilate, il s'en est lavé les mains. Il fut facile pour lui de dire: "J'ai appliqué la décision prise par les clubs". Mais, ce qu'il ne faut pas ignorer non plus, c'est le rôle dictatorial qu'a joué Ellyson dans tout cela. Lui qui préconise un élargissement des cadres de sa ligue, a dirigé le meeting de façon à écoeurer Granby. Il a traîté Granby comme le dernier des venus. Il a supporté tous les autres clubs, et bafoué de plus belle les Cardinaux, affirme Phil Pinard.

Oui, il y a trop de questions sans réponse. C'est ainsi que la ligue sérieuse qu'était la Provinciale de baseball en 1967, est devenue, jour après jour, le nid d'une dictature, où les intérêts personnels passent avant le succès général de la ligue. C'est ainsi aussi que la ligue est connue, en ce jour, comme le circuit de "broche à foin" par excellence.

On vous souhaite bonne chance messieurs. Mais, vous n'irez pas loin en agissant ainsi.

L'affront fait aux Cardinaux rejoint aussi tous les citoyens de Granby. C'est aussi une insulte à notre conseil municipal, qui appuyait comme jamais nos Cards. Granby avait combattu durant 5 ans, et souvent dans des conditions aussi pires qu'actuellement. Les Cards étaient prêts pour une 6e bataille...

Une chose mal acquise n'est jamais profitable?. Les clubs de la Provincial s'en rendront compte la saison prochaine...

Et comme l'écrivait si bien le confrère Claude Bédard de Québec, lui-même un ancien dirigeant des "déficitaires" Indiens: "C'est encore sous l'influence dictatoriale, qui a dominé cette ligue durant les cinq dernières années, que la Provinciale a accepté de se couvrir de ridicule une fois de plus"...



LE GOLFEUR le plus amélioré au cours de la dernière saison, au club Granby-St-Paul, a été désigné au moyen d'un tirage au sort, car les membres du comité des tournois n'ont pu s'entendre sur le choix de 4 candidats en lice. Aussi, le sort a désigné Guy Foisy, qui a reçu une plaque-souvenir et un cadeau pour sa performance. On reconnait ici, de gauche à droite, Maurice Dubois, qui représente son fils Pierre, qui était un des candidats, Frank Brunet, président du club, Fernando Côté, professionnel, Guy Foisy, Donald Breton et Pierre Dorval, qui étaient aussi sur la liste des candidats au trophée. (Photo Ben Gaudreau)

Esmond, Stedfast et GM Plastic triomphent

GRANBY - - L'Esmond Mills l'a emporté difficilement au compte de 1 à 0 sur le Fédéral Pacific dans une joute de la ligue de ballon-balai Industrielle - Labatt. S. Grenier a obtenu l'unique but de la rencontre. GM Plastic est demeuré invaincu, gagnant facilement au compte de 7 à 2 sur l'Hydro-Québec. Normand Jacques, G. Pariseau et M. Deslandes y allaient de deux buts chacun pour les vainqueurs; l'autre appartient à S. Martel. R. Robitaille a réussi les deux buts des siens. Finalement, Stedfast Rubber a écrasé la laiterie Leclerc par 6 à 0. R. Hébert, Y. Auger et P. Domingue ont enregistré deux fois chacun pour les gagnants. Les prochains matches prendront place dimanche au Palais des Sports. En voici le calendrier: 4 heures, Leclerc vs Fédéral Pacific; 5 heures, Hydro vs Stedfast et à 6 heures, Esmond vs GM Plastic.

Voici maintenant les dernières statistiques:

CLASSEMENT

	G	P	N	P P	P C
GM Plastic	15	-	-	71	11
Esmond Mills	12	3	-	37	10
Stedfast Rubber	7	7	1	26	24
Federal Pacific	5	9	1	12	31
Hydro-Québec	2	12	1	14	43
Laiterie Leclerc	2	12	1	6	47

COMPTEURS

	B	A	Tot.
N. Jacques	19	18	37
M. Deslandes	19	13	32
S. Grenier	10	17	27
G. Bonin	11	15	26
G. Pariseau	7	10	17
P. Mallé	6	11	17
M. Robert	6	10	16
R. Arès	9	6	15

SPORT ECLAIR

OTTAWA (PC) — Les Rough Riders d'Ottawa songent à embaucher comme instructeur George Brancanto, ancienne étoile du club et directeur athlétique actuel dans une école de Montréal.

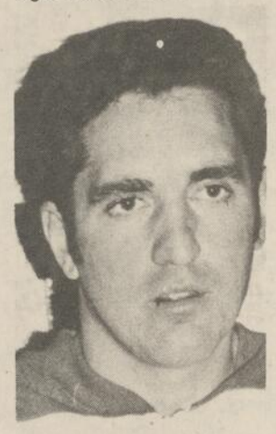
Cowansville à Granby demain soir

"Girard de Cowansville n'est même pas de calibre": Bédard

GRANBY-- Gilles Bédard était un joueur à la fois calme et inquiet, lorsque nous l'avons rencontré hier midi. Ses commentaires furent recueillis avant le match d'hier soir, à St - Jean - Iberville. Gilles cachait difficilement sa grande déception par suite du match de jeudi soir, à St-Hyacinthe. Il s'empressait toutefois de souligner l'effort constant de ses défenseurs et de son offensive.

"Nous aurions dû gagner cette partie; six points suffisent amplement pour battre les Gaulois. Mais encore une fois, Pierre Chagnon nous a lâchés" a-t-il dit. Gilles n'a pas élaboré plus longuement sur le sujet. Il a toutefois souligné que ses joueurs étaient épuisés.

"Nous sommes la seule équipe de la ligue qui n'ait pas profité d'un repos prolongé depuis le début de la saison. Bien plus, depuis trois semaines nous avons un calendrier régulier de 5 parties en 8 jours. Ce n'est pas de nature à reposer mes joueurs dont certains sont à bout car tous travaillent, en plus de jouer. St-Hyacinthe vient de profiter d'un repos de 12 jours et ça paraît dans leur jeu", a souligné Gilles Bédard.



Gilles BEDARD

L'instructeur des Vics regardait venir toutefois la prochaine semaine avec un certain sourire. En effet, pour la première fois depuis très longtemps son club jouira d'un repos de presque 4 jours. "Ca nous fera du bien surtout que nous reprendrons la lutte jeudi soir prochain contre St-Hyacinthe à Granby" a-t-il dit.

D'un autre côté, Bizoupensait aussi à la joute de demain soir à Granby. "Il nous faut vaincre les Castors qui nous ont admirablement tenu tête depuis deux parties. Ils nous ont fait mal dans notre tentative de rejoindre St-Hyacinthe, nous arrachant trois points importants" a-t-il souligné.

Parlant du nouveau-venu Jacques Girard des Castors Bizou s'est contenté de dire: "Nous pouvons trouver ce genre de joueurs partout. Il est loin d'être de calibre à notre ligue et s'il veut faire le dur, nous y verrons. D'ailleurs, il est venu pratiquer avec nous il y a deux semaines, et j'ai vite fait de le remercier. Aussi longtemps qu'il jouera à Cowansville, il nous aidera", a déclaré Gilles Bédard, qui reconnaissait quand même que ce Girard attirait l'attention des siens d'une façon toute particulière. "Nous l'avons ménagé mardi dernier mais ce sera différent demain soir à Granby" a ajouté Bizou.

Inutile de dire qu'on attend Cowansville et Girard avec impatience demain soir.

Le Turmel opposé au C'Ville ce soir au Palais des Sports

GRANBY--- La course au championnat de la ligue Régionale de l'Est O'Keefe devient de plus en plus corsée à la suite de sept gains consécutifs du Luc Turmel. Le Luc Turmel de Granby aura l'occasion de s'approcher de la première position ce soir, alors qu'il aura la visite des Dynamiques de Cowansville détenteur de la première position du circuit.

Les hommes de l'instructeur Yvon Gaouette ont bien l'intention de s'emparer de la première position d'ici la fin de la saison et pour ce faire, ils doivent à tout prix l'emporter ce soir.

Demain soir, le Turmel remet la politesse aux Dynamiques au Pavillon Roland Désourdy.

Depuis que Luc Turmel (vendeur d'huile bien connu à Granby) a fait l'acquisition des As de Granby, l'équipe n'a perdu que trois fois en dix-sept rencontres et espère continuer sa série de victoire.

Yvon Gaouette souhaite que Claude Charbonneau revienne au jeu ce soir. Le cas de Normand Archambeault est douteux également, il a été blessé dimanche dernier à Waterloo. Toutefois, Richard Poirier, Robert Bibeau et Alain Jodoin seront de retour.

C'est un match fort intéressant qui est prévu pour ce soir à 6 heures au Palais des Sports. Soulignons que l'admission est gratuite.

Arthur Ashe relégué au 3e rang

NEW YORK (AFP)—La désignation de Stan Smith comme joueur numéro un des Etats-Unis n'a provoqué aucun commentaire tant elle a fait l'unanimité à la commission des classements de la Fédération américaine de tennis, en raison de la domination qu'exerca le Californien sur ses compatriotes sur l'ensemble de l'année écoulée.

Il succède ainsi au Noir Arthur Ashe, dont la saison fut nettement moins brillante qu'en 1968, mais dont la position en numéro trois, devancé par Cliff Richey, inattendu numéro deux, constitue la grande surprise des classements nationaux que l'assemblée générale de l'USLTA entérinera à Tucson le 7 février.

Smith (23 ans), un blond et grand étudiant de Los Angeles —il habite Pasadena—qui s'imposa tout d'abord comme joueur de double sur le plan national avec son camarade Bob Lutz, a, en effet, effectué la meilleure saison de sa carrière, remportant notamment le titre national (aux dépens d'Ashe) et ayant été le principal artisan de la victoire américaine en coupe Davis contre la Roumanie (il joua les trois matches).

Il prit également l'avantage sur Ashe en deux occasions sur trois en 1969 et ne compte réellement qu'une seule contre-performance notoire à son palmarès l'an passé: son élimination au deuxième tour de l'Omnium de Forest Hills par le Roumain Ilie Nastase.

Le jeu de Smith est caractérisé par un service excessivement puissant et un jeu de volée très efficace grâce à sa grande taille. Il s'est hissé au premier plan ces derniers mois grâce à sa plus grande mobilité (on lui reprochait auparavant d'être trop statique et souvent lymphatique), une tenacité et une détermination qui soulignent qu'il a réellement pris conscience de ses moyens.

Il jouit par ailleurs de l'estime totale des dirigeants et de tous les joueurs du circuit international en raison de sa gentillesse et sa timidité qui lui permet d'éviter de faire d'éclatantes déclarations, lui donne une attitude réservée qui a conquis le monde du tennis.

La deuxième place de Richey, un hargneux Texan de 23 ans, a été accueillie avec plus de surprise que la rétrogradation d'Ashe en troisième position. Le Noir virginien, demi-finaliste à Wimbledon et à Forest Hills et membre de l'équipe de coupe Davis, fut, semble-t-il supérieur au Texan sur l'ensemble de la saison.

La commission des classements, qui a abandonné le système par ordinateurs électroniques, s'est décidée à effectuer un classement unique au lieu de classer les joueurs par catégorie, "autorisés" et "amateurs".

Salaison Acton gagne 2 fois

ACTON VALE (DNC)-- La ligue de hockey Dépression du Président Jean-Paul Têtreault a poursuivi ses activités au Centre Sportif:

Matériaux de Construction a remporté une victoire de 3-2 contre le club de golf Acton, grâce à l'excellente tenue de Jean-Pierre Jetté qui a réussi le tour du chapeau. Drolet et Bisson ont fourni 2 passes chacun. Serge Cantin et Roger Deguire ont compté pour les perdants.

GAIN DE SALAISON

La Salaison Acton a eu raison de la Plomberie G. Côté 3-2 André Ledoux, Luc Favreau et Florent Dupuis ont marqué pour les vainqueurs, tandis que les buts des perdants ont été enregistrés par Claude Dumaine et Jean-Guy Loiselle.

AUTRE VICTOIRE

La Salaison Acton a de nouveau remporté la victoire cette fois par le compte de 5-3 contre Matériaux de Construction Acton. Raymond Samuel a dirigé l'offensive avec 2 points, tandis que André Lamothe y alla de un but et 3 passes. René Constantin et Florent Dupuis ont réussi les autres filets. Daniel Drolet a marqué 2 fois pour les perdants, tandis que Bernard Lussier comptait une fois et fournissait 2 passes.

COTE L'EMPORTE

La Plomberie G. Côté a défait le club de golf Acton 4-2. Guy Brunelle a brillé avec 2 buts tandis que Yves Charest et Jean-Guy Loiselle se partagèrent les autres buts. Marcel Paré a compté les 2 buts des siens.

PHILADELPHIE (AFP) — Les finances de Cassius Clay, champion du monde déchu et en retraite "forcée" depuis près de trois ans, se portent bien si l'on en juge par l'acquisition qu'il vient de faire à Philadelphie d'une résidence de $92,000.

C'est sa jeune femme Belinda qui a pris possession des lieux en l'absence de son illustre mari qui effectue actuellement une tournée publicitaire dans les villes où sera projeté, le 20 janvier, le film de son combat par ordinateur électronique avec Rocky Marciano et dont le resultat est gardé secret.

NEW YORK (AFP) — Le poids mi-moyen français Marcel Cerdan a été une nouvelle fois invité à faire ses débuts au Madison Square Garden au mois de mai.

Harry Markson, directeur de l'arène newyorkaise, a en effet révélé jeudi qu'il avait offert une somme "appréciable" au gérant du fils de l'ancien champion du monde pour qu'il affronte, en 10 rounds, le vainqueur du combat du 26 janvier entre le Canadien Donato Paduano et l'Américain Pat Murphy, tous deux encore invaincus.

"Nous ne pouvons pas penser à un combat entre Paduano et Cerdan avant mai, car, si le Canadien bat Murphy comme nous le pensons, il doit ensuite accorder une revanche à Joey Durelle vers mars", a expliqué Markson.

Au cours de son dernier combat, Paduano a, en effet, ravi le titre canadien à Durelle et une revanche a été décidée pour le mois de mars à Montréal.

Programme double entre les Obélix et les Incorruptibles

WATERLOO (GP)--- La lutte reprend de plus belle dans la ligue Régionale de l'Est cette fin de semaine, alors que quatre joutes sont à l'affiche. Pour les Obélix de Waterloo, ils auront l'opportunité de s'éloigner de leurs grands rivaux, les Incorruptibles d'Acton Vale, alors qu'ils disputeront deux joutes en autant de jours contre les hommes d'André Jetté.

En effet, ce soir les Obélix se rendront à Acton Vale pour entamer ce double, alors qu'une première partie sera présentée à partir de 6.00 P. M. . Dimanche soir, les rôles seront renversés, alors que les Obélix seront les hôtes d'Acton Vale. Nul besoin de commenter l'importance de ces deux parties pour les deux clubs en cause. Waterloo et Acton, se suivent de près depuis le début des hostilités et dans cinq parties antécédentes entre les deux clubs, Waterloo a eu gain de cause à trois reprises.

Demain soir à Waterloo, les Obélix seront au grand complet ce qui veut dire que Jacques Malouin sera de nouveau utilisé au centre sur un trio offensif. On se souvient que dimanche dernier, Waterloo a failli à la tâche devant le Turmel de Granby, mais il semble que cette défaite aura des effets favorables sur le comportement des hommes de Gilles Lagrandeur qui ont bien l'intention de terminer la saison avec une meilleure fiche.

Présentement, les Obélix ont dans leur rang, le premier compteur du circuit, en la personne de Roger Monty, qui a 67 points à son actif depuis le début de la saison. Monty, un prolifique compteur, sera à surveiller d'ici la fin du calendrier et on lui concède d'énormes chances de conserver la première position des compteurs.

Voici le rendement des Obélix après 20 parties:

R. Monty	20	28	39	67	10
J. Petit	20	24	19	43	6
J. Y. Renaud	20	11	23	34	6
J. Robidoux	14	14	14	28	0
J. Sanscha.	16	11	14	25	2
C. Malouin	14	5	16	21	0
J. Malouin	12	11	9	20	12
B. Chevrier	19	9	11	20	2
L. Roy	10	5	12	17	0
J. Wilson	17	3	10	13	0
C. Cabana	20	5	7	12	12
C. Bernard	18	3	9	12	2
G. Petit	20	2	6	8	16
R. Daigneault	18	2	4	6	0
G. Lagran.	7	1	5	6	6
P. Sicard	5	0	3	3	6
Dandeneault	3	0	0	0	2

635 pour Dupré à St-Jean

ST-JEAN --- Dans la Ligue Commerciale de grosses quilles de St-Jean, le Labatt '50 continue toujours à dominer le classement des équipes, mais il voit maintenant son avance se rétrécir depuis quelque temps. En effet, le Labatt ne possède plus qu'une priorité que de 3.5 sur le Sénécal Bar-B-Q qui montre les dents.

Dernièrement le Labatt a baissé pavillon par 3 à 1 contre le club Social, tandis que le Sénécal l'emportait par 3.5 à .5 sur la Pharmacie Desmarais.

Au cour de cette dernière soirée d'activités du circuit présidé par Gilles Georges, Gaston Dupré a volé la vedette, pour conduire le Social à une éclatante victoire sur les membres de la ligue. Dupré a joué des parties simples de 201-231-203, pour totaliser 635. Arthur Omelusuk a également bien fait avec 582. Pour le Labatt, Gilles Georges a été le meilleur avec 590, et Léandre Fortin roulait 571.

Dans la victoire du Sénécal, les frères Normand et Réal Dextradeur ont été les piliers avec des triples respectifs de 546 et 545, tandis que pour les perdants, Marcel Alexandre se distinguait avec des 202 et 215 pour 565.

Dans une autre rencontre, le O'Keefe a supplanté la Galoche en 3e position, en blanchissant ce dernier par 4 à 0. Pour les gagnants, Guy Breault y est allé d'un 202 et 573, et Eddy Mombleau 548. Pour la Galoche, Robert Bélanger a roulé un 203 et 551.

Enfin, l'hôtel Richelieu a lui aussi passé le coup de pinceau au Maritn Inc. par 4 à 0, avec Yves Allard roulant un 211 et 573. Pour le Martin, Paul Goyette jouait 545.

A la suite de sa performance de 590, Gilles Georges a repris la tête chez les moyennes individuelles, avec 182.39. Il est suivi de près par Réal Dextradeur avec 182.23, et Eddy Mombleau 180.21. Marcel Chalifoux conserve toujours les honneurs du plus haut simple avec 258, et du plus haut triple avec 668.

En terminant, on vous rappelle la souscription aux profits de la ligue Commerciale de St-Jean Le tirage d'un magnifique appareil de télévision se fera à la Salle Baillargeon le 27 janvier prochain.

Vous serez TOUJOURS GAGNANT SI VOUS UTILISEZ nos ANNONCES CLASSEES!



CLUB AUTO NEIGE ROXTON-FALLS

AVIS à tous les amateurs de moto-neige

Le Club Auto-neige de Roxton Falls donne rendez-vous à tous les amateurs de ce sport.

Activités – Sentiers entretenus
Repas tous les soirs – Piste de course etc...

LOCAL SITUE: Sortie de Roxton Falls chemin Valcourt

La Cabane l'Oiseau Bleu ou en suivant le sentier no 3

Pour informations tél.: 548–5858

GRANDE VENTE
MI-SAISON CHEZ JEAN LUSSIER MARINE
EN REDUCTIONS DURANT JANVIER

. SKI-DOO Bombardier 1970



. VETEMENTS POUR SKI-DOO

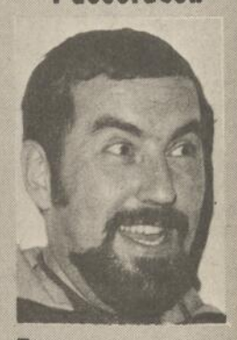
. SKI-DOO USAGES

A DES PRIX IMBATTABLES

ski-doo Bombardier 1970

Jean Lussier Marine Ltée
REPARATION VENTE SERVICE
• ROULOTTES L'ISLET
• SKI - DOO BOMBARDIER
• MOTEURS MERCURY
Chemin St - Paul – Tél: 378-5544

DANSE AU MONASTERE
Au son de l'accordéon



Tous les samedis soir de 10 h. à 2 h.
Avec les moines et les mini-moines.
Vous pouvez manger si vous le désirez jusqu'à 2 h. a.m.

AUBERGE NID CONDOR
GRANBY – 378-4393

DINER D'AFFAIRES
$1.95

Vos hôtes: Georges Roy et Ron Woodman

AUBERGE NID CONDOR
CHEMIN ST-PAUL GRANBY
378-4393

SPORTS

LE SPORT A WATERLOO

AVEC GILLES PETIT



BREF TOUR D'HORIZON --- La situation devient de plus en plus précaire dans le camp des Maroons, et leurs deux prochaines parties pourraient bien décider de leur avenir cette saison. Il ne fait aucun doute que la perte de Daniel Courtemanche est néfaste aux Maroons. Puisqu'on parle des Maroons, disons qu'ils perdent seulement trois joueurs la saison prochaine, ce sont John Ekdom, Jean-Pierre Deneault et Daniel Courtemanche. Advenant l'élimination rapide des Maroons, Jacques Malouin pourra toujours se consoler à la pensée d'une saison moins difficile l'an prochain...

Le projet de rénovation de l'aréna municipale de Waterloo va-t-il se concrétiser? Voilà une question qui est devenue sujet des conversations à Waterloo. Depuis mercredi, le projet a pris un aspect bien différent, et on peut se permettre d'être plus optimiste. Les architectes, responsables de cette étude, ont présenté un estimé préliminaire du coût des travaux aux responsables de la ville. Selon une source digne de foi, le projet de rénovation serait de l'ordre de quelque $170,000. Espérons que les autorités comprendront le besoin urgent de la rénovation de l'aréna qui s'impose. Il serait peut-être bon de mentionner que l'aréna de Waterloo a opéré la saison dernière avec un léger surplus, ce qui veut dire que le comité de l'aréna mérite certainement des félicitations de même que le gérant Gerry Provost qui n'est sûrement pas étranger aux succès...

Après avoir connu un début de saison fulgurant, les Pee Wee de Waterloo ont ralenti leur course dans la ligue Inter-Cité du président Connie Dion, aujourd'hui, ils font face à l'élimination. Incidemment, cette ligue Inter-Cités, un circuit s'est acquis un prestige remarquable cette saison, et on peut s'attendre à une expansion la saison prochaine. Les responsables de l'équipe locale ont vu juste lorsqu'ils ont adhéré à cette ligue. On peut s'attendre à une meilleure performance de nos jeunes lors de leur participation au tournoi Internationale Pee Wee, disputé dans la vieille capital, au début du mois de février...

Ailleurs sur la scène du hockey mineur local, la deuxième phase de la saison débute sur un bon pieds, grâce à la collaboration de tous les responsables. Cependant le circuit le plus impressionnant est la ligue Bantam du président Guy Bertrand. Cette ligue qui compte quatre équipes, est la mieux balancée du hockey mineur de Waterloo, et disons que son président est le grand responsable de la bonne marche de cette ligue. La ville de Waterloo ne participera pas au tournoi Bantam du centre Paul Sauvé cette saison; mais elle a été accepté au tournoi provincial de Thetford Mines. C'est le club Montréal de l'instructeur Jean Blanchard qui représentera Waterloo...

Dans le domaine du ballon sur glace, la ligue Laurentide de Waterloo terminera sa saison régulière le 2 février prochain, mais il se pourrait fort bien que le club champion de la cédule soit connu dès lundi soir, puisque le club Slack Bros, n'a plus besoin que d'une victoire pour s'assurer les grands honneurs.

Le club qui désappointe le plus cette saison est le G.G. Construction qui, au tout début de la saison, semblait posséder le club pour tout remporter. Aujourd'hui, la situation est bien différente alors qu'il doit remporter trois victoires dans les cinq dernières parties pour participer aux séries éliminatoires. Le club qui a connu le plus de succès dans la deuxième phase de la cédule, est la Lines qui será à surveiller dans les éliminatoires...

Les Dandies, le club féminin de ballon sur glace de Waterloo, ne cessent de s'affirmer et encore aujourd'hui, ils sont à Drummondville pour participer à un tournoi régional. La semaine dernière ils ont plié l'échine à leur première joute, lors du tournoi provincial à Joliette. Un club masculin est aussi de la compétition à Drummondville...

Les Maroons seront à Granby demain après-midi pour affronter les Guépards. On peut s'attendre à un match enlevant demain au Palais des Sports, puisque présentement, Granby bataille pour reprendre la première position tandis que les Maroons veulent participer aux séries de fin de saison. Puisqu'on parle des Guépards il se pourrait fort bien qu'on assiste à une nouvelle série demi finale entre Waterloo et Granby cette saison...

Cette semaine, quelques sportifs de Waterloo ont assisté à la joute Cowansville & Granby. Nous avons été surpris de voir dans l'édition des Castors de Cowansville Jacques Girard qui est nullement de calibre pour la ligue Senior B. Ce Girard est le même joueur qui évoluait pour les Olympiques de Victoriaville au moment où cette ville était représentée dans la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Lorsque Waterloo jouait contre Victoriaville, Girard était très calme, puisqu'il craignait énormément Jacques Lampron et John Stevenson qui, à tour de rôle, lui avaient donné une leçon de boxe... Lorsqu'on voit un joueur de cette trempe dans le circuit Charron, on s'interroge...

A la semaine prochaine, d'ici-là, sportez-vous bien...



LES MAROONS ONT REMPORTE un éclatant triomphe contre les Acadiens d'Abestos, pour ainsi conserver d'excellentes chances de participer aux séries éliminatoires de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Le pointage de 8 à 5 en faveur des Maroons, indique en rien l'allure de la partie, pusique tout le long du match, les pièces de jeu étaient électrisantes. Sur la photo, nous remarquons, les trois étoiles du match, en compagnie du commanditaire de la partie, M. Fernand Bessette, de la Salle Tourbillon de Warden. Dans l'ordre habituel, Serge Charland, du Asbestos; John Ekdom, M. Bessette et Mario Lagrandeur.

Slack à un gain du titre

WATERLOO (GP) --- Alors qu'il ne reste que cinq programmes d'ici la fin du calendrier de la ligue de ballon sur glace, Laurentide de Waterloo, les protégés du club Slack Brothers n'ont besoin que d'une victoire pour s'assurer les grands honneurs de la ligue. Effectivement, Slack a remporté un important gain de 3 à 1 sur leur plus proche rival, Warden, pour ainsi augmenter son avance à 10 points.

Normand Norris, Yves Duclos et Jean-Guy Brien ont été les compteurs des vainqueurs, tandis que Laurent Wilson a évité le blanchissage au siens. La joute a été assez rude et pas moins de 11 punitions mineures ont été décernées durant le match.

Dans une autre partie du programme triple, le G.G. Construction a diminué ses chances de participer aux séries éliminatoires du circuit Sanschagrin, subissant un revers de 3 à 1 contre la Lines, qui a ainsi amélioré sa fiche au quatrième rang du circuit. Bruce Russell a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts, l'autre appartient à Denis Chagnon. Pour le G.G. Construction Paul-Emile Raymond a été l'unique compteur.

Dans la dernière partie de la soirée, le St-Joachim a eu la tâche relativement facile contre la Laiterie Shefford de Lawrenville, remportant un gain de 5 à 0. Gilles Langevin, Claude Langevin et Marcel Langevin ont enfilé chacun un but, tandis que P.E. Fontaine a complété avec deux.

Les quilles à St-Hyacinthe

L'équipe Fontaine Fourrures occupe toujours le premier rang de la ligue du coin Dow avec 43 points, soit 9 de plus que le Pepsi-Cola qui suit au second rang. Le Georges Brabant vient en troisième lieu avec 30, tandis que le Concorde Auto ferme la marche avec 29 marques.

Gilles Blier s'est mis en évidence lors des dernières joutes avec un simple de 225. Il est suivi dans ce domaine par Girard Pépin avec 221 et Réjean Donais avec 220.

Réjean Donais l'emporte chez les triples avec 614. Il est suivi par Gérard Pépin avec 561 et André Marquis avec 554.

LIGUE TRANS-CANADA SHOES

Le classement de ce circuit s'est passablement resserré lors des dernières rencontres. Seulement seize points séparent le premier du dernier.

Le Robert Racine détient toujours le premier rang mais son avance n'est plus que de une marque sur le Decalcorama qui totalise 35. La plomberie Létourneau occupe la troisième position avec un point de retard tandis que le Salon Eva est 4e avec 31. Il y a double égalité au cinquième rang entre les clubs Courchesne et Lussier avec chacun 29 marques. Le Choquette suit avec 26, tandis que la Charcuterie Maskoutaine termine la liste avec 20.

Marcelle Boucher totalise le plus haut triple de la semaine avec 583. Son plus proche rival dans ce domaine est Marcel Dulude avec 515.

LIGUE DES FONCTIONNAIRES

Cécile Caumartin toujours la plus haute moyenne féminine du circuit avec 150. Cette dernière totalise 13 marques d'avance sur sa plus proche rivale qui est Juliette Filion. Jeannine Lamarre vient au troisième échelon avec 135.

Chez les hommes, cet honneur est détenu par Jacques Lamarre qui a 175. Son plus proche concurrent est Denis Perras avec 166. André Bisaillon vient au troisième rang avec 153.

Incidemment, Jacques Lamarre s'est particulièrement mis en évidence lors des derniers matches, avec un triple de 640 et des simples de 231-176-233.

Lors de cette soirée, Germaine Flipo remportait le plus haut triple féminin avec 467. Hectorine Brosseau se distingua chez les simples avec 172.

Mado Théroux détient toujours le plus haut triple féminin jusqu'à date, avec 574. Du côté simple, l'honneur revient à Monique Caron avec 233.

Jacques Lamarre l'emporte chez les hommes avec un triple de 643 et un simple de 266.

Le Roméo Péloquin détient le premier rang des équipes avec 76. Suivant dans l'ordre: Denis Brodeur 72; Rogar 72; Laiterie Maskoutaine 69; Bonin 66; Chartier 57; Daigneault 56; Molson 44.

Lucienne Robert obtient un 519

GRANBY - - Dans la ligue de quilles Laflamme Fourrures, Lucienne Robert brillait avec un triple de 519, dont un simple de 204; Berthe Auclair inscrivait 448, Rita Beauregard 422, Juliette Parent 404 et Irène Rodrigue 400. Le classement est le suivant: Granby Bar-B-Q 8, Fortin et Ménard 7, Marcel Auger et Louis Paul Neveu 4, Jan'O Junior et Laperrière et Proulx 3, Belval 2 et La Cigogne 1.

Dans les moyennes, Lucienne Robert mène avec 161; Rita Beauregard affiche 140, Berthe Auclair 135.2, Irène Rodrigue 129.3; Juliette Parent 126.5, Florence Duquette 123.1, Jeannine Rodrigue 121.3, Jeannine Charron 120.5, Georgette Lagacé 120.3, et Cécile Dion 120.

4 autres championnats de la série O'Keefe

MONTREAL - - Quatre championnats de la série de quatorze compétitions régionales au Circuit de curling mixte O'Keefe menant au championnat du Québec 1970 seront disputés au cours de la fin de semaine à Montréal, Rosemère, Asbestos et Magog.

Samedi soir, aux clubs de curling Greystone et Rosemère, les meilleurs curlers de la région centre de la métropole et de celle des Laurentides se disputeront la victoire pour mériter le droit de représenter les zones Montréal-Centrale et Montréal - Laurentides à Kénogami, du 2 au 7 février.

Le championnat des Cantons de l'Est, section nord et sud, sera l'enjeu des compétitions qui auront lieu samedi, au club de curling d'Asbestos, et dimanche, au club de curling de Magog, alors que le circuit O'Keefe entreprend la dernière tranche de ses activités cette saison.

Seulement deux autres championnats, soit dans les régions Montréal-Rive Sud et Saguenay/Lac St-Jean, devront être disputés avant de connaître la liste des quatorze équipes qui s'affronteront en février à Kénogami, étape provinciale vers le championnat national mixte à Vancouver, du 9 au 14 mars.

Le titulaire de la région Montréal-Rive Sud ne sera connu qu'à l'issue de la finale qui doit avoir lieu le 24 janvier au club de curling de St-Lambert suivie, le lendemain, de la finale de la région du Saguenay/Lac St-Jean, au club Saguenay d'Arvida.

Ligue Centrale de Bagot

ACTON VALE (DNC)-- Voici les résultats des rencontres disputées dans la ligue de hockey Centrale de Bagot du président Gérard Cournoyer:

GAIN DE UPTON

Dans la 1ère, Upton a blanchi Roxton Falls 3-0. Jacques Beaudoin et Michel Durand avec chacun un but et une passe et Patrice Marin ont compté pour les vainqueurs.

JOUTE NULLE

Dans la 2e, St-Théodore et Upton ont annulé 3-3. Pour St-Théodore ont compté: Daniel Jodoin, Pierre Picard et Michel Leclerc. Pour Upton, Jacques Beaudoin a obtenu deux filets et Gilles Sylvestre, un.

ST - NAZAIRE GAGNE

Dans la 3e, St-Nazaire a triomphé de St-Simon 6-2. Michel Bérard a été la vedette avec 3 buts et 2 passes, tandis que Jean Guy Benoit, Jérôme Benoit et Luc Rajotte y sont allés d'un but chacun. Michel Lamothe a compté les 2 buts des perdants.

AUTRE GAIN

Dans la 4e, St-Nazaire a de nouveau remporté la victoire, cette fois en blanchissant Roxton Falls 6-0. Jérôme Benoit a brillé avec 2 buts, tandis que Claude Paré, Paul Seyer, Jean-Guy Benoit et Raynald Pelland se partagèrent les autres.

GAIN DE S-DURHAM

Dans la 5e, South Durham a blanchi St-Simon 6-0. Jacques Martin avec 2 buts, Claude Laflamme, Bernard Manseau, Michel Noel et Yves Manseau avec chacun un, ont été les compteurs.

3e POUR ST-NAZAIRE

Dans la 6e, St - Nazaire a remporté sa 3e victoire consécutive en triomphant de Upton 3-2.

Michel Bérard a été l'étoile offensive de cette joute avec 3 buts, tandis que Luc Rajotte fournissait 3 passes. Patrice Marin et Jacques Beaudoin ont compté pour les perdants.

ST-SIMON GAGNE

Dans la 7e, St-Simon a triomphé de Roxton Falls 2-1. Michel Vermette et Gérald Lussier ont compté pour les gagnants, tandis que Henri Pépin marquait pour les perdants.

Languedoc brille

GRANBY-- Dans la ligue de quilles Ovila Bernard, les meilleurs pointages ont été réussis par R. Languedoc 577, J. Chagnon 519, J. Degré 514 et M. Brodeur 512. Lors des rencontres Suberling a défait Kelley 4-0.

Firestone et GoodYear l'emportaient 3 à 1 sur Continental et Uni Royal; Michelin et Goodrich ont annulé 2 à 2.

610 pour Marchand

GRANBY-- Dans la ligue de quilles des As Commerciale, Labatt et Papineau ont blanchi Pepsi et La Barique 3 à 0. Paul Cleaners et 7up ont triomphé également. V. Marchand roulait un triple de 610, pendant que G. Gazaille jouait 583. J. Degré marquait 561 et J. Bernard 559.

Slack conserve la tête

WATERLOO (GP) - - Le club Slack Bros. est présentement en voie de conquérir les grands honneurs de la ligue de ballon sur glace Laurentide de Waterloo. Alors qu'il ne reste que 7 programmes à disputer d'ici le terme de la saison, Slack n'a besoin que de trois victoires pour s'assurer mathématiquement le championnat de la saison régulière du circuit Sanschagrin.

De nouveau dirigé à l'offensive par le capitaine Jacques Auclair, Slack a réussi difficilement à arracher la victoire aux joueurs du G.G. Construction au compte de 6 à 5. Effectivement, Auclair a de nouveau été le principal artisan de la victoire avec un truc du chapeau, dont le but de la victoire moins de 2 minutes avant la fin de la rencontre. Cette joute a donné lieu à des pièces de jeu très intéressantes, et elle fut disputée à vive allure.

Les vainqueurs ont dû surmonter un déficit de trois points au dernier tiers pour avoir gain de cause. Disons que Normand Norris a largement contribué à la victoire avec Jacques Auclair puisqu'il fut aussi l'auteur d'un truc du chapeau, capitalisant avec Auclair les six points des vainqueurs. Pour les perdants, Roger Monty a été le meilleur sur la glace avec lui aussi trois filets, les autres sont l'oeuvre de Guy Dufresne et Alain Cloutier . Avec ce gain important Slack conserve une avance de 8 points sur son plus proche rival, Warden, qui a aussi remporté la victoire sur la Laiterie Shefford.

En effet, les hommes de Claude Cabana ont continué leur poussée victorieuse décrochant une victoire décisive de 7 à 3 sur la Laiterie Shefford. Germain Hémond a donné le tempo aux siens avec un truc du chapeau, Marcel Lachapelle a pour sa part contribué à la victoire avec une paire de buts, les deux autres appartiennent à Claude Cabana et Laurent Wilson. Pour les perdants qui, semble-t-il, auront de la difficulté à remporter une victoire cette saison dans le circuit Sanschagrin, Lanctot en a réussi deux, tandis que Murray Bockus a complété le pointage.

Dans un autre match à l'affiche du programme triple, les équipes Lines et St-Joachim ont dû se contenter d'une joute nulle pour ainsi prendre un point chacun au classement. Kevin Sanschagrin et Gerson Foisy ont enfilé les buts de la Lines tandis que Jean Marc Demers et Marcel Langevin ont riposté pour le St-Joachim.

Si des deux extrémités du classement sont confortablement occupées, on ne peut en dire autant des quatre autres positions alors que seulement trois points divisent les équipes Warden, Lines, G.G. Construction et St-Joachim. La dernière phase de la cédule de la ligue de ballon sur glace Laurentide de Waterloo sera donc très intéressante à suivre.

Dumas mène dans le Junior B

GRANBY-- Les dernières statistiques de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, démontrent que Alain Dumas des Braves de Thetford Mines occupe le premier rang des marqueurs du circuit avec 53 points. Il est suivi de Mario Lamontagne du Magog avec 51 et Mario Lambert du Thetford avec 47. Yves Lacroix des Guépards de Granby est maintenant en 5e place avec 44 points, dont 29 buts. Il domine dans ce département.

Les Guépards ont écopé du plus grand nombre de punitions, avec 744 minutes. C'est Richard Houle qui est le plus pénalisé de la ligue avec 107 minutes.

Chez les cerbères, Richard Dumas du Granby domine avec une moyenne de 2.58.

Ces statistiques n'incluent pas les joutes d'hier soir à Granby et à Thetford.

Miner écrase Simonds 17-4

GRANBY --- Thor Mills a encaissé un revers de 5 à 0 aux mains de Plaza Granby, dans une joute de la ligue Industrielle de hockey. Y. Massé avec deux buts, D. Hardy, M. Lapointe et J. Durant ont marqué les buts des vainqueurs.

Dans une autre joute, Miner a englouti Simonds 17 à 4. R. Hivon brillait avec 5 buts; P. Ouellette et D. Galipeau obtenaient 4 filets chacun et A. Pitre un tour du chapeau. R. Boudreau complétait, en plus d'amasser 8 passes . Gaouette deux fois, Gameron et Fontaine, ont enregistré pour Simonds.



LA GAGNANTE: Les Dynamiques de Cowansville ont fait une heureuse, lors de leur récent tournoi intermédiaire de hockey. Le concours de la reine garantissait, comme grand prix, une magnifique auto-neige Yamaha, don de Denis St-Onge, dépositaire. On voit ici, la gagnante, au centre, Mme Carmen Tardif, heureuse d'accepter les clefs. A gauche, on reconnaît M. Gilles Bisaillon, président des Dynamiques et du tournoi et Mlle Fabienne Côté, Reine des Dynamiques.



Vous en boirez de toutes les couleurs...

Offre gratuite de Shell

Procurez-vous dès maintenant ces superbes grandes tasses à café. Voici comment:

C'est facile. A compter de maintenant, à chaque achat d'essence ou d'huile, les stations Shell participantes vous remettront des coupons avec lesquels vous pourrez vous procurer ces grandes tasses amusantes — ou d'autres prix. Il vous suffit de repérer les affiches.

Vous n'avez qu'à conserver les coupons et les échanger contre des grandes tasses à café. Prenez-en autant que vous voulez, variées ou identiques. Choisissez entre six motifs magnifiques et une grande variété de couleurs splendides.

Après avoir obtenu les grandes tasses qui vous plairont, demandez au détaillant de vous montrer tous les autres cadeaux de valeur qu'il a à offrir à ses clients.

Commencez dès maintenant à vous procurer vos grandes tasses à café. Souvenez-vous bien: Shell vous offre ces belles grandes tasses de poterie anglaise ainsi qu'une foule d'autres cadeaux superbes. Et grâce à Shell, vous obtenez aussi un bon millage.

SHELL

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Cowansville a donné 240 cadeaux pour les malades mentaux

COWANSVILLE-- L'Association pour la Santé mentale désire remercier publiquement toutes les personnes qui ont répondu à l'appel qui leur avait été lancé à l'occasion de Noel. A Cowansville, 240 cadeaux ont été recueuillis, et ils ont été distribués aux malades mentaux oubliés.

L'Association désire remercier particulièrement M. l'abbé Robert Labrecque, curé de la paroisse Ste-Rose-de-Lima, à Cowansville, de même que sa mère, qui ont bien voulu se charger de la réception et de l'emballage de ces nombreux présents.

Soirée Lacordaire à Cowansville, demain

COWANSVILLE - - Une soirée Lacordaire aura lieu dimanche, le 18 janvier, à 8 heures, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, à Cowansville.

Le conférencier invité sera M. l'abbé René Dufort, qui parlera de l'alcool et de la famille.

Le tout sera suivi d'une partie récréative et d'un goûter.

Tous sont les bienvenus.

Siège à Saint-Césaire

ST - CESAIRE-- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation désignée sous le nom de "Placements Geros Inc.", avec un capital total de $300,000.

Le but est de faire affaires comme compagnie de portefeuille, de placement et de gestion.

Le siège social de la compagnie est à St-Césaire.

NÉCROLOGIE

M. Noé ST-ONGE
Dunham

Salon F. & J. M. Désourdy
109, rue William, Cowansville
Salon fermé de 5h. à 7h. p.m.

Lundi, le 19 jan. à 2h.30 p.m.
Eglise Ste-Croix Cunham
Cimetière Dunham

M. Charles SABOURIN
38, rue Dollard, Granby

Salon Girardot & Ménard Ltée
70, rue Dufferin, Granby
(salons fermés de 5 à 7 heures)

Lundi 19 jan. 2 h. p.m.,
Eglise St-Benoit, Granby
Cimetière rue Dufferin

Mme Réjean ROBERT
Pierrefonds
(autrefois de Granby)

Salon Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
(salons fermés de 5 à 7 heures)

Lundi 19 jan. 10 h. a.m.
Eglise St-Joseph, Granby
Cimetière rue Dufferin

M. Jean DUSSAULT
14 rue Vittie
Granby

Salon Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin
Granby
Salons fermés de 5 à 7.

Samedi, 17 jan. 2 heures
Eglise Ste-Famille
Cimetière de la rue Dufferin

M. Rosaire BERGERON
236 rue Jewett
Manchester (New Hampshire)

Salons Girardot & Ménard Ltée
223 Principale
Granby

Samedi, 17 janvier, 2 heures
Eglise St-Joseph
Cimetière de la rue Dufferin

Mme Veuve Louis DESROCHES
Béthanie, P.Q.

Salon Léo-Paul Ledoux Ltée
454 rue Foster
Waterloo

Samedi, 17 janvier 10 heures
Eglise de Bethanie
Cimetière paroissial

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
372-4498 — 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309



A L'EMISSION "DOSSIER"--- Une équipe de la société Radio-Canada a participé à une assemblée générale du comité socio-culturel de Cowansville qui s'est tenue au Centre culturel. Plusieurs séquences de cette réunion ont été filmées et enregistrées sur bande sonore et elle seront transmises sur les ondes du canal 2 lors de l'émission télévisée "Dossiers" de jeudi, le 19 février 1970. On remarque sur la photo, de gauche à droite, M. Jean Leduc, directeur des services municipaux, M. Gill Lussier, surintendant du service de la récréation, Mme Jeannine Boyer, secrétaire du comté socio-culturel, Mlle Mona Monast, présidente de ce comité formé l'automne dernier, M. Michel Fossiez, vice-président, et M. Claude Paradis, agent culturel et représentant du ministère des Affaires culturelles du Québec. Plusieurs personnes ont participé à cette assemblée du comité socio-culturel de Cowansville qui a duré près de trois heures.
(Photo Studio Eclair, Cowansville)

A Acton Vale

Le conseil qualifie d'injuste la hausse du coût de l'électricité

ACTON VALE (DNC) - - Les conseillers municipaux de la cité d'Acton Vale qualifient d'injuste la hausse du coût de l'électricité dans cette région et demanderont aux autorités de l'Hydro-Québec que leur ville soit placée sur une même base que les zones de St-Hyacinthe, Drummondville et Richmond.

Une copie de cette résolution sera d'ailleurs transmise au député de Bagot et au ministère des Richesses naturelles.

Cette décision a été prise lors de la dernière assemblée régulière du conseil de ville d'Acton Vale, tenue sous la présidence du maire Henri Boisvert.

Les conseillers Adrien Martel, Gaétan Loiselle, Adélard Gendron, Elzéar Cabana et Louis Vadnais y étaient présents.

COMPTES ET SALAIRES

Dans la section générale, le montant des comptes à payer s'élève à $8,333.91, les salaires, à $1,722.02; les salaires réguliers, $5,058.58. Section aqueduc, comptes à payer, $5,008.30; salaires à payer, $1,514.33; salaires réguliers, $2,955.21.

AVIS DE MOTION

Le conseiller Gendron a déposé un avis de motion à l'effet de présenter à une prochaine séance du conseil, une proposition abrogeant tous les règlements antérieurs concernant les heures d'ouverture et de fermeture de tous les établissements commerciaux.

PLAN D'URGENCE

Le Conseil a accepté la revision du plan municipal d'urgence de la protection civile, tel que mentionné ci - après. Maire, M. Henri Boisvert; secrétaire - trésorier, M. Fernand Ménard; coordinateur municipal, M. Fernand Ménard; communications, M. Paul MacDonald; information, M. Gaby Meunier; bien-être, M. Jean-Paul Boisvert; santé, les Drs Roger Gauthier et Armand Méthot; police, M. Gérard Clément, directeur; incendies, M. Maurice Picard, chef; services techniques, M. Jean-Paul Ricard; protection, M. Louis-Aimé Métivier; sauvetage, M. Lionel Perreault; garde civile, M. Paul-Emile Bibeau; approvisionnement, M. Gaétan Loiselle; main-d'oeuvre, M. Anatole Bergeron, et transports, M. Arthur Filion.

REMERCIEMENTS

Le conseil de ville adressera un vote de remerciement au ministère des Affaires municipales, relativement à la réception d'un octroi au montant de $8,646.40.

AVIS DE MOTION

Le conseiller Gendron a déposé un avis de motion à l'effet de présenter à une prochaine séance du conseil, un règlement prévoyant la construction d'aqueduc et d'égout pour les 4e et 5e avenues et la construction d'égouts de surface sur la rue Dubois.

COMPTES

Le secrétaire - trésorier a été autorisé à payer les comptes suivants: $3,154.18; $1,233.87 et $10,724.12.

Deux blessés dans des accidents de la route

COWANSVILLE - - Un automobiliste de Cowansville, M. Paul Tremblay, âgé de 44 ans, domicilié au 208, rue William, a dû être transféré au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke à la suite de blessures subies dans un accident de la circulation survenu vers 9h.10, jeudi avant-midi, en face du 296, rue William, à Cowansville.

A la suite de cette collision impliquant deux automobiles, M. Tremblay, qui était au volant d'une voiture de marque Consul 1962, ainsi que sa fille Manon, âgée de 13 ans, ont été conduits à l'hôpital Brome - Missisquoi - Perkins par les ambulanciers de la maison Désourdy, de Cowansville. Après son admission à la salle d'urgence, les médecins ont diagnostiqué une blessure sérieuse à la rotule d'un genou de M. Tremblay et ont ordonné son transfert au CHU de Sherbrooke. La jeune Manon s'en est cependant tirée avec de multiples contusions et a pu réintégrer son domicile après avoir reçu les soins nécessaires à son état.

Le deuxième véhicule impliqué dans cet accident était conduit par M. George Sanborn, 61 ans, de East Farnham. Son auto, de marque Mercury 1961 a été endommagée pour environ $150, tandis que le véhicule de M. Tremblay est une perte totale, soit environ $500. Ce sont les constables Giacomo Verbich et Jacques Landry, de la Sûreté municipale, qui ont procédé aux constatations d'usage lors de cette collision.

AUCUN BLESSE

Un autre accident de la circulation impliquant deux automobiles s'est produit vers 1h.40, hier après-midi, sur le terrain de stationnement du Pavillon des Sports Roland Désourdy, à Cowansville, mais personne n'a été blessé.

L'un des véhicules, de marque Volkswagen 1968 , était conduit par Mme Joan Marshall, 42 ans, du 1, rue Corey, à Bedford, tandis que l'autre, une Dodge 1969, était conduit par M. Philippe Brunet, 27 ans, du 454, rue Duvernay, à Cowansville. Des dommages matériels d'environ $600 ont été causés à la première voiture alors que la deuxième auto était avariée pour $250.

Les constatations usuelles ont été effectuées par le sergent Gaston Lacroix et le constable Giacomo Verbich, de la Sûreté municipale de Cowansville.

Prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .64; 93 .65. Prix de vente de la Commission canadienne du lait: 65.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, Québécois coloré, 46.5 à 46.8; blanc, 46 à 46.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 20 à 22; procédé par rouleau, No 1 en sacs 19 à 19 1-2, autres catégories pour nourrissage 16 3-4 à 17 3-4.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 14 à 14 1-2; poudre de lait 3 3-4 à 4 1-2 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, $1.40 à $1.50 les 50 lbs.; .38 à .40 les 10 livres; N.-B. $1.60 à $1.65 les 50 lbs., .40 à .43 les 10 lbs.; I.P.E. $1.65 à $1.75 les 50 lbs., .45 à .46 les 10 lbs.

Prix des oeufs, en cartons d'une douzaine: A-extra - gros, 63.0; A-gros 60.0; A-moyens 57.6; A-petits 48.4.

Election de marguilliers à St-Théodore

SAINT - THEODORE D'ACTON (DNC) - - Deux nouveaux marguilliers ont été élus à St-Théodore d'Acton.

Ce sont MM. Omer Daigneault et Georges Leclerc, qui remplacent MM. Jean-Marc Savoie et Jules Fontaine, sortant de charge.

MM. Florian Desautels, Onile Leclerc, Justin Chagnon et Jean-Claude Gauthier poursuivent leurs mandats respectifs.

Roxton-Pond

Jeune homme blessé dans un accident

ROXTON POND - - Un jeune homme de Roxton Pond, Paul Auger, âgé de 19 ans, et domicilié au 72, rue Principale, a été blessé par une automobile.

L'accident est survenu alors que le jeune homme traversait la rue Principale à pied. Le conducteur de la voiture qui a frappé le jeune homme est M. Laurent Robidoux, 22 ans, de Roxton Pond.

Quant au jeune Auger, il a été transporté à l'Hôpital Général de Shefford où il a été hospitalisé, souffrant d'une fracture à la hanche. Les constatations d'usage ont été faites par le chef de la Sûreté municipale de Roxton Pond, M. Paul Béliveau.



BENEDICTION D'AUTOS-NEIGE--- Les membres du Club Auto-neige Eskimo Inc. se sont réunis à leur chalet, situé au Ruisseau Barré, à Marieville, où ils ont reçu la bénédiction de l'aumônier Lucien Beauregard. Un souper canadien organisé par les responsables de ce club la veille, à Rougemont, avait réuni quelque 225 membres et invités.

Un accident cause $1,600 de dommages

RICHELIEU - - Un accident de la circulation a causé des dommages matériels évalués à environ $1,600, alors que deux automobiles sont venues en collision sur la route 21, à Richelieu.

L'une des deux voitures était en panne dans un banc de neige au moment où l'accident est arrivé. L'autre voiture n'a pu l'éviter.

Les deux conducteurs impliqués dans cet accident sont MM. Robert Marvin Sawchuq, de la 2e rue, à Richelieu, et Rodrigue Tremblay, de Sherbrooke.

Caisse populaire de Farnham

Hausse du maximum du prêt sur reconnaissance de dette

FARNHAM (DNC) - - Le maximum de prêt sur reconnaissance de dette, de $2,000 qu'il était auparavant, vient d'être porté à $3,000 à la Caisse populaire de Farnham.

Cette résolution a été adoptée lors de l'assemblée générale annuelle des membres de cette caisse, qui réunissait plus de 300 personnes à la salle St-Romuald, à Farnham.

Une élection a eu lieu à cette occasion, mettant en jeu les postes de quatre membres du bureau de direction dont les mandats se terminaient: MM. Philippe Boulais, vice-président et Roger Frenière, secrétaire-gérant pour le conseil d'administration; Jean-Paul Mercier, secrétaire à la commission de crédit et Albert Meunier président du conseil de surveillance, ont été réélus.

La soirée a donné lieu au tirage de prix de présence. Cinq de ceux-ci, d'une valeur de $10 chacun, ont été remportés par Mme Iréné Desrosiers, M. L.P. Larochelle, Yvette Mady, Jean-Louis Labonté et Arthur Desmarais. Dix autres prix de $5 ont été gagnés par Mme Roger Desrosiers, Mme Gilles Allard, Mme Romuald Quintin, Mme Madeleine Auclair, Yvon Marcotte, Mme Marcel Hébert, Gilbert Gladu, Mme Maurice Loiseau, Mme Fabien Fontaine et Mme Gérard Roy.

Des sessions de natation ont débuté à Cowansville

COWANSVILLE - - Le Service de la récréation de Cowansville, division de la sécurité aquatique, a annoncé cette semaine que les premières sessions de cours de natation pour les adultes ont débuté officiellement à la piscine intérieure du Centre culturel de Cowansville.

Dans un communiqué, le Service de la récréation mentionne qu'il y a encore quelques places pour les adultes qui voudraient suivre ces cours de natation dispensés par des professeurs qualifiés. Les inscriptions seront reçues jusqu'à jeudi, le 22 janvier, en s'adressant au Centre culturel.

Des inscriptions sont encore possibles dans la section intermédiaire, le mardi soir, de 9h.30 à 10h.30; dans la section junior, le jeudi après-midi, de 2h.30 à 3h.30; dans la section juvénile, le jeudi, de 7h.30 à 8h.30 du soir, et dans la section junior, de 8h.30 à 9h.30 du soir.

Toutes les personnes intéressées à suivre ces cours de natation sont cordialement invitées à s'inscrire avant le 22 janvier, date limite des inscriptions à ces cours.



LA CAISSE POPULAIRE DE FARNHAM--- Des élections ont eu lieu à la direction de la Caisse populaire de Farnham, à l'occasion de la tenue de l'assemblée générale annuelle de cette institution. Dans l'ordre habituel, assis, nous reconnaissons MM. Jean-Paul Mercier, commissaire à la commission de crédit; Roger Frenière, secrétaire-gérant; François-Paul Ostiguy, conseiller moral; Jos Lamoureux, président du conseil d'administration Philippe Boulais, vice-président; Denis Frenière, directeur du service d'administration, de la régionale de St-Hyacinthe. Debout, Roger Martel, commissaire à la commission de crédit; Romuald Desrosiers, membre du conseil de surveillance; Janvier Gladu, administrateur; Roger Nadon, administrateur; Jean-Paul Couture, secrétaire du conseil de surveillance et Albert Meunier, président du conseil de surveillance. (Photo Marc Robitaille)

Couronnement de la première reine du Club Auto-Neige, à Acton Vale

ACTON VALE (DNC)-- Plus de 350 personnes ont participé aux manifestations qui ont entouré le couronnement de la première "Reine du Club Auto-Neige Ste-Jeanne-d'Arc" et qui se sont déroulées au Chalet du Club.

C'est avec une vente impressionnante de plus de 2,000 billets pour le tirage d'une auto-neige, que Mlle Carmelle Champagne a obtenu le titre tant convoité de "Reine du Club". Elle a fait la lutte, amicale bien sûr, à cinq autres candicates qui se sont elles aussi beaucoup dévouées pour le succès de cette organisation. Ces cinq jeunes filles étaient: Mlles Micheline Ducharme, Lucie Poudrier, Jeannine Parenteau, Pierrette Martin et Mariette Pelletier.

C'est Mme Jean-Louis Laliberté, épouse du président du Club, qui déposa le diadème sur la tête de la nouvelle souveraine.

Le lendemain, soit dimanche après-midi, une randonnée en auto-neige sur le terrain du Club a été organisée et dirigée par M. Jean-Yves Guilbert, secrétaire du Club. De nombreux amateurs y ont participé. Par la suite, tous les amateurs se sont réunis à l'intérieur du Chalet pour assister au tirage de l'auto-neige.

Le gagnant a été M. Jean Girard, d'Acton Vale.

Maire suppléant

WATERLOO-- M. Windsor Holloway conseiller municipal de Waterloo, a été nommé maire suppléant pour les mois de janvier, février et mars.

Les soirées de bingo sont suspendues à Cowansville

COWANSVILLE-- Les bingos hebdomadaires, qui avaient lieu à tous les lundis soir à la salle des Chevaliers de Colomb de Cowansville, ont été suspendus temporairement par les organisateurs.

C'est ce qu'a annoncé cette semaine la direction des Chevaliers de Colomb à la suite d'une nouvelle loi du gouvernement du Québec en vigueur depuis le 1er janvier 1970 qui interdit toutes les loteries ou jeux de hasard dans la province.

On sait que, depuis le début de la nouvelle année, plusieurs descentes ont été effectuées dans la région par les membres de l'escouade de la moralité de la Sûreté du Québec qui exercent actuellement une étroite surveillance sur la tenue de bingos paroissiaux. Cette offensive menée par les policiers provinciaux est destinée à permettre au gouvernement d'exercer un contrôle total sur toutes les loteries et les jeux de hasard dans la province, ce qui inclue évidemment les bingos paroissiaux.

ISOLEZ VOTRE MAISON
avec de la laine minérale soufflée
PLUS CHAUD EN HIVER — PLUS FRAIS EN ETE
Economisez de 40% à 50% sur votre chauffage
APPELEZ EN TOUT TEMPS ESTIME GRATUIT
ISOLATION YAMASKA ENR.
81, rue Aikman TEL. 293-6270 Farnham, P.Q.

Voici Gilles Desrosiers



Protecteur et conseiller financier

Il a la clé qui vous ouvre la voie d'un bel avenir financier. Il sait ce que l'assurance peut faire pour vous et les vôtres. Il est un expert hautement qualifié pour vous aider à protéger votre famille, votre maison, votre revenu . . . et vous-même. Appelez-le dès aujourd'hui.

Suite 2, 389 est, Principale
Farnham, P.Q.
Téléphone Bur: 293-5368
Res: 293-5228

La Great-West
Compagnie d'Assurance Vie

MADAME

Avec une expédition d'archéologie en Asie

Une Newyorkaise fait une spectaculaire découverte

NEW YORK (PA) — Une Newyorkaise portant la mini-jupe, et coiffée à la mode du jour, a récemment défrayé la chronique dans le domaine de l'archéologie.

Iris Love a dirigé une expédition en Asie occidentale qui a donné comme résultat l'une des plus spectaculaires découvertes archéologues depuis nombre d'années.

Elle a fait savoir que le temple d'Aphrodite, de Cnide a été découvert parmi des ruines, lesquelles ont peut-être également servi de tombeau à la statue considérée comme la plus célèbre reproduction de la déesse grecque de l'Antiquité, le chef-d'oeuvre de Praxitèle.

Mlle Love, professeur adjoint à l'université de Long Island, a décrit le temple d'Aphrodite comme étant dorique et circulaire, forme inusitée dans l'architecture d'un temple grec.

L'imposante statue de marbre du sculpteur athénien, qui a vécu au quatrième siècle avant la chrétienté, s'élève au sommet d'une péninsule surplombant la mer Egée.

La statue de la Beauté et de l'Amour, sous les traits d'Aphrodite, montrant la déesse dans sa nudité pour la première fois par un artiste grec, avait disparu il y a plusieurs siècles, mais on ignore comment, et à quelle époque. La statue a été copiée et recopiée à plusieurs reprises. Il en existe 52 exemplaires.

Les Fouilles

L'Aphrodite de Cnide était aussi considérée comme la sauvegarde des navires et des marins.

Selon certains historiens, la statue aurait été placée à Cnide en l'an 364 avant l'ère chrétienne, alors que les arts étaient à leur apogée dans cette ville. On embellissait les sanctuaires avec des sculptures réalisées par des artistes tels que Bryazis et Skopas.

Le temple a été partiellement mis à découvert l'été dernier, par Iris Love et les membres de son expédition.

Les pièces de machinerie, qui n'étaient pas disponibles sur l'emplacement lors du séjour des archéologues, seront nécessaires pour transporter de lourds blocs de pierre et permettant de continuer les fouilles, a expliqué Miss Love.

Elle a cependant déclaré qu'on avait pu mesurer le diamètre du temple de forme circulaire, et les blocs de soutien indiquent que le temple comportait 18 colonnes.

Le socle de grande dimension, et quelques morceaux de marbre ont été trouvés dans les ruines. Ce qui porte à croire que la statue pourrait être enfouie à Cnide.



Restons Jeunes

Traitements pour l'hiver

La peau doit vaincre son ennemi, le froid d'hiver. Celui-ci anémie la peau, la déshydrate, la gerce, accentue ses rides et marque les traits. Etre belle en hiver est néanmoins facile, à condition de prendre quelques précautions et de pratiquer quelques soins.

D'abord, un traitement choc rétablira l'équilibre de l'épiderme. Ce traitement s'impose d'ailleurs à chaque changement de saison. A défaut de cette cure saisonnière, une cure bi-annuelle est indispensable: au début de l'hiver et au début de l'été. Il est donc plus que temps d'y songer.

UNE NECESSITE

Une cure de dix jours au sérum biologique à base d'extraits cellulaires renouvellera l'équilibre cellulaire de l'épiderme, la réhydratera, lui donnera tonacité, élasticité, souplesse. Cette cure est très simple à suivre:

Préparation de la peau: un nettoyage méticuleux de la peau avec un lait démaquillant. Bain de vapeur aux plantes qui dilatera les pores, permettra l'extraction facile de comédons et facilitera la pénétration du sérum. Dans certains cas, un gommage de la peau améliorera l'aspect de l'épiderme en le débarrassant des cellules mortes. Il est préférable que ce gommage soit fait, pour la première fois, tout au moins, par une esthéticienne.

Application de l'ampoule: Une fois l'épiderme propre, débarrassé de toutes les impuretés, on applique le contenu d'une ampoule de sérum biologique. Si le traitement est entrepris à domicile, il est préférable de faire cette application le soir, avant le coucher. Pendant les dix jours de la cure, il remplace alors la crème de soins.

Au bout de dix jours, une fois la cure terminée, et pour compléter ses effets bienfaisants, il convient pendant toute la durée de l'hiver, d'alterner l'emploi des deux crèmes: l'une qui redonne de l'eau, l'autre du sébum.

Fait important à noter: le sérum biologique s'applique indifféremment sur les peaux sèches ou grasses.

Entrepris avec sérieux et persévérance, ces soins donnent des résultats certains, qu'il serait dommage de compromettre par des imprudences inutiles ou de la simple négligence. Il va de soi, que bien entretenue, la peau supporte mieux les intempéries mais qu'elle doit aussi être protégée quotidiennement. Pas question, et moins que jamais, de sortir le visage nu. Le maquillage s'impose, et pour celles qui ne veulent pas souscrire à ce qu'elles considèrent peut-être comme inutile ou superflu, crème de base et poudre sont un strict minimum.

Gardé par une fine pellicule protectrice, le visage sera un peu moins en butte aux intempéries hivernales.

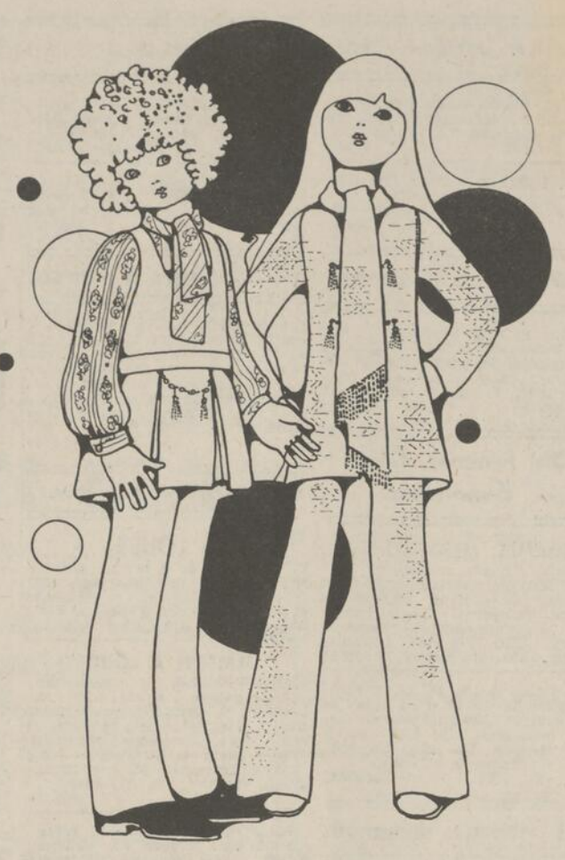
Mme Annette Boutin.

Salon d'Esthétique Enr
Mme A. Boutin, propriétaire
Esthéticienne visagiste
édith serei
22, St-Antoine Sud Granby 378-1977

Nous nous devons de vous avertir: quand vous aurez vu les
PHOTOS MARIAGE
couleur ou noir et blanc
du STUDIO LA LIBERTE
vous direz, je n'ai pas le choix. Alors, mieux vaut en finir immédiatement avant qu'il ne soit trop tard.



STUDIO LA LIBERTE
FLORAND LALIBERTE
Maitre Photographe-portraitiste
"L'endroit où la photographie est un art"
203 Principale, Granby 372-4778



LE PANTAILLEUR est de mise pour toutes les réunions des Fêtes. Même chez les toutes jeunes. Les deux créations illustrées ci-haut sont en fibre acrylique "Orlon". Celle de gauche illustre l'ensemble tunique-pantalon accompagné d'une blouse à imprimés délicats. Celle de droite est en tricot genre dentelle. Longue tunique enjolivée d'une cravate frangée.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Vous risquez d'avoir des complications financières. Examinez attentivement le travail de vos employés. Aidez votre famille, cela pourra vous être remis. Détendez-vous.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Comparez votre travail, à celui de vos compétiteurs et examinez vos méthodes. Le Succès sentimental et financier vous attend. Ne taxez pas vos forces physiques.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Achevez toujours les choses que vous entreprenez. N'acceptez pas les conseils de gens ignorant vos conditions de travail. Soyez poli mais ferme avec les membres de la famille d'un ami. N'abusez pas d'alcool.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Evitez surtout les décisions relevant du hasard. Procédez avec fermeté vis à vis d'une personne aimée. Fréquentez votre famille. Vous avez besoin de repos.

LION — du 23 juillet au 23 août

Surveillez une situation défavorable, et ne dépensez pas inutilement. Ne mêlez jamais le coeur et les affaires. Reposez-vous, avant qu'il ne soit trop tard.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Maintenez votre position, en affaires financières et ne courez de risque inutile. Attention aux mauvais compagnons. Vous avez grand besoin de repos.

BALANCE — du 23 sept au 23 oct

Mesurez vos chances, avant de vous lancer. Analyser l'aide que certaine personne intime peut apporter. N'éliminez pas la famille. Suivez attentivement le regime impose.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Evitez les décisions brusques et les échanges d'argent; examinez attentivement ces operations. Vous vous inquiétez à tort de la fidélité d'une personne aimée. Détendez-vous.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Méfiez-vous de certaines gens qui prétendent connaitre des gens influents. Eloignez-vous d'une personne trop séduisante. Demeurez en bon terme avec votre famille. Aucun exercice physique violent.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Pesez tous les avantages et désavantages avant de décider. Faites preuve d'initiative avec de nouvelles connaissances. Attention aux influences héréditaires.

VERSEAU — du 21 janv au 19 fév.

Attention aux excès de confiance, mais profitez d'une opportunité exceptionnelle. Soyez prudent et discret avec une personne aimée. Eloignez-vous de l'alcool.

(Suite à la page 2)

La pilule peut causer le cancer

WASHINGTON (AFP) — Il y a de très bonnes raisons de penser que le contraceptif administré sous forme de pilule et dont on estime que font usage aux Etats-Unis huit millions de femmes peut produire le cancer, a déclaré mercredi le Dr Hugh Davis, de l'Ecole de médecine de l'université John Hopkins.

Déposant devant une sous-commission sénatoriale présidée par le sénateur Gaylord Nelson, démocrate du Wisconsin, le professeur Davis a émis l'opinion que si une femme ne veut pas se servir de contraceptifs intra-uterins dont il existe maintenant des modèles "99 pour cent sûrs", elle ne devrait pas en tous cas se servir de "la pilule" plus de deux ans de suite.

L'enquête entreprise par la sous-commission sénatoriale a pour objet de savoir si les usagères de pilules anti-conceptionnelles sont suffisamment informées des risques que celles-ci peuvent leur faire courir.

Comment mieux tenir
UN DENTIER
plus longtemps
Votre dentier vous ennuie-t'il et vous embarrasse-t'il en se relâchant quand vous mangez, riez ou parlez? Saupoudrez alors vos prothèses de poudre adhésive pour dentiers FASTEETH. D'emploi facile, FASTEETH maintient fermement votre dentier plus longtemps et vous permet de manger plus facilement. Alcaline, la poudre FASTEETH n'aigrit pas sous les prothèses. Nul effet gommeux, sirupeux ou pâteux. La santé exige un dentier bien ajusté. Voyez votre dentiste régulièrement. Demandez vite votre FASTEETH d'emploi facile à tout rayon de pharmacie.

Une hausse du café est encore à prévoir

TORONTO - - "Le café coûtera davantage aux consommateurs canadiens" déclare M. G.G.E. Steele, président de l'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Canada.

"Depuis quelques mois déjà", a-t-il expliqué, "les prix de gros tant des cafés moulus que des cafés instantanés ont suivi une courbe ascendante, sans que l'impact ne se fasse encore ressentir complètement au niveau de la vente au détail. Toutefois, en raison de l'épuisement des stocks achetés aux anciens prix, il est évident que ces produits seront offerts sur les tablettes à des prix plus élevés".

Cette série de hausses de prix successives qui a commencé au mois d'août 1969 au niveau des grossistes, est un corollaire des prix supérieurs payés par les manufacturiers à l'achat des graines de café vert.

L'été dernier, au Brésil, une forte gelée a détruit une grande partie de la production de café. Depuis lors, le prix des graines de café vert, en provenance de certains pays grands producteurs de café, a haussé de plus de trente pour cent.

Le directeur général du Conseil canadien du commerce de détail, M. A.J. McKichan, prévoit que de nouvelles augmentations dans le prix au détail du café sont incessantes. "Nous croyons que le marché finira par se stabiliser vers la fin du printemps, mais nous ne pouvons nullement le garantir".

Voeux de prompt rétablissement

ST - ARMAND (DNC)-- Meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Gérard Dubé, ainsi qu'à M. Wilfrid Chabot, présentement hospitalisés à Bedford.

Des cours de yoga à St-Paul

GRANBY-- Après la réussite d'une première expérience dans les cours de yoga, les Loisirs de St-Paul d'Abbotsford organisent une deuxième série de ces cours donnés par Mme Doris Blais, de Granby.

La prochaine série débutera le 26 janvier pour se terminer le 30 mars. Les personnes intéressées pourront s'inscrire d'ici le 20 janvier, en communiquant avec Mme Jacques Gosselin (379-5738), ou avec Mme Gérard Pelletier, (379-5646).

Le professeur peut accepter une trentaine d'élèves. Donc les dames et demoiselles intéressées devront faire leur inscription le plus tôt possible.

Réunion des Fermières de Bromont lundi

BROMONT (DNC) - - L'assemblée mensuelle du cercle des Fermières de Bromont se tiendra à la salle de l'école centrale, lundi le 19 janvier, à 8 heures p.m.

Mmes Lionel Fournier, Hector St-Jean et Aimé Darcy seront les hôtesses. Il y aura exposition de tentures murales exécutées par Mme Chagnon, membre du cercle.

La boîte aux suggestions devrait défrayer la partie éducative. Les membres sont donc invités à s'en servir.

Un goûter, préparé et servi par les dames du cercle, viendra terminer cette soirée.



M. et Mme Jacky Farand (Céline Tremblay) dont le mariage fut béni en l'église St-Luc de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Ernest Tremblay, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Jean Farand, également de Granby. Les époux habitent à Granby. (Photo Paul Matton)



STEPHANE, 6½ mois, est le fils de M. et Mme Réal Broudeau, de St-Jean. (Photo Studio Brouillette)

Fête des enfants chez les Ancelles

GRANBY - Les Ancelles Junior de Granby ont réuni les enfants des familles dans lesquelles elles accomplissent leurs services hebdomadaires, et leur ont préparé une petite fête.

Une trentaine d'enfants de 4 à 12 ans se sont fermement amusés à la fête qui s'est déroulée à la salle du couvent des Auxiliatrices. Il y a eu des jeux et divers amusements, des cadeaux ont été distribués et un goûter fut servi.

Miss Chambly 90 sera choisie au rallye du 24

CHAMBLY-- Le Club Automobile Chambly 90 Inc. choisira sa nouvelle Miss samedi le 24 janvier, à l'issue du rallye et du souper canadien.

Le choix de Miss Chambly 90 se fera de façon tout à fait différente cette année. La gagnante ou la compagne du gagnant du rallye, du 24 janvier, sera élue "Miss Chambly 90".

Ainsi les responsables invitent spécialement les dames et demoiselles à participer à ce rallye d'une longueur de six milles. Les concurrents prendront le départ à 9 heures de Fort Chambly Automobile Inc.

La soirée se terminera par un souper canadien servi au Pavillon Lussier, de Marieville, à compter de 7 heures.

FLEURS
POUR
NAISSANCE . MARIAGE
HOPITAL . RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

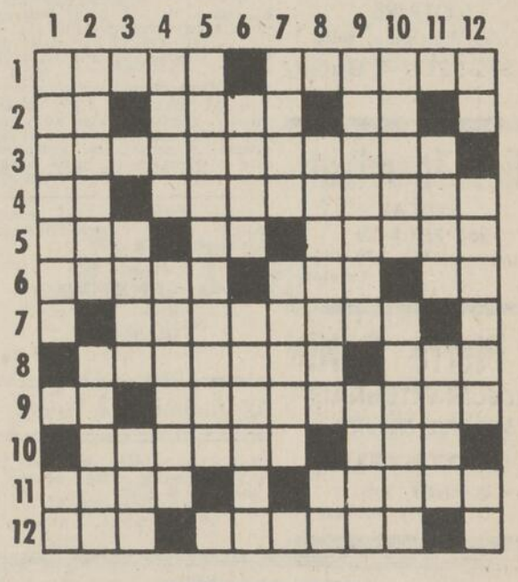
MOTS CROISES

PROBLEME 541



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	E	M	E	R	I	T	E	■	F	I	L
2	O	O	■	F	I	N	A	L	E	■	L	E
3	U	N	I	F	O	R	M	I	T	E	■	Z
4	R	■	R	E	N	I	E	M	E	N	T	■
5	B	E	F	R	■	■	R	E	N	T	R	E
6	I	L	■	V	A	A	L	■	D	O	I	T
7	L	E	V	E	R	■	A	R	O	N	D	E
8	L	I	A	S	■	■	N	A	I	N	E	■
9	O	S	■	C	A	S	■	P	R	E	■	O
10	N	■	L	E	I	■	M	I	■	R	I	S
11	N	E	A	M	M	O	I	N	S	■	C	E
12	A	U	S	T	E	R	E	■	■	U	N	I	R

PROBLEME 541



HORIZONTALEMENT

1 — Confusion générale et primitive des éléments. Commune de la Haute-Garonne.
2 — Interjection. — Clairsemé. — Article contracté.
3 — Puissante tribu maure du royaume de Grenade.
4 — Pronom. — Animaux articulés à huit pattes et sans ailes.
5 — Genre de légumineuses. — Pronom. — Vapeur qui se dépose en gouttelettes.
6 — Montagne de la Grèce. — Argile rouge. — Tellement.
7 — Divisions d'un traité.
8 — Préférée. — Semblable.
9 — La tienne. — Qui ne donne plus d'espoir.
10 — Célèbre par ses richesses. — Pacha de Janina.
11 — Ensuite, après. — Inventer.
12 — Camp-armée. — Qui ont de gros os.

VERTICALEMENT

1 — Ponton pour soulever un navire. — Fleuve d'Italie.
2 — Il mourut sur l'échafaud avec plusieurs de ses partisans. — Fameux brigand qui avait établi son antre sur le Mont Aventin.
3 — Souverain de la Perse. — Cérémonie religieuse.
4 — Para. — Triompha de Crassus grâce à son général Suréna.
5 — Lieux où l'on serre les ornements d'église.
6 — Petite monnaie d'Espagne. — Résultats.
7 — Préfixe qui signifie autour. — Instruments à dents aiguës.
8 — Insectes de petite taille qu'on trouve dans les arbres. — Symbole chimique.
9 — Mauvaise voiture. — Embelli.
10 — Amas de paille. — Monuments monolithes.
11 — Chef-lieu de canton. — Grand lac.
12 — Signifie réunion. — Récipient en bois. — Dieu du soleil.

Ceci ne s'adresse pas à toutes les infirmières!

Celles que nous cherchons doivent pouvoir remplir un double rôle: soigner les hommes des forces armées canadiennes et assumer les responsabilités d'officier. C'est pourquoi le salaire que nous offrons dépasse $5000.00 par mois.

Le travail est passionnant; il peut comporter des voyages à toutes nos bases canadiennes et un emploi dans un de nos nombreux hôpitaux.

Ce n'est pas un travail routinier. De plus, il vous procure dès l'entrée le prestige attaché au grade d'officier.

Si ces perspectives vous intéressent, vous êtes probablement le genre de personne que nous cherchons.

CENTRE de RECRUTEMENT des FORCES ARMEES
EDIFICE FEDERAL — 50, rue Couture
Sherbrooke, Qué. — Tél.: 562-0870

Venez avec nous. Les forces armées canadiennes.



VENTE
A la Boutique
de Tricots faits-main
Thérèse Fournier
Edifice Terminus Central
372-6496 16 rue Centre Granby
REDUCTIONS
de 10% à 50%
sur tous les TRICOTS
et
LAINES de toutes sortes

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: **372-5433** • Cowansville: **263-2988** • Farnham: **293-5155** • St-Jean: **347-7596** • St-Hyacinthe: **773-2516**

TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.06
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.14
1 POUCE x 1 COLONNE	1.96
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elle doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

LEGENDRE & ALLAIRE
Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. — Y. Racine, C.A.
(69664)

GERARD FORGET
Comptable Agréé
396, AVE. DU PARC,
GRANBY, TEL. 378-2407
(69832)

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby
(67720)

Gilles Therriault
AVOCAT
263 Principale
Granby — Tél. 372-5429
(69751)

Dr Pierre BONIN
MEDECIN-VETERINAIRE
533, RUE MERCIER,
tél. 378-7712
GRANBY, P.Q.
(60474)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

TRUST ROYAL CO.
COURTIERS
A VENDRE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, avec foyer dans le salon. Sous-sol non achevé. Prix demandé: $15,000.
S'adresser :
R. McKERGOW — Tél. 372-3480.
(66848)

PROPRIETE neuve à VENDRE, 5 logis, 1 de 7½ pièces, 2 de 4½ pièces, 2 de 3½ pièces, avec grand garage et tour de télévision. Tél. 378-3642. (69928)

7 Commerces à vendre

RESTAURANT - EPICERIE à vendre, comprenant un logis de 7 pièces, situé sur la R.R. 1. Bon chiffre d'affaires. Cause de vente: maladie. Tél. 378-7791. (69672)

17 Terrains à vendre

GRAND TERRAIN, 90 x 150, avec beaux érables. Près de la ville. Bonnes conditions. Tél. 378-6743. (69472)

23 Logements à louer

● A 71 rue CENTRE, 3e étage, 3 pièces chauffées, eau chaude fournie, solarium, $70.00 par mois.

● Libre pour le 15 février, logement moderne, dans un bas, situé à 138 PARE, 6 pièces, installation laveuse et sécheuse, garage. $135. par mois.

● Libre pour le 1er mai, 120 rue SHERBROOKE, logement moderne, 7 pièces chauffées, garage. $150. par mois.

S'adresser à Mme R. VADNAIS
79 Lorne — Tél. 372-3850.
(69645)

A LOUER, logement de 4½ pièces, chauffé. Situé à 156 Belcourt, Granby.
Tél. 378-8575
(69809)

LOGIS 5 APP., chauffé, eau chaude fournie, entrée laveuse et sécheuse, situé rue Principale. Libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à 95 rue Paré ou tél. 372-5932. (69845)

LOGIS moderne, à louer, 3½ pièces, chauffé, meublé, éclairé. Libre immédiatement. S'adresser à 243 St-Hubert, tél. 378-8086 après 6.00 p.m. (69876)

Petit LOGIS à LOUER, 3 pièces, chauffé. $50.00 par mois. S'adresser à 144 Cartier. Tél. 372-5166. (69920)

LOGEMENT à louer, 4½ pièces, installation laveuse et sécheuse. S'adresser à 619 Place de Touraine, Granby. Tél. 378-8963, après 6.00 p.m. (69927)

Beau GRAND LOGIS, 6 pièces, chauffage à eau chaude. Garage. Près des écoles. $110.00 par mois. Tél. 372-2829. (69912)

LOGIS à LOUER, 3 pièces, chauffées. Libre immédiatement. S'adresser en signalant 372-7579 ou 372-7232. (69941)

LOGIS à LOUER, 3½ pièces. Endroit tranquille. Libre immédiatement. S'adresser à 231 rue Roy. Tél. 378-3529. (69936)

25 Appartements à louer

Appartements meublés
Télévision (de couleur si désirée), chauffés, dans centre-ville, 1½ — 2½ — 3½ PIECES; à partir de $10.00. S'adresser: tél. 372-4121. (64997)

APPARTEMENT, 3½ pièces, chauffé, éclairé, meublé au complet avec draperies. Laveuse et sécheuse automatiques gratuites. Avec stationnement. Situé à 367 Cowie. Tél. 372-4040. (69939)

APPARTEMENT de 1½ pièce, chauffé, meublé, éclairé. Situé sur la rue Principale.

S'adresser à :
APPARTEMENTS MESSIER
423 Principale — Granby
Tél. 378-4666, le jour
372-1457, le soir
(69879)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer, pour une ou deux personnes. Bon chez-soi. Appelez Mme Ross.
TEL. 378-6414
(69760)

27 Chambres à louer

CHAMBRES louer pour messieurs sérieux. Rraps et serviettes fournis. Salon avec T.V., cuisine, douche, $11. et $12. par semaine. APPELEZ 378-5448. Visitez de 2.00 hres p.m. à 8.00 hres p.m. 317 DENISON OUEST, (3 lignes d'autobus). (69926)

CHAMBRE à LOUER, peinturée à neuf, meublée, chauffée, éclairée, radio et téléphone; avec, si désiré, télévision et cuisine pour faire les repas. Place tranquille. Tél. 372-6172. (69434)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION à louer sur la rue Léger. Homme ou femme. Tél. 372-6622. (69933)

36a) Meubles neufs et usagés

MEUBLES RECONDITIONNES ET USAGES A VENDRE

1 Poêle combiné huile et gaz $5.00
1 Téléviseur, modèle de table, noyer, ... $10.00
1 Réfrigérateur Racine, ... $25.00
1 Mobilier de chambre, 3 mcx, noyer $50.00
2 Tables de salon, noyer, $5.00 ch.
1 Lit-Chesterfield, tweed brun, ... $99.95
1 Poêle électrique Léonard $10.00
1 Poêle électrique Moffat, $25.00
1 Poêle électrique Findlay, 24 pouces, garanti $99.95
1 Fournaise à l'huile Findlay, en bon ordre $35.00
1 Laveuse automatique Regent, garantie $99.95
1 Sécheuse électrique Regent, garantie $99.95

TERMES AUSSI BAS QUE $1.00 PAR SEMAINE
Magasin WOODHOUSE
174 Principale, Granby
Tél. 372-3317
(69667)

43 Chaussures, Magasins de

VENTE DE CHAUSSURES
Pour hommes, femmes et enfants de $1.95 jusqu'à $9.95
chez :
GERARD POTVIN
CHAUSSURES
30 Johnson — Granby
(69902)

79 Modistes, Couturières

COUTURIERE
Ferais à la maison tout genre de REPARATIONS. Pour informations s'adresser à ALINE CHARLAND, tél. 372-3294. (69910)

96 A vendre ou à échanger

MOTEL — Un des plus beaux motels de Sherbrooke. 32 unités. Grill de 175 places. $15,000. comptant. Venez faire une offre. Tél. 569-7754, Sherbrooke. (69871)

97 A vendre ou à louer divers

A LOUER
ENTREPOT de 44 x 28 pieds, avec grand terrain de stationnement, s'appretant bien à tous les métiers de construction. S'adresser à 351 Bourget. Tél. 378-4138. (69850)

98 Divers

ATTENTION !
Vous etes cordialement tous invités à venir assister à une grande conférence du Dr J.-L. MARQUIS, Naturopathe, à tous les mardis soirs à 7 hres. Entrée gratuite.
MAGASIN D'ALIMENTATION NATURELLE
249 Principale — Tél. 372-1411
(69310)

ATTENTION !
Désirez-vous FAIRE des RENOVATIONS, réparations, finitions de sous-sol, abri d'auto, garage, menuiserie de tout genre, construction neuve, à salaire ou à la pièce. Adressez-vous à quelqu'un de compétent qui saura vous apporter satisfaction. Pour informations, tél. 378-2014. (69840)

98a) A vendre - Divers

VENTE D'URGENCE
$50,000.00 d'équipement de restaurant et pâtisseries ainsi que $25,000. de comptoirs, tablettes et étagères de tout genre. Tout doit être vendu à prix dérisoire cette semaine. S'adresser à 155 rue Principale, Granby, chez WOOLWORTH, de 9 hres a.m. à 9 hres p.m. (69834)

ATTENTION
EPICIERS - BOUCHERS
EQUIPEMENT d'intérieur de magasin, d'épicerie - boucherie, 4 ans d'usure. Vendrais avec rabais de 50% du prix coûtant. Le tout en très bonne condition.
IMMEUBLES INTER-CITY REALTIES ENR.
80 Principale — Granby, Qué.
Tél. 372-5886-7
(69812)

"MOTO-SKI", 1970, 6 heures d'usure, 28 forces. Aucune offre raisonnable refusée. 1 cylindre "Hert". En parfaite condition. Aussi habillement complet pour 2 personnes. Prix à discuter. Tél. 378-5880, après 6.00 p.m. (69829)

AUTO-NEIGE à vendre, 1969, "Bombardier", 18 forces, électrique. A prix modique. S'adresser à tél. 378-1581. (69872)

SPECIAUX DE JANVIER
Assortiment de SKI-DOO neufs "Bombardier" et aussi Ski-Doo usagés de 1966 à 1970. En bon état. — ESCOMPTE.
CHOINIERE AUTOS ENR'G.
Dépositaire de
Ski-Doo "BOMBARDIER"
St-Césaire — Tél. 469-2820
(69921)

98a) A vendre - Divers

AUTO-NEIGE de marque "Moto-Ski" Capri, 19 forces, 1970. A prix spécial. S'adresser à 101 St-Georges, Granby. (69938)

SECHEUSE de marque "Westinghouse", en très bon ordre. A vendre à prix très bas. Tél. 378-7622. (69908)

109 Emplois demandés

Jeune FEMME désirerait travail pour entretien, d'ouvrage général de maison, de préférence travail du lundi au vendredi, avec bonnes conditions de travail. Tél.: 378-3822. (69911)

110b) Femmes, filles demandées

MESDAMES, MESDEMOISELLES
Batterie, vaisselle, coutellerie, poêlon électrique, verrerie, trousseau, couteaux de cuisine, machine à coudre, balayeuse. Léger comptant, léger versement. (aucune charge). TEL. 378-5557. Démonstration sans obligation. (69824)

DAME ou jeune FILLE demandée pour la garde d'un bébé de six mois et quelques légers travaux ménagers. De 8.30 a.m. à 4.30 hres p.m. Du lundi au vendredi. S'adresser à 372-4970. (69861)

111 Hommes demandés

AUGMENTEZ VOS REVENUS
Bon VENDEUR à COMMISSION demandé pour cette région. A temps plein ou partiel. Excellente commission. Rien à acheter ou à investir. Vente de la ligne complète de lampes industrielles et de tubes fluorescents. L'âge n'est pas un handicap. Toute la littérature et les échantillons seront fournis. Toute demande sera traitée confidentiellement par: Joseph Bell, gérant, DOMINION LIGHTING CORPORATION, Boite 782, Hamilton, Ontario. (69883)

111a) Hommes, Femmes demandés

HOMMES, FEMMES, FILLES demandés. Grande opportunité. 3 soirs par semaine, $35.00 et plus. Expérience non nécessaire. Entrainement gratuit. Pour appointement, tél. 378-8334. (69791)

112 On demande

Un ETUDIANT cherche une personne voyageant matin et soir, par l'autoroute, pour Montréal. Si intéressé, tél. à 378-1382. (69945)

117 Vendeurs demandés

L'âge n'est pas un obstacle !
Homme sérieux, intelligent, dynamique pour représenter compagnie publicitaire. Calendriers Kenroy et nouveautés, base de commission. CHARLES ROYNON & CIE, 20 Bates, Montréal. (69662)

118 Services de bonnes

FILLE ou FEMME demandée pour travail général de maison, à la semaine. Couple sans enfant.
Tél. 378-6382
(69930)

ON DEMANDE
dame sérieuse et fiable
d'un certain âge, pour prendre soin d'un enfant de 3 ans. Du lundi au samedi matin. Paierais jusqu'à $25.00 par semaine. Tél. 378-5549. (69932)

123 Perdus ou trouvés

MONTRE dorée avec boîtier en long, de marque "Rovena". Mme Ginette Malo, tél. 372-3345. (69894)

RETROUVE le 3 janvier, sur la rue Centre, face au Terminus, un CHAPEAU pour dames ou jeunes filles, genre capuchon, de belle valeur. Tél. 372-1154. (69929)

125 Autos, camions à vendre

VALIANT 1966, 2 portes, hardtop, 273, différentiel rachet, bocket seat, transmission automatique, double gaz, équipé au complet. Vente: cause de maladie. Tél. 372-3532 ou 378-1547. (69805)

PONTIAC 1966, "Strato-Chief", servo-freins. Bas millage. Un seul propriétaire. Aussi chaise de barbier. Tél. 378-3086. (69886)

CAMION Handy-Van, modèle JMC, 1968, 8 cylindres, heavy duty, comme neuf, 5,000 milles. Pour renseignements, téléphonez à 378-4674 ou 378-6757. (69811)

OLDSMOBILE "CUTLASS" Supreme, 1970, 2 portes, hardtop, sièges baquets, transmission au plancher, toit de vinyl, vitres électriques. Tél. 378-8141. (69946)

AUTOS USAGEES

RAMBLER Classic 770, 1966, 2 portes, hardtop, tout équipé.
MERCURY Montclair 1966, 4 portes, sedan, tout équipé.
COMET Caliente 1966, 2 portes, hardtop, V-8, tout équipé.
VALIANT 1965, V-200, 6 cylindres, automatique, radio, 4 portes, sedan.
DODGE 1964, Polara 4 portes, hardtop, V-8, automatique, power steering, radio.
PONTIAC 1965, Parisienne, 4 portes, hardtop, V-8, tout équipé.
METEOR 1965, Montcalm, 4 portes, sedan, V-8, tout équipé.

Garage
ALBERT PONTBRIAND
256 rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT.
Pour Granby, signalez :
372-3482
(69329)

141 Animaux

PETIT CHIEN "Papillon" venant environ à 6 livres. Aussi jeune St-Bernard, pur sang enregistré. Si intéressé, tél. 378-8865. (69867)

JEUNES CHIENS "St-Bernard", à vendre. S'adresser à M. Armand Leclerc, 68 Denison, Granby. Tél. 372-6204. (69940)

142 Maisons à vendre

A ROXTON POND: MAISON à vendre comprenant 3 logis. 2 logis de 5½ pièces et 1 de 4½ pièces. Tous avec garage, bas avec système de chauffage, installation de laveuse et sécheuse, grand terrain à l'arrière. Offre avantageuse. Pour renseignements, tél. 372-5508. (69870)

142a) Maisons à louer

A LOUER
BUNGALOW de 5 pièces, sous-sol fini, système de chauffage, installation de laveuse et sécheuse et garage attenant. S'adresser à 351 Bourget. Tél. 378-4138. (69852)

MAISON A LOUER
MAISON SEULE, 6½ pièces, hangar et garage, située à 94 rue Drummond, grand terrain, quartier résidentiel, très propre et confortable. Libre immédiatement. $135.00 par mois. S'adresser à Mme Eugène Tétreault, 96 rue Drummond, Granby, tél. 372-4045. (69875)

MAISON à LOUER, 5½ pièces, installation laveuse et sécheuse. Située à 240 Fréchette. S'adresser sur les lieux ou tél. 378-7342. (69684)

143 Demande à acheter

DESIRE ACHETER MENAGE COMPLET, récent ou ancien. Pour argent comptant. Tél. 534-2414. (69874)

144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?
pour réparations, achats, etc ...
PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèque
IMMEUBLES VALVER
COURTIER
GUY GALLANT
AGENT
Tél. 378-7218 et 534-2202
Achats — Ventes — Echanges
(69820)

ARGENT A PRETER
$5,000. et $10,000.
en 1ère hypothèque
au taux courant.
Pour informations, s'adresser:
M. DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale — Granby
Tél. 372-3805
(69860)

145 Débentures

ACHAT — VENTE
ECHANGE
Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels
CREDIT QUEBEC Inc.
Courtiers en Valeurs
200 rue St-Jacques
Montréal, P.Q.
Consultez notre représentant :
GRANBY :
Jean-Luc DUNN
308 York, Granby
TEL. 378-4586
TEL. 378-9991
Rendement - Sécurité - Service
COMMISSION REGIONALE BEDFORD
Rendement 9%
Echéance : 5 ans
(62465)

148 Gardiennes d'enfants

Garderais ENFANTS à la journée seulement. S'adresser 151 boul. Fortin. Tél. 378-1486. (69887)

Désirerait une jeune fille pour la garde de 2 enfants, de 4 et 6 ans, et pour quelques travaux de maison, du lundi au vendredi. Tél. 378-2282. (69881)

Serais intéressée à GARDER des ENFANTS à mon domicile, durant les fins de semaine. Tél. 378-6692. (69905)

FARNHAM

111 Hommes demandés

AVONS BESOIN de COMMIS-VOYAGEURS ou VENDEURS sans expérience immédiatement, dans le gros et détail, grosse commission. Tél. 248-2854 Bedford, comté de Missisquoi, province de Québec. Appelez de 8.00 a.m. à 9.00 le soir. (69633)

WATERLOO

23 Logements à louer

LOGIS à LOUER de 5 pièces ainsi qu'appartement de 1½ pièce, à partir de $10.00. Tél. 539-1981 ou 539-0262. (69866)

24 Logements demandés

FEMME seule demande LOGIS de 2 ou 3 pièces, chauffé, dans un bas Dans Waterloo si possible. Avec toilette donnant un accès facile pour une chaise roulante. Ecrire à Mme Bernadette Lussier, 9 rue Winter, Easthampton, Mass. 01027. (69944)

125 Autos, camions à vendre

EPIC de luxe, 1969, transmission automatique. Cause de vente: incapable de continuer les paiements. Tél. 539-1670 après 5.30 p.m. (69907)

110b) Femmes, filles demandées

MENAGERE de presbytère demandée. Bon salaire. Tél. 539-2666, Waterloo. (69819)

COWANSVILLE

23 Logements à louer

LOGEMENTS NEUFS à louer, de 5½ pièces ainsi que 2½ pièces meublées. Libre pour la fin de janvier 1970. Situés à 129 Westmount. Tél. 263-1645 ou 263-2913. (69648)

LOGIS NEUFS, 4 pièces, chauffés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, porte-patio donnant sur le balcon, terrasse sur toiture, laveuse et sécheuse, stationnement asphalté, situé centre ville, près des écoles. S'adresser à Luc-André Daigle. Tél. 263-1921. (69620)

LOGIS à LOUER, de 4 pièces, chauffé et eau chaude fournie. Libre immédiatement. S'adresser à 116 Beaumont, Cowansville. Tél. 263-3846. (69923)

27 Chambres à louer

CHAMBRE à LOUER, meublée et accessoires fournis. Pour informations, tél. 263-4883. (69891)

CHAMBRE à LOUER, située à 128 Glen, salle de bain privée. Libre immédiatement. Tél. 263-4293. (69915)

141 Animaux

3 beaux PETITS CHIENS "CHIWAWA" à vendre, à West Brome. Tél. 263-2029. (69914)

ST-CESAIRE

98a) A vendre - Divers

AUTO-NEIGE à VENDRE, de marque "Bombardier" 1968, 16 forces. En bon état. Prix: $325.00. Tél. 469-2572. (69922)

SKI-DOO Bombardier "TNT", 26 forces, 1970, seulement 3 heures d'usure. Tél. 469-3362, Rougemont. (69935)

BUNGALOW en briques à VENDRE à 472 Bégin
Sous-sol tout fini, avec un grand foyer à bois en ardoise. Terrasse complète avec patio, terrain clôturé en cèdre. Prix: $18,000. Cause: départ pour centre commercial. Pour informations, tél. 378-4042. (69846)

CLINIQUE NATURISTE
Nous sommes heureux d'annoncer à notre clientèle que le Dr Jacques Lesage, n.d., de la Clinique Naturiste du Dr Jean-Marc Brunet, possède maintenant un bureau de consultation à Granby.
Pour de plus amples informations et pour rendez-vous, communiquez à tél. 378-1700.
"A LA SOURCE"
ALIMENTS NATURELS
EXTRACTEURS de JUS
PRODUITS de BEAUTE
YVES ROCHER, apiserum
(69889)

GRANDE VENTE
DE LAINE
du 15 au 31 JANVIER 1970
Spinning Wheel Wool Shop
70 Principale, Granby
Tél. 372-3227
(69884)

LOCAL A LOUER
chauffé, éclairé. Situé dans l'Edifice Michel B.B.Q. Idéal pour bureau d'affaires. Bon marché.
Pour informations :
tél. 378-7669
(69919)

LOCAL A LOUER
25 pi. x 35 pi. (875 pieds carrés) chauffé et éclairé.
Pour informations,
TEL. 378-3974
(69903)

ROLMEX INC.
LIONEL GELINEAU, conseiller en nutrition, est votre représentant autorisé des produits "ROLMEX", à base d'herbages et de plantes médicinales. Pour informations, tél. 378-7798 ou s'adresser à 52 St-Antoine Sud. (69653)

Emprunterais $7,500
en première hypothèque
sur bungalow 41 par 43 pi. Terrain 120 par 250. 1¼ mille des limites de Granby. S'adresser entre midi et 1.00 hre p.m. ou après 5.00 hres au tél. 378-5528. (69943)

SALLE DE RECEPTIONS A LOUER
Située à St-Nazaire d'Acton
17 milles de St-Hyacinthe et 15 milles de Drummondville.
POUR RECEPTIONS, MARIAGES etc ...
Très bon buffet à votre disposition.
Pour réservations signalez:
36 St-Nazaire d'Acton ou Wellington 3-8998 Montréal.
(62954)

TECHNICIEN - COMPTABLE DEMANDE
Ayant expérience en tenue de livres et comptabilité générale.
Salaire suivant expérience. Bénéfices marginaux.
S'adresser par écrit à :
J.-P. PICOTTE, C.A.,
317 Racine,
C.P. 233, Granby. (69925)

AUBAINE DU MOIS
IMMEUBLES Inter City REALTIES Enr.
COURTIER
Spécialité: Prêts hypothécaires - vente - échange - location
80 Principale Granby, Qué. Tél. 372-5886



● BUNGALOW 30' x 40'. Terrain 75' x 124'. Comprend 5 pcs. — 3 chambres à coucher — Sous-sol 8' à la grandeur. — Age: 2 ans. — Situé à quelques arpents des limites de Granby. — Chauffage air chaud. — Huile.
LES MENSUALITES SONT DE $90.00 PAR MOIS TOUT COMPRIS (OUI $90.00 PAR MOIS AVEC TAXES).
Une comptant minime seulement. A vous d'en profiter !
Pour tous renseignements additionnels :
IMMEUBLES INTER-CITY REALTIES ENRG.
COURTIER
80 Principale Granby Tél. 372-5886-7
Bureau 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
Après 6 h. P.M. Tél. 534-2616
(69885)

CARRIERES-PROFESSIONS EMPLOIS

CE MESSAGE EST POUR VOUS...
Si vous attendez l'opportunité de votre vie. Carrière dans la vente avec une compagnie internationale. Ouverture pour un candidat sérieux, dû à l'augmentation rapide de nos affaires.
QUALIFICATIONS : 25 ans et plus, auto, honnête, ambitieux, expérience pas nécessaire.
AVANTAGES : Entraînement complet. Revenu $150. et plus dès les débuts. Possibilité d'avancement rapide. Assurance-groupe. Plan de pension.
TERRITOIRE : Le travail se fait dans les comtés de Shefford et Rouville.
N'hésitez-pas, écrivez ou téléphonez à :
EDMOND MAJOR, gérant des ventes,
C.P. 292, St-Hyacinthe — Tél. 773-7627
Faites-le maintenant. (69722)

Homme demandé
pour département d'inspection et d'entretien
— Bilingue.
— Expérience pertinente, un avantage.
— Notions élémentaires de l'électricité.
S'adresser à :
KLOCKNER MOELLER, Ltée
505 Edouard, Granby.
Tél. 378-2244
(69917)

BOMBARDIER Limitée
RECHERCHE
un préposé à l'embauchage
QUALIFICATIONS : Ce candidat aura fait son secondaire, sera dynamique, possédera un excellent jugement, aura le sens du maniement des hommes et de l'initiative. Pourra interviewer avec naturel et simplicité et saura distinguer le meilleur candidat pour les besoins de l'usine. Quelques notions en comptabilité seront appréciées.
EXPERIENCE : 2 à 3 ans d'expérience dans l'administration de personnel.
FONCTIONS : recruter le personnel requis et savoir reconnaître les meilleurs candidats aux diverses ouvertures.
SALAIRE : selon l'expérience et les qualifications, plus avantages sociaux comprenant assurance-groupe et fonds de pension.
Veuillez communiquer vos demandes d'emploi par écrit à :
M. Guy Robitaille,
Agent d'emploi,
Bureaux et cadres,
BOMBARDIER Limitée,
VALCOURT, Qué.
(69934)

Humour non classé !



SANS PAROLE

ANNONCES CLASSEES

Cartes d'affaires

CHIROPRATICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
— A GRANBY —
13, rue Centre
LE MARDI :
de 10h. à 12h. a.m.
et de 2h. à 5h. p.m.
et le soir de 7h. à 9h.
LE JEUDI, sur rendez-vous seulement.
— A ST-CESAIRE —
1301, rue Notre-Dame
les LUNDIS, MERCREDIS et VENDREDIS :
de 1h.30 à 5h.30 et 7h. à 9h.
Tél. 469-3222

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
spécialiste
(20 années d'expérience)
- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél. 372-5292
(59810)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère, 2ième, 3ième hypothèques
S'adresser à :
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237, rue Principale
Granby Tél. 372-3377
(64075)

CLINIQUE
pour le
TRAITEMENT DES PIEDS
Suite 204
237 Principale, Granby
TEL. 372-3833
Mme L. GODSON,
Podiatrice
(69737)

ARGENT A PRETER
- RESIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

Premières hypothèques
Deuxièmes hypothèques
Me J.-P. MATTON
notaire
Tél. 378-4112
(69735)

GERANT - VENDEUR DEMANDE
Compagnie de transport recherche les services d'un gérant-vendeur à Granby.
Faire application par écrit et donné curriculum vitae à :
C.P. 2433, La Voix de l'Est, Granby, Qué.
(69904)

VOICI AVON !
Ne pensez pas seulement à devenir représentante AVON, soyez-en une . . . Agissez sans tarder.
Ecrivez à : Mme Campbell, C.P. 367, Granby.
(69831)

COMMIS DE BUREAU
Qualifications : 18 à 25 ans, cours secondaire.
Pour travail général de bureau.
Endroit : **LAWRENCEVILLE**
Salaire : selon compétence plus bénéfices marginaux habituels.
S'adresser par écrit :
C. P. 218, Granby, Qué.
en donnant expérience et curriculum vitae.
(69865)



OFFRE UNIQUE
CADEAUX DU JOUR DE L'AN
Nous vous offrons une mise au point de votre machine à coudre, pour seulement $2.95, valeur de $6.95.
Cette mise au point comprend le nettoyage, le huilage, l'ajustement des tensions et du point. Pour la somme de $2.95 seulement et sans vous déranger, directement à domicile.
Nous avons les pièces et accessoires pour toutes les marques de machines.
Avec cette mise au point, nous vous remettons gratuitement, comme bonis, un paquet d'aiguilles de 1ère qualité.
(Offre pour un temps limité)
S'adresser à :
DENIS DION
Centre "Necchi"
Vente - Réparation domestique - industrielle
Chemin Roxton, Granby
Tél. 372-2620
(69864)

PROVINCE de QUEBEC
MUNICIPALITE DE CITE DE FARNHAM
Aux contribuables de la susdite municipalité :
AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE : —
Le conseil de la Cité de Farnham à une séance régulière tenue le 5 janvier 1970 a adopté le règlement no. 168, 3ième série, amendant le règlement no. 322, 2ième série, tel que déjà amendé, concernant la fourniture de l'eau et l'administration de l'aqueduc dans la Cité de Farnham.
Ledit règlement est déposé à mon bureau où toute personne intéressée pourra en prendre connaissance conformément à la loi.
Le présent règlement entrera en vigueur le jour de sa publication.
DONNE à Farnham, ce 15e jour de janvier mil neuf cent soixante-dix.
J.-B. LUNEAU, O.M.A.
Secrétaire-Trésorier.

PROVINCE of QUEBEC
MUNICIPALITY OF CITY OF FARNHAM
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
PUBLIC NOTICE
IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT : —
The Council of the City of Farnham at a regular meeting held on January 5, 1970, has adopted by-law no. 168, 3rd series, amending by-law 322, 2nd series, as already amended, concerning the supplying of water and the administration of waterworks in the City of Farnham.
The said by-law is deposited in my office where all interested persons may take knowledge of it according to the law.
The present by-law will come into force the day of its publication.
GIVEN at Farnham this 15th day of January one thousand nine hundred and seventy.
J.-B. LUNEAU, C.M.O.
Secretary-Treasurer.
(69931)

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG



Choix de 500 manteaux
Dames et messieurs
CUIR - SUEDE
Toutes les teintes et tous les styles... Avec doublure détachable. Le manteau le plus pratique qui soit...
Grandeurs:
dames 10 à 26
Hommes 34 à 48
$89.
Laflamme FOURRURE
328, Principcle, Granby

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

LE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES
SIGNALEZ
372-5433
AVANT 5:00 P.M.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Station de recherches, Canada Agriculture, Lennoxville, Qué., recevra des soumissions, sous enveloppes scellées portant la mention **"Soumissions pour approvisionnement en foin"** et adressées au soussigné, jusqu'à 3.00 P.M., le 6 février 1970, pour :

50 TONNES DE FOIN de deuxième coupe

La date et l'heure de réception de soumissions à prix identiques seront le facteur de base pour attribuer les commandes.
Les prix cotés devront inclure le transport à destination.
Seul un foin de première qualité et provenant de la récolte 1969 sera accepté. La Station se réserve le privilège de refuser, à la livraison, le foin de qualité inférieure. Elle se réserve également le droit d'accepter ou de refuser toute soumission en totalité ou en partie.
Des offres pour la demande totale ou partielle seront considérées.
Les soumissions devront être présentées sur les formules officielles que vous pouvez obtenir en vous adressant à Mlle L. Sévigny, Station de recherches, Canada Agriculture, Lennoxville, Qué., téléphone 569-9114.

C. BERNARD,
Directeur,
Station de recherches,
Canada Agriculture,
Lennoxville, Qué.
(69882)

ACHAT OU VENTE D'IMMEUBLES
consultez
IMMEUBLES REALTIES TANGURY COURTIER BROKER
170, rue Principale
GRANBY
Tél.: 372-4666
et
1600, rue Girouard
ST-HYACINTHE
Tél.: 773-8424



NETTOYAGE
Meubles, Tapis, etc.
VENTE — POSE
Tapis, Draperies, etc.
Décoration intérieure
Décoratrice diplômée
Grand choix des toutes dernières nouveautés
Horner Cleaning
32, Lansdowne, Granby
Tél.: 372-5907
(64002)

Appel d'offres

Ministère de la Voirie

PROJET 2243-69 —
Terrassement et gravelage d'une section de la route no 6, dans la municipalité de Capucine, comté de Matane. Longueur de 1.809 mille.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires au Canada.
Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.
Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé : $23,000.00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.), mercredi, le 4 février 1970.

PROJET 2242-69 —
Terrassement et gravelage d'une section de la route No 6, dans la ville de Matane, comté de Matane. Longueur de 2.952 milles.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires au Canada.
Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.
Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé : $64,500.00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.), mercredi, le 4 février 1970.
Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-ministre,
Eddy MONETTE, ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

PILOTE TEMPETE



CINEMA POUR LES ENFANTS
THEATRE PALACE GRANBY
372-4466

SAMEDI, le 17 JANVIER à 2h. P.M. POUR TOUS
Un grand film d'action en couleur!
MACISTE, CONTRE LES HOMMES DE PIERRE
(en couleur)
En plus: Dessins animés
Admission: .50¢



LES SOEURS GAILURINS



Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

SAMEDI
13.45 Congrès du parti libéral du Québec.
19.30 Jimmy (c)
20.00 La soirée du hockey (c)
22.20 Les couche-tard (c)
22.50 Politique fédérale (c)
23.00 Téléjournal
23.15 Nouvelles du sport
23.30 Cinéma "Avec amour et avec rage"
1.15 CBFT - Ciné-Nuit "A coeur joie"

DIMANCHE
8.55 Aujourd'hui à CBFT
9.00 Cours universitaires (c)
9.45 Cours universitaires
10.30 Le jour du Seigneur
11.30 Tristan et Iseult (c)
12.00 D'hier à demain
13.00 Les travaux et les jours
13.30 Langue vivante
14.00 Images en tête (c)
16.00 Voyage au fond des mers (c)
17.00 Cinquième dimension
18.00 Au pays des géants (c)
18.55 Téléjournal
19.00 Quelle famille! (c)
19.30 Zoom (c)
20.30 Les beaux dimanches (c
22.45 Prisme (c)
23.15 Téléjournal
23.30 Sports-Dimanche
23.45 Cinéma "Ophélia"

CBMT CANAL 6

SAMEDI
1.00 Trans-World Top Team (c)
1.30 Quebec Liberal Convention (c)
8.00 Hockey Night in Canada: Oakland at Montreal (c)
10.25 CBC Weekend - Saturday Edition (c)
11.15 Provincial Affairs
11.25 Night report and Weekend in Sports (c)
11.30 Ciné-Six (c) "The Early Bird"

DIMANCHE
9.00 Test Pattern and Music
9.45 Stand-by Six (c)
10.00 Reach for the Top (c)
10.30 This is the Life (c)
11.00 Ecumenical Service (c) A Folk Mass
12.00 Let's Talk Music
12.30 Segue
1.00 Landmark
1.30 Country Calendar
2.00 Memoria da Congaco
2.30 World of Music (c)
4.00 The New Majority
4.56 CBC TV News
5.00 This Land of Ours
5.30 Hymn Sing (c)
6.00 The Wonderful World of Disney (c)
7.00 Tommy Hunter Special (c)
8.00 The Ed Sullivan Show (c)
9.00 "Black Phoenix" (c)
10.01 CBC Weekend - Sunday Edition (c)
11.15 The Nation's Business (c)
11.21 Night Report (c)
11.30 Ciné-Camp 'From this day Forward'

CHLT CANAL 7

SAMEDI
5.30 Ralliement des Créditistes
5.45 Parti Québecois
6.00 Edition du samedi
6.15 Edition sportive
6.30 Papa a raison
7.00 Soirée canadienne (c)
8.00 La soirée du hockey (c)
10.20 Les couche-tard (c)
10.50 Politique fédérale
11.00 Téléjournal
11.15 Dernière édition
11.30 Cinéma 7 "La plus belle des vies"

DIMANCHE
9.00 Cours universitaires
9.45 Cours universitaires
10.30 Le jour du Seigneur
11.30 Sel de la semaine
12.30 Et pourquoi pas
1.00 Travaux et les jours
1.30 Le temps s'ouvre
2.00 Image en têtes
4.00 Voyage au fond des mers
5.00 5 D
6.00 L'Education à votre service
6.30 Sur la corde raide
7.00 Quelle famille
7.31 Zoom (c)
9.30 Les beaux dimanches
10.30 Prisme
11.00 Téléjournal
11.15 Sports-dimanche
11.30 Cinéma

CFTM CANAL 10

SAMEDI
6.00 Terre des jeunes (c)
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui (c)
8.00 Les Grands Spectacles "Jalousie"
10.00 Peter Gunn
10.30 Le 10 vous informe (c)
11.00 En pantoufles "Amour sans lendemain"
12.30 Pour Adules seulement "Le temps du Châtiment"
2.00 Dernière édition
2.05 Fermeture

DIMANCHE
9.45 Mire-Musique
10.00 La plus belle musique au monde
10.30 Regards sur le monde
11.30 Le temps s'ouvre (c)
12.00 Bon dimanche (c)
1.30 Ciné-dimanche "Piste des Eléphants" (c)
3.15 Parti québécois (c)
3.30 Conquête de l'espace (c)
4.00 Le fond des choses (c)
5.00 L'éducation à votre service (c)
5.30 Télé-quilles (c)
6.30 Music-hall des jeunes (c)
7.00 Brigade criminelle (c)
7.30 Le Rideau s'ouvre (c)
8.30 L'homme de fer (c)
9.30 Québec sait chanter (c)
10.00 Les détectives
10.30 Le 10 vous informe (c)
11.00 Le Saint
12.00 En pantoufles "L'intrigante"
1.30 Dernière édition
1.35 Fermeture

CFCF CANAL 12

SAMEDI
6.00 Like Young *
7.00 Special - The Friar's Roast *
8.00 Academy performance*
10.00 The Engelbert Humperdink show *
11.00 The National News *
11.15 Pulse *
11.45 Pajama Playhouse Left Right and Centre followed by Newsroom 12 and Sign-off

DIMANCHE
DIMANCHE 18 janvier
8.00 Sign-on/Newsroom 12
8.15 Tomorrow today *
8.30 Oral Roberts presents *
9.00 Barbie and friends *
10.00 Batman *
10.30 Teledomenica
12.30 Conental miniature
1.00 Alfred Hitchcock presents
1.30 It's a small world *
2.00 Mr. Chips *
2.30 Bewitched
3.00 The World Tomorrow *
3.30 Under Attack
4.30 Question period *
5.00 Untamend World *
5.30 I Dream of Jeannie *
6.00 Pulse *
6.30 Land of the Giants *
7.30 The Glen Campbell Goodtime hour *
8.30 Bewitched *
9.00 W-5 *
10.00 Hollywood Palace *
11.00 The National News *
11.15 Pulse *
11.45 Call of the West *
12.15 Montreal Bulletin Board/ News Headlines/Sign-off

L'adoption du système métrique devient une obligation

Par DONAT VALOIS

OTTAWA (PC)— Dans un livre blanc, déposé vendredi aux Communes, le gouvernement fédéral propose une politique d'ensemble sur la conversion au système métrique, conversion qu'il considère inévitable, voire souhaitable, au Canada.

Le gouvernement considère cette conversion non comme un choix mais plutôt comme une obligation. Selon lui, le but est clair. Il reste à déterminer comment l'atteindre, de manière à bénéficier des avantages du système, tout en limitant les frais qui seront, selon lui, très élevés.

Ce livre blanc, contenant 22 pages, est précisément intitulé "La Conversion au système métrique" et est signé par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pépin, qui l'a déposé aux Communes.

Le gouvernement note que déjà environ 110 pays utilisent le système métrique de préférence au système "pouce-livre" qui prédomine encore au Canada, aux Etats-Unis, en Nouvelle-Zélande et en Australie.

Toutefois, il note qu'en Grande-Bretagne et au Japon, la conversion au système métrique est déjà en cours et qu'aux Etats-Unis, en Australie et en Nouvelle - Zélande, on y étudie sérieusement l'opportunité d'un tel changement.

Mesures

Le livre blanc propose deux principales mesures pour lancer le programme de conversion au système métrique au Canada:

1) une commission préparatoire à plein temps sera nommée pour remplir des fonctions consultatives et coordonner la planification d'ensemble du programme de conversion.

2) le futur Conseil des normes du Canada (un bill le créant est actuellement devant les Communes) aura pour mandat de mettre au point et de coordonner la planification et la préparation de la conversion dans le secteur industriel, y compris l'adoption de normes métriques.

"Le gouvernement est d'avis que la conversion au système métrique est une question qui ne peut plus être remise à plus tard. Si on leur donne une orientation précise, nombre de secteurs du Canada n'auront guère de difficultés à surmonter l'opération, à la condition que la transition soit judicieusement échelonnée."

Le gouvernement révèle que maints associations nationales, sommateurs du Canada, la Fédération canadienne des associations foyer-école et des associations de parents et instituteurs, l'Institut agricole du Canada et la Chambre de commerce du Canada, se sont déjà prononcé en faveur de la conversion au système métrique.

"Il convient que le gouvernement prenne l'initiative de préparer et de réaliser le changement," a déclaré M. Pépin, lors de la présentation du document aux Communes.

Moment opportun

M. Pépin a souligné que cette question intéresse toute la population, les industries et les pouvoirs publics du Canada.

Ce qui importe actuellement, a-t-il dit, c'est de choisir le moment opportun de passer au système métrique.

"Pour un pays moderne et industrialisé comme le Canada, par exemple, a dit M. Pépin, ce changement entraînera des frais mais ceux-ci seront compensés par les bénéfices prévus; ils diminueront à mesure que la conversion se réalisera sur une période suffisante et compatible avec les besoins réels dans les divers secteurs d'activité au Canada. Il est à craindre que les frais seront plus élevés si nous ne commençons pas à préparer dès maintenant la conversion définitive au système métrique."

Les unités métriques sont acceptées de nos jours, a noté le ministre, comme étant la base des normes et des mesures internationales. "Un pays qui emploie le système métrique est donc, selon lui, dans une situation favorable face à une économie mondiale de plus en plus caractérisée par l'interdépendance."

Le ministre a soutenu que la conversion au système métrique permettra au Canada de maintenir et d'accroître ses exportations vers les autres pays de la zone métrique, incluant les pays membres de la Communauté économique européenne qui emploient ce système depuis des siècles.

Si cette adoption du système métrique devient inévitable, M. Pépin a toutefois précisé que le gouvernement n'envisage pas l'adoption d'une loi pour imposer de façon générale la substitution des unités métriques aux unités P.-L.

M. Pépin a précisé que le gouvernement avait l'intention de faire une vaste consultation afin de déterminer et appliquer le meilleur procédé de transition du système actuel au nouveau.

Principes

Le livre blanc précise que la politique gouvernementale, en ce qui a trait au système métrique, se base sur les principes suivants:

1. l'adhésion du Canada à un système de mesures unique et cohérent ayant pour base les unités métriques, doit être reconnue comme inévitable et de nature à servir l'intérêt national.

2. Ce système unique devra servir un jour à toutes les mesures exigées par la loi, et devra être accepté de façon générale pour toutes les autres mesures.

3. La planification et la préparation dans les secteurs publics et privés doivent être orientées de façon telle que la population, l'industrie et les pouvoirs publics à tous les niveaux puissent, tout en limitant les frais, retirer du système métrique le maximum d'avantages.

Le système

Depuis son adoption en France au XVIIIe, le système métrique s'impose de plus en plus par sa cohérence et par son uniformité internationale.

L'une des qualités les plus citées de ce système est sa décimalité; pour passer d'une unité de mesure à une autre, il suffit de diviser ou de multiplier par 10, 100, 1,000 et ainsi de suite, alors que dans le système P.-L. les facteurs de conversion pourraient être, par exemple, pour les unités de longueur, 12, 3 et 1,760.



LES GAGNANTS--- Trois personnes ont remporté des prix dans le cadre de la promotion de Noël du bijoutier M. Réjean Bruneau. Sur la photo nous reconnaissons, de gauche à droite, M. Jean-Paul Brunelle, gagnant du séchoir électrique, M. Jean-Luc Dion, gagnant du radio-transistor, Mme Pauline Giroux, gagnante de la bague, M. Réjean Bruneau, et M. Jean-Louis Boisseau, organisateur du tirage. (Ann.)

Les prix des instruments aratoires sont contrôlés par quelques compagnies

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral devrait intervenir pour faire baisser le prix des tracteurs que contrôlent arbitrairement un petit nombre de compagnies multinationales de machines agricoles au Canada.

Telle est la recommandation formulée par la commission royale d'enquête, formée par le commissaire M. Clarence Barber, en 1966, pour enquêter sur les prix des machines agricoles au pays.

Parmi les compagnies dominatrices, M. Barber a cité entre autres Deere et International Harvester qui importaient souvent au Canada à des prix déterminés aux Etats-Unis pour le marché nord-américain. Ces prix leur rapportent des bénéfices "très appréciables".

Le commissaire souligne ensuite que Ford et Massey-Ferguson suivent le même sillage pour vendre au Canada avec de "jolis bénéfices" les machines provenant de leurs usines britanniques à forte production.

Des preuves

En 1966-67, l'année analysée, un fabricant de tracteurs pouvait retirer $1,881 de plus pour un tracteur de 60 à 65 chevaux-vapeur fabriqué en Grande-Bretagne et vendu sur le marché canadien. La différence était de $876 pour un tracteur plus petit de 45 à 50 CV et de $418 pour un tracteur de moins de 45 CV.

Ceci, précise le rapport, ne tenait pas compte de la dévaluation de la livre sterling en 1967, qui a amené l'année suivante un accroissement de la différence de prix entre le Canada et la Grande-Bretagne, où les cultivateurs payaient de $837 à $2,287 de moins pour des tracteurs identiques disponibles sur le marché canadien.

Toutefois, en ce qui concerne les tracteurs de grande cylindrée, à cause de leur fabrication aux Etats-Unis, ceux-ci se vendent généralement meilleur marché en Amérique du Nord qu'au Canada.

M. Barber veut bien tenir compte dans son rapport de l'expédition et de la nécessité de desservir un marché canadien clairsemé, mais il estime aussi qu'un tiers de cette différence de prix pour les tracteurs provient d'un cloisonnement entre les deux marchés, canadien et britannique.

"Accord tacite"

En outre, il constate que les fabricants anglais ont passé aux détaillants canadiens les coûts de la dévaluation de 1967.

M. Barber, qui préfère employer le mot "accord tacite" plutôt que "conspiration" pour maintenir les prix canadiens à leur taux actuel, affirme que la dévaluation a eu pour effet de doubler ou parfois tripler les profits des fabricants.

Recommandations

En tenant compte de certains gestes d'amendement de la part des compagnies britanniques, le rapport formule des recommandations dans lesquelles il demande au gouvernement canadien de mettre fin à cette situation privilégiée dont jouissent aujourd'hui les fabricants de Grande-Bretagne, et qui aurait coûté en 1968 un $14,900,000 aux Canadiens, même soustraction faite des frais d'expédition.

Le rapport suggère aussi que le gouvernement approche les fabricants japonais (qui, à l'heure actuelle, produisent des tracteurs de petite cylindrée) et entrevoient même les possibilités d'approvisionnement en Tchécoslovaquie et dans d'autres pays européens.

A la limite, le Canada devrait doubler d'un droit d'entrée égal au surprofit des fabricants britanniques, les prix de leurs tracteurs entrant sur le marché canadien, s'il y n'y a pas de changement.

Le Vietcong sème la mort dans un hameau de réfugiés

SAIGON (AFP) — Trente soldats vietcong et nord - vietnamiens ont semé la mort, vendredi, peu après minuit, dans le hameau de réfugiés de Chau Thuan, tirant à l'intérieur des maisons et tuant 16 personnes, dont 14 civils, et en blessant 21 (dont 19 civils), a annoncé vendredi soir le commandement américain à Saigon.

Le hameau de Chau Thuan est situé dans la presqu'île de Batangan à 15 milles au nord-est de Quang Ngai et à 300 milles au nord-est de la capitale.

Les assaillants se sont lancés à l'attaque du hameau, défendu par des "marines" américains et des forces populaires sud-vietnamiennes après l'avoir bombardé d'une quarantaine d'obus de mortier et de bazooka.

Les hélicoptères mitrailleurs américains et l'artillerie sont intervenus pour soutenir les défenseurs du hameau. Le commandement américain a précisé, vendredi soir, que les pertes et les dégâts causés à l'intérieur du village étaient dus "au feu de l'ennemi". L'attaque a eu lieu à environ cinq milles au nord-est de l'endroit où s'est produit le massacre présumé de Son My.

Ailleurs

Sur le reste du territoire, de violents engagements ont opposé les forces américaines à des troupes nord-vietnamiennes, le long de la frontière du Cambodge. Les Américains ont notamment eu 27 blessés, à la suite de l'attaque, la nuit dernière, d'une de leurs positions dans la province de Phuoc Long, à 100 milles au nord-est de la capitale.

Les gouvernementaux ont indiqué de leur côté que leurs troupes ont mis hors de combat jeudi, 23 vietcongs, dans la province de Kien Giang, à 120 milles au sud-ouest de Saigon, dans le delta du Mékong, et 16 adversaires dans la province de Chau Doc, où se trouve le 18ème régiment nord - vietnamien "Bravo".

Enfin, le commandement américain a signalé huit bombardements de harcèlement à l'initiative des artilleurs vietcong et nord - vietnamiens pendant les dernières 24 heures et sept missions des bombardiers stratégiques américains.

Ces raids visaient des objectifs près de la frontière du Cambodge, dans les provinces de Chau Doc et Phuoc Long, et des positions adverses dans les provinces de Quang Tri et Binh Dinh.

Vingt mille automobiles abandonnées dans la rue

MONTREAL (PC)— L'an dernier, près de 20,000 voitures ont été abandonnées dans les rues de Montréal et les autorités croient que ce chiffre passera cette année à 23,000.

"Si seulement on nous donnait les voitures au lieu de nous laisser le soin de les trouver et de les remorquer", a déclaré M. Benoit Lavallée, contrôleur de la fourrière municipale.

Très souvent, a rapporté M. Lavallée, quand les voitures arrivent ici, elles ont été complètement démantelées non pas par les propriétaires, mais par des passants qui les repèrent vite comme des voitures abandonnées.

Les enchères bi-mensuelles rapportent environ $10,000 par mois, a expliqué M. Lavallée, mais elles ne compensent pas la ville pour les frais qu'elle encourt avec les automobiles abandonnées.

La ville doit retrouver le propriétaire par l'intermédiaire du bureau d'immatriculation, à Québec, l'informer et mener une enquête pour vérifier si la voiture a servi à un vol ou a été accidentée. Le remorquage et l'entreposage ajoutent aux frais.

Les propriétaires abandonnent leur voiture, selon M. Lavallée, parce qu'ils n'ont pas assez d'argent pour les faire rouler, qu'ils ne peuvent payer une plaque à temps ou acheter une pièce manquante.

Le remorquage de ces voitures coûte $15 et l'entreposage $2 par jour. Si une voiture n'est pas réclamée au bout de deux mois, elle est mise aux enchères. Dans le cas des voitures de plus de sept ans, la limite est de 30 jours.

Renald Racine ltée

SALLE CHEZ WILFRID - DOUVILLE - ST-HYACINTHE

Semaine des spéciaux

MOFFAT



Disponible en blanc ou avocado. Rôtisserie sans beurre ni graisse. Four automatique et tête lumineuse. Porte du four amovible. Elément sans fillage. 2 grands ronds.

SPECIAL D'INVENTAIRE 35% de REDUCTION



Cuisinière Moffat 30". Porte vitrée et amovible. Four automatique. Tête lumineuse.

SPECIAL D'INVENTAIRE.

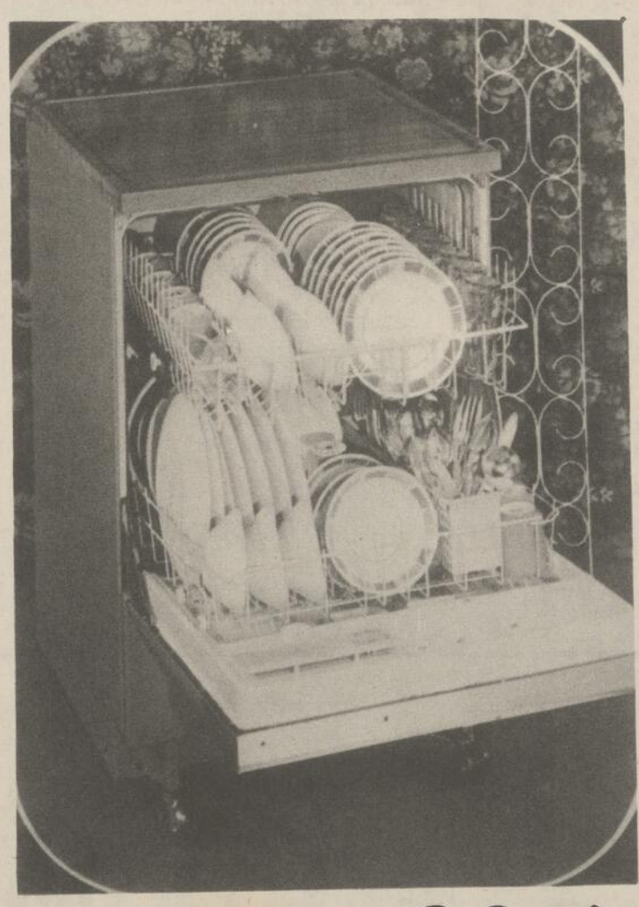
jusqu'à 40 % DE REDUCTION



Spécial d'inventaire

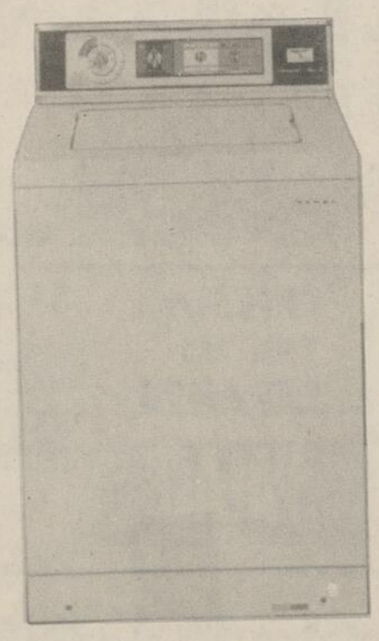
Réfrigérateur 14 pieds cubes, automatique. Extérieur et mécanisme garantie 5 ans. Tablettes coulissantes. Service et entreposage gratuits.

réduction de 30 %



Laveuse à vaisselle portative pouvant s'encastrer, 16 couverts, de luxe. Disponible blanc ou avocado.

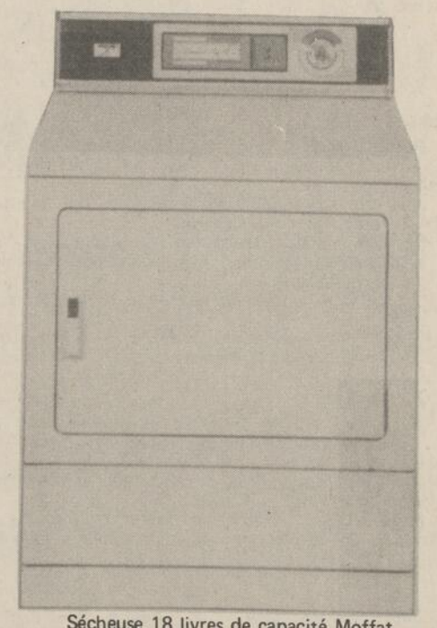
réduction jusqu'à 30 %



Laveuse automatique, 18 livres de capacité, Moffat, moteur 1/2 H.P., entièrement finie porcelaine, 3 vitesses, niveau d'eau infini, tête de luxe.

Spécial d'inventaire

jusqu'à 30 % DE REDUCTION



Sécheuse 18 livres de capacité Moffat. Moteur 1/2 H.P., grand filtreur à charpie, grande cuve finie porcelaine. Peut sécher avec ou sans chaleur. Cycle plis permanents.

Spécial d'inventaire 30 % DE REDUCTION

OUVERT LE JEUDI ET LE VENDREDI JUSQU'Ā 9H LE SOIR